

中國邊政

چین چيگارا سياستی

ཀུང་པོའི་མཐའ་ཁྱེད།

چين چيگارا سياستی

目錄

100

漢滿蒙維藏合璧刊名	.....	1
中印邊境問題簡釋	.....	2
聲討共匪屠殺藏胞的罪行	.....	5
輔導民間興修西藏佛寺與發展藏胞文化宗	.....	7
教關係之研究	.....	13
我對「如何研究中國邊疆史」的淺見	.....	15
西藏抗暴運動的民族觀	.....	21
中共開放後的禁區——西藏	.....	24
隋唐兩代與突厥汗國的和平關係	.....	33
跋劉著「匈奴史論」	.....	34
西藏戲劇——卓娃桑姆(一)	.....	47
國內外大事記	.....	47

中國邊政雜誌社印行

中華民國七十六年十二月出版

中印邊界問題簡釋

丁慰慈

—十月二十七日在文復會大廳講詞—

中印邊界問題，緣於西姆拉會議，而西姆拉會議，則緣於英人企圖經過印度對我西藏地區之窺伺。英人圖以蠶食方式侵我邊圉，但由於一方面顧忌我政府強烈反應，而另一方面又懼俄人的干擾。為當年發生問題之時代背景。

光緒三十二年（一九〇六）之「中英新訂藏印條約」曾規定，「英國允許不佔併藏境及不干涉西藏一切政治」。光緒三十四年（一九〇八）簽訂章程增闢江孜為商埠，亦有明文規定「商埠治理權應歸中國督飭藏官管理」。

一九〇七年的英俄秘密協定中，有「在不通知中國政府下，與西藏單方的任何會談均為無效」的明文規定。從上面的條約文字，可知根本沒有所謂中印邊界問題的存在。

但英人為求達到以蠶食方式侵奪我邊圉的目的，迺堅決主張將西藏畫分為內藏、外藏，以及內外藏與我國其他部分的境界。而將我青海大部以及西康全部除雅安、西昌外均畫入所謂內藏自治區。

英人以東印度公司名義統治印度後，旋於一八六一年併吞哲孟雄（錫金），因而與西藏接壤。一九〇四年，英人乘日俄戰爭機會，派兵入藏。達賴十三世出奔蒙古，由班禪額爾德尼與英訂約，承認西藏內政不許他國干涉，路礦不許他國享受，並要求中國政府承認而被我拒絕。其後始有上述一九〇六年與清廷明定「西藏政治除中國外不許他國干涉」之條約。旋辛亥革命起，達賴乘機宣布獨立，英人亦以得俄之諒解，向中國提出「不干涉西藏內政」之要求。而袁世凱因欲急於取得英國之承認，乃有民國二年在印度西姆拉（Simla）由中、英、藏代表開會討論西藏問題事件之發生。

談西姆拉會議

西姆拉會議自民國二年（一九一三）十月十四日開始，中國代表為陳

貽範，西藏代表為噶布倫，英國代表為亨利·麥克馬洪 Henry McMahon，會議曾歷經八次正式會議及多次會外磋商，前後共費時九月餘。

我方所主張的西藏與內地的界線，係根據宣統三年（一九一）閏六月十六日傅松秋建省奏摺中所附之地圖。但英國則主張將西藏原境設外藏與內藏區域，圖將我西康全部、青海大部均畫入內藏自治區，以原屬於中國之領土，用內外藏名義畫出中國疆域，而由我國承認外藏自治。

雙方意見相差過鉅，在九個多月的時間內，我方雖然先後作五次的讓步，但仍難滿足英方的貪慾。

在會議進行迄未獲協議過程中，民國三年（一九一四）三月二十四日，英國代表麥克馬洪與當時的西藏地方代表倫與香特拉 Long Chen Saktia，在印度德里以秘密交換方式產生一項文書。該項文書，同意麥克馬洪前於三月十一日於會議中在地圖上以紅藍鉛筆標明所有西藏邊界以及外西藏與內西藏之分界，當時我方未予承認，但同意續行作逐條討論。民國三年（一九一四）四月十七日，北京政府雖已訓令陳貽範不得在草約上簽字，但陳使因受英人之脅迫，終於在草約上畫行，最後且於七月三日在西姆拉會議正約上簽字。不過上述以紅藍鉛筆畫線之地圖，在事先整個會議的議程上並未列入，亦未通知中國政府，因此此項被稱為麥克馬洪線之紅藍鉛筆地圖，在法理上不能產生效力。

該紅藍鉛筆之所謂麥克馬洪線，係在地圖上以藍線畫分內藏與外藏，以紅線畫分我內地各省與內藏。惟自我國建置青海、西康兩省後，藍線已失去意義。紅線則係由我雲南、西康交界附近，向西延伸，以迄我西藏與不丹交界處為止。紅線之東端，涉及我雲南、西康、西藏與鄰國緬甸及印度國界，為今日中印邊界問題之第一部分。此一部分，面積合計九萬平方公里，相當於三個比利時，或臺灣省的二倍半。

英人非法畫界

一九一四年英國在西姆拉會議中所片面畫定的麥克馬洪線，乃圖以沿喜馬拉雅山諸峯之線為中印邊界。雖然，在一九三六年前，英國政府本身之官方地圖，從未將此線納入。一九二九年大英百科全書中的中國地圖，與傳統位置一致。一九三六年以後，由於共黨叛亂，日寇侵華，在英印官方地圖上，始出現非法之麥克馬洪線，而表明為未定界。但一九三九年印度測量局出版之「西藏與鄰國」，一九四〇年英國皇家繪圖員 Jone Bartholomew 所製之印度圖，甚至於一九五一年再版的尼赫魯「印度之

發現」一書所附「一九四五年之印度」地圖，均未將麥克馬洪線為中印疆界。一九五〇、五一、五二年印度測量局出版之印度全圖，仍以「未定界」字樣畫出麥克馬洪線。迄至一九五四年所出版之地圖中，始繪不法之麥克馬洪線為中印國界。惟一九五九年八月十三日，尼赫魯雖首次聲明以麥克馬洪線為中印國界，但渠同年在印度上議院聲稱，「該線（麥克馬洪）迤南地區，仍是未接管區域」。復於同年十一月二十三日前，「就我所知，該地區在印度支配時期，連一個居民也沒有，根本無前哨據點」。由此可知，印度謂該地區目前境界與其歷史境界一致說法，不能成立。

早在一九五九年八月二十八日，尼赫魯首次在上議院聲明，中共正在中印邊境線西部鄰近新疆、西藏之拉達克（Ladakh）地方進軍，此點係中印邊界問題之第二部分，即西線。其詳俟下文詳述。

一九五九年，中蘇共交惡，克宮由大陸撤走顧問，携去建設藍圖，雙方幾乎兵戎相見。另一方面莫斯科則加強對印援助。此後莫斯科控制外蒙，拉攏北韓，扶植北越，對中共造成三面包圍之勢。中共既與克里姆林宮反目，其外交政策圖在標榜不結盟口號下，爭取第三世界領導權，但其時尼赫魯却已形成不結盟國家領導者之一。亦即中共所稱的印度妄想在此一地區形成一個「次超強」的地位，故存心予以打擊，藉轉移大陸推行暴政發生種種困難內外交困情境。

一九六二戰事

一九六二年九月十二日，中共軍一方面越過東部之麥克馬洪線，同時亦在西部喜馬拉雅山東西兩面山麓沿西藏邊境猛攻。二十四日，中共建議雙方自現占領線撤退二十公里，為印方所拒絕。印度政府一面向美乞求軍援，同時罷黜國防部長梅農。十一月十四日，美援到達，印軍反攻；中共獲更大之勝利，完全消除印度一九五九年以來所設置之四十三個軍事據點，雙方傷亡均極慘重。十一月二十一日，中共宣布單方自動停火，由十一月七日所占領之土地後撤二十公里，十二月一日起生效。一九六三年三月一日，中共宣布撤退地為非武裝區，僅設中共民事檢查站。印外交部長RK尼赫魯謂蘇聯即將派軍事專家赴印，並在印建米格二十一飛機工廠。中共與印度僵持二十年後，一九八一年六月，中共外交部長黃華訪新德里。自同年十二月起，至一九八七年六月，雙方曾舉行談判七次，但均無結果。

一九八六年十二月，印度國會通過麥克馬洪線迤南之中、印、緬邊界

成立阿魯納恰爾邦 Arunachal Pradesh。一九八七年二月二十日予以正式宣布。中華民國政府同一日聲明對印度此種非法行為認為無效，絕不承認。北平方面對印度政府，亦曾先後作同樣之警告。

印度指稱，中共已在此間大旺地區之松多朗朱谷，建立一軍用機場。並謂中共對設置阿魯納恰爾邦之抗議為干涉內政。印度宣布阿魯納恰爾為其第二十四邦，並於四月間，在港散發其新製地圖，圖混淆國際視聽。半年以來，北平、德里，加強罵戰，且紛傳中共印度雙方聚結大軍，有似戰火重燃之勢。六月，印外長訪平。

中國與印度東部邊界問題為中、印、緬邊區麥克馬洪線迤南印度所非法設置之阿魯納恰爾邦。至於西部邊境，則涉及印度、巴基斯坦四十年來所爭執未決之喀什米爾地區。

喀什米爾爭執

一九四七年印度、巴基斯坦分治後，喀什米爾未包涵在內。喀什米爾約七百萬人口，有八五、八零六平方英里，居民多為回教。但喀邦人民，既不願屬印，也不願歸巴。巴基斯坦及中共，均贊成聯合國所決議之公民投票。兩國經數度戰爭後，西北部分由巴基斯坦占領。一九五七年，餘部被宣布為印度領土。部分地區即本文上述之拉達克（Ladakh）。一九五九年、一九六二年先後為中共占領。一九六三年，中共巴基斯坦談判，獲致協議。一九六五年，印、巴第三次為喀什米爾發生戰爭，一九六六年元月，莫斯科在喀什干對雙方加以調解，同意停戰。一九七一年由於巴基斯坦發生內戰，印巴第四次在喀境發生戰爭。

三面被山地所包圍的巴基斯坦，深感孤立無援，印度靠攏蘇聯，中國南疆受威脅，故中共、巴基斯坦結盟，實是很自然的結果。

印巴爭執中的喀什米爾，與中國大陸最敏感的地區——新疆和西藏接壤，此一最重要的戰略地區，亦即喀拉崑崙山口。因此，喀拉崑崙公路，是世界最有名的戰略道路。

上述公路，橫跨世界屋脊，它自巴基斯坦首都伊斯蘭馬巴德，經過崑崙山麓的若干荒僻地區，蜿蜒於深谷峻峽之中，經海拔一萬零七十二英尺位於中巴邊境的崑崙山巴達路而達新疆省古老絲路重鎮之疏附（喀什喀爾），全長七百九十五英里。一九八六年五月一日起，已全線通車，並對觀光者開放。疏附距巴基斯坦港口克拉崑崙為一千五百英里。喀拉崑崙之意，就是「崩落的石頭」。故維護此一道路的工作，頗為艱苦。

一九五〇年代，中共又修建了一條由新疆通西藏的公路，也經過印巴雙方均稱其為自己領土的阿克薩山地，阿克薩也在喀什米爾境內。

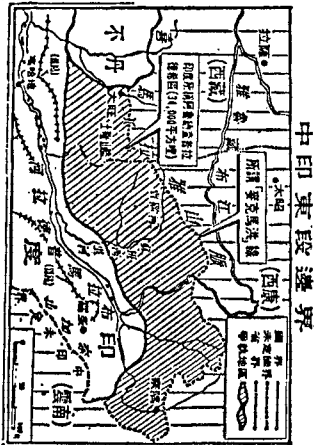
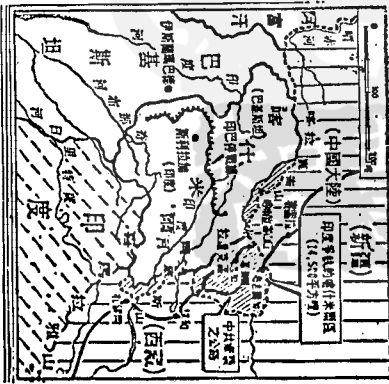
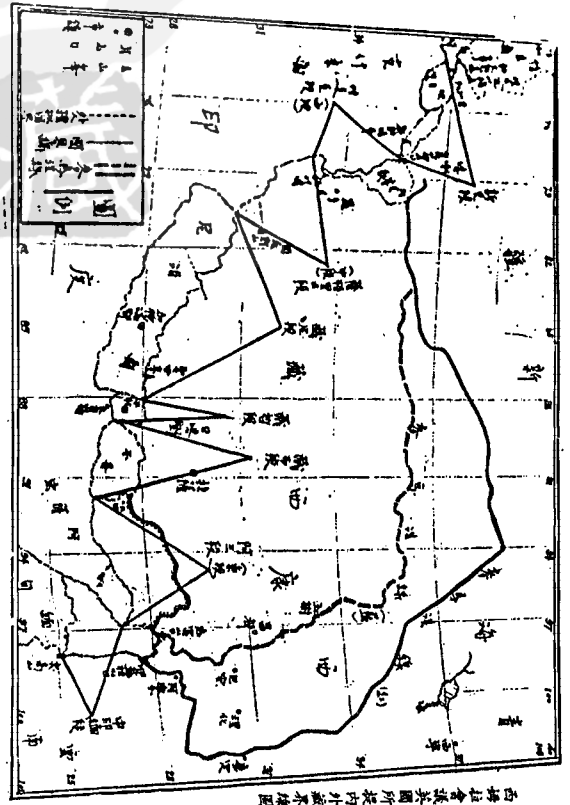
另一條與上述新藏線相啣接的支線越不丹、尼泊爾通印度屬的阿桑姆，因而使德里當局寢饋不安。

這地區與蘇聯也有直接關係。崑吉拉巴隘路距蘇屬中央亞細亞塔吉克共和國祇有三十五英里之遙，而蘇聯於一九七九年入侵阿富汗後所割據的戰略高地瓦罕走廊，亦可能由喀拉崑崙公路的站口之一渾紮高地，一覽無餘。

印度為抵銷喀拉崑崙公路的重要性，經於一九八〇年代初期，越過聯合國停火線，在喀什米爾北部不毛之地「賽陳冰河」設軍事站。賽陳冰河長約四十六英里，寬十五英里，海拔一萬八千英尺，由此可監視喀拉崑崙公路的運輸情形。上述是中印邊界西段部分。

問題癥結所在

在此，我們似可以三月二十六日加爾各答英文「政治家日報」所載名為南達上校的讀者投書作為本文參考：「一九六二年中共入侵印度，我們（印）敗得異常屈辱。中共志願撤軍至麥克馬洪線，不啻是承認印度對此一地區的主權要求。儘管中央保證使用和平手段，但一九八六年六月他們佔領大旺地區松多朗朱谷事件，却完全暴露他們的真正意圖。西部邊界才是真正的意圖所在。中共面對蘇聯大軍，完全仰賴這條線。因此中共絕對不會放棄這一片領土，我們（印）既無力將他們逐退，如果雙方都能各讓一步，對雙方而言，都是勝利」。



聲討共匪屠殺藏胞的罪行

信望愛

一、屠殺異己是共匪一貫的罪行

共產黨徒爲了實行馬列主義，主要手段即在實施階級鬥爭、消滅宗教。中國共匪自從組黨以後，無論在廣東、江西、湖南或陝北甘肅等地，凡他所盤踞之處，無一虛不是以實行階級鬥爭爲口實，肆意屠殺，對於我國固有的倫理道德和宗教信仰，一律破壞無餘。當時政府宣佈共匪罪行，生活於自由地區尚未身受其害者尚有抱持懷疑態度之人，適大陸完全陷落，共匪已無需偽裝，遂揭開假面，對所謂一切階級敵人——如資本家、地主、富農、知識分子、宗教領袖等，悉遭殺戮或清算鬥爭掃地出門等類的殘酷暴行，擬各方統計，共匪在十餘年間屠殺善良無辜人民，高達七八千萬，而全部人口僅有六百萬的西藏地方，自民國四十年至七十二年止，藏胞被共匪殺戮、迫害、饑餓而死者，高達一百二十七萬八千三百餘人，數目之大，舉世震驚（數字依據印度「西藏評論」資料），而共匪的殘酷情形，也從而可看得見了。

二、共匪不履行任何諾言

民國四十年五月二十三日，共匪和西藏代表曾在北平簽了一件所謂「關於和平解放西藏辦法的協議」。中共允許給西藏同胞生活及信仰等的自由，可是爲期不久，中共便食言自肥，拒不履行一切諾言，剝奪了西藏同胞的各種自由，最不能使藏胞所不能忍受者，厥爲破壞廟宇，妨礙人民對喇嘛教的信仰，而且還陰謀在一次邀請宴會上綁架達賴喇嘛，做爲人質，用以要挾全體藏胞聽命。達賴即在四十八年的一次震驚世界的大抗暴行動中，逃亡至印，藏胞犧牲於這次事件者超過八萬七千餘人，而繼續遭屠殺或下獄者達數十萬人，中共爲了加強鎮壓，遂即加派三十萬大軍，分駐西藏各要地，自此之後，屠殺逮捕，剝奪了藏胞的一切自由，把西藏造成爲一個巨大的監獄或屠場。

三、在共產暴政下無所謂人權

自民國三十九年十月七日，中共軍隊開入西藏以來，即本其一貫的高壓政策，極力進行其消滅宗教信仰、破壞寺廟等違反藏胞精神生活的種種

暴行，在中國歷史上，一個實行仁政的政府，無不以天心民意爲依歸，在不妨礙善良風俗習慣範圍內，政府無不順從民意，任其自由生活與行動，從無以暴行干涉壓迫之事。但共產黨徒在馬列唯物思想支配下，誣指「宗教爲人民之鴉片」，極力破壞，並強力推行暴政，藏胞於三十餘年來，爲反抗暴政，前仆後繼，迄今已發生大小抗暴事件五十餘次之多，而流血犧牲者，更數以萬計，千百年來爲喇嘛僧衆賴以修行，民衆寄託信仰的三千七百餘座寺廟，幾乎摧毀殆盡，現在僅存之十三所，僅做爲觀光客流覽之用，原有二十五萬名喇嘛，現僅存三千餘人維持場面。其他則迫令還俗或充奴工，凡此暴行，無一非違反人民意願之事，違反自由與人權。

本年九月二十七日，有二十六名喇嘛自拉薩市東方四十英里之寺廟，到拉薩遊行抗議人民橫遭壓迫，全體被捕，十月一日八名喇嘛要求開釋被捕之人，又遭拘禁，以致引起衆憤，集聚於大昭寺前廣場之民衆約二千餘名，並遊行到所謂「人民政府」前，高喊要求獨立自治口號，如「西藏要自由」，「中共滾出西藏」，「歡迎達賴喇嘛回西藏」等。中共將演講之喇嘛加以逮捕，指爲煽動，暴亂亦隨之發生，憤怒的藏胞攻擊了廣場附近的中共警察局，並縱火焚燒，當救火車趕來，群衆即向救火隊員投擲石塊，以與中共的機槍相對抗，藏胞是以徒手血肉之軀對抗中共的自動武器，結果至少造成六人喪生，十九人重傷，而另有被捕之九十餘人則被嚴刑拷打。回顧民國四十八年因抗暴而造成的八萬七千人喪生，雖死傷人數較少，但三十年來藏胞因爭自由而犧牲者，其數目實難估計。在此種情形下可說，中共在西藏的措施與行爲，果尚有絲毫人權觀念存在，當不致經常引起當地人民的抗議或反對，反之，如果中共曾稍顧藏胞自由，則他或她們也不會不顧危險，起而抗爭，達賴喇嘛連年到處奔走，尤其今秋造訪美國，於九月二十一日在國會山莊的一項集會中，曾會見各界人士，並發表演講，國會山莊人權事務決策會的主席蘭托斯推崇他爲勇敢的人權鬥士。他說美國一向關切世界各地的人權情況，當然也包括西藏在內。

達賴在講演時也抨擊中共對西藏地區實施鎮壓，並提出五點，希望能爲西藏同胞爭取和平與安定生活：第一，將西藏變爲一個和平地區，要中共自西藏撤退部隊和軍事設施；第二，中共必須放棄向西藏的徙置政策；第三，尊重西藏同胞的基本人權和民主自由。西藏是全世界人權受到蹂躪的最嚴重的地區，藏胞的一切基本民主權利和自由，都被中共剝奪殆盡，宗教自由也是有名無實，令成千上萬的人，由於宗教和政治信仰，正在勞改營和監獄中，受苦受難；第四，恢復和維護西藏的自然環境。第五、調和漢藏的關係。

上列五點看似最爲簡單，但須以將上列四點做好爲條件，方有達成希望。而一至四點皆爲中共四個堅持或馬列共產信條以及其屬性之內，欲求其實現，不是與虎謀皮，便是緣木求魚之類。從前史達林曾說：蘇聯不要別人一寸土地，可是帝國主義的豬嘴也休想插進蘇維埃花園一分一耗。現在中共蘇維埃的豬嘴已經插入西藏很深，牠肯輕易退回去麼？

中共對達賴的講演和美國國會議員就藏胞抗暴事件所表示的關懷，都分別表示不滿，鄧小平直指示威遊行係由達賴和一些美國國會議員的煽動所引起，鄧匪不但斥他們爲無知，也強調這屬於中國的內政，美國無權干預。

後來美國參議院雖然也有譴責壓制藏胞暴行，要求華府在軍售中共之前，應先證明西藏的人權業經有了改善，可惜這項譴責中共的決議，對華府却未必有決定性的拘束力，而於雷根政府相信中國大陸及西藏人權情況已有改善之餘，中共的「外交部」却對美國參議院以九十八票對零票通過的決議案，提出強烈抗議，指爲「顛倒黑白，混淆是非，公然促使美國政府介入西藏事務，而干預『中國』內政」。我想當時會美國惟有自認交錯了朋友，纔可以稍堪自解。不然以匪俄關係日趨密切之際，美國的自由主義者還正以不痛不癢的「人權」問題，來困擾中共，這項武器恐怕已經失靈了。

四、唯有三民主義纔能解決中國問題

西藏問題之所以越來越糟，主要原因在於信仰馬列主義的中國共產黨，根本就想剷除西藏的佛教信仰和固有的社會制度，而代之以不合人民需要、違反人性、違背社會進化法則的共產主義。另一方面，中共在佔領西藏之初，在協議裏信誓旦旦地載明：對西藏現行政治制度不予變更，各級官員照常供職；尊重西藏人民的宗教信仰和風俗習慣，保護喇嘛寺廟等等，可是，中共不但一樣也沒有照辦，而且恰恰相反，儘量地破壞，儘量地消滅，儘量地殺戮，致使民不聊生，整個社會淪爲人間地獄，如果舊日的社會制度風俗習慣尚可維持，達賴喇嘛絕不會在槍林彈雨中倉皇逃走，流落異邦，如果平民的自由不被剝奪，饑寒尚可避免，便不會繼續不斷地發生抗暴事件。多年以來共黨所做的僅是軍事設施，或擴張加強特務公安組織，對於人民的衣食住行，毫不顧恤，難怪人民視之如寇讐，誓不與之兩立了。

我們的中央政府雖然播遷台灣，但對西藏同胞的生活行動，無不時時

在密切關切之中，政府在舉世欽佩的政經建設之同時，也爲西藏的下一代青少年，做了很好的教育工作，這些流亡的青少年，接受了西藏傳統的文化教育，也接受了近代極進步的科學知識，學成之後，隨時皆可蔚爲建設新西藏的行政和技術指導人員。我們看到達賴今世所發表的儼論，我們認爲他的眼光不僅祇看到西藏，也看到全世界，不僅僅看到現在，也注意到將來，文化思潮的激盪或將在建設方面給他提供些新的觀念，在意識形態方面，一般人都會了解到他自有其獨到的見解，但是在舉世都努力走向現代化的時期，西藏當然也不能自甘落後，怎樣使西藏在精神與物質兩方面的建設齊頭並進，達賴喇嘛也許已曾想過，可是我們也要鄭重地提供一個建設西藏的最好藍圖，說實在的，這並不是一個什麼秘方，而是一個不折不扣的驗方，它就是 國父孫中山先生所創造的三民主義和建國方略。三民主義在台灣實行了三十幾年，已造成了國強民富、自由平等、安和樂利的社會。今年九月二十一日達賴在美國國會山莊便曾親口當衆說過，他說「在台灣的中華民國，保留有一部分真正的西藏文化，在其他佛教國家如錫蘭找不到的西藏僧侶和喇嘛廟，在台灣也發展得很好，因此，有機會我將去台灣走一趟。」事實確是如此，但百聞不如一見，我們真誠地歡迎達賴喇嘛來此走一趟。

其實達賴喇嘛應該早已知道，我們中華民國政府現正從事於「以三民主義統一中國」的偉大工作，而這項工作正需要全國愛民主爭自由的各族各界同胞，一致團結起來，共同努力，促其從速實現。從前孔子曾說：「天下何思何慮？天下同歸而殊塗（途），一致而百慮，天下何思何慮？」所以達賴喇嘛來此，正可將自己所見向政府陳述，同時也可聽聽政府的想法和作法。蒙藏委員會和監察院以及大陸災胞救濟總會對此次藏胞抗暴事件，不是都有所表示麼？我們相信他們的表示或決定，都不是徒托空言。不過我們也知道，藏胞以血肉之驅與中共強大的武裝力量相抗衡，絕非易事，它必定是一番長久艱苦的鬥爭，但我們相信得道者一定多助，中央政府當然義不容辭，即舉世愛民主爭自由的反共人士，亦皆將爲你們的堅強後盾，甚至鐵幕內的被壓迫同胞，也都將在反共鬥爭中，爲你們肩作戰的伙伴，勇敢地站起來吧，達賴喇嘛和西藏同胞們！大概你們一定不會忘記第十四輩達賴喇嘛於民國二十九年二月二十二日在蒙藏委員會吳委員長忠信主持下，舉行坐床大典的往事吧！中藏原爲一體，休戚與共，在對敵鬥爭中，我們必須秉持國策，精誠團結，爲消滅中國共產黨，解救大陸各族被壓迫同胞而共同努力！

輔導民間興修西藏佛寺與發展藏胞文化宗教關係之研究

壹、前言

鉢教(Bonchos)是崇拜泛靈的西藏原始宗教，在距今二千多年以前，吐蕃(西藏)第一個贊普(國王)尼赤贊普(Gnya-Khri-Btsan-Po)從藏南日惹巴山頂下來時，被信仰鉢教的十二個牧人迎立為王，以神話、傳說和占卜為治理國政及維持社會秩序的三樣法寶。鉢教是一種透過祭祀和巫術，引導一切善惡鬼神或自然物靈，施加福祉或禍害於人的宗教。純以咒鬼神為教法，並無若何深奧的道理。

到了第七世紀初期，松贊岡布(Strong-Btsan-Gam-Po)時代，佛教開始傳入西藏，鉢教受佛教影響，採取佛經教義，編纂了不少經論，以致掩蔽了它原來的本質，致使人難以窺探其原始信仰情況。

佛教經歷代贊普大力提倡，宏揚於西藏，而鉢教逐漸式微。迄今僅有少數僧尼，散佈青康藏各地，擔任民間信仰的角色。其勢雖微，但在藏人日常生活中，猶受其影響。現西藏、西康、青海還有少數鉢教寺廟和少數信徒。國外的印度西姆拉及尼泊爾還有三座鉢教寺廟，一百五十二個僧尼(其中有廿三個尼姑)。鉢教經吸收佛教教義和形式加以改革後，變成一種通俗信仰，或佛教化的原始宗教，已經不是當初面目。

貳、宗教對傳統西藏社會之影響

佛教傳入西藏之後，對西藏發生了廣泛而深遠的影響，現分述於後：

一、對政治的影響：距今二千多年以前，吐蕃建國於今之西藏，迅速征服了青康藏高原周邊部落。到了第七世紀初期，佛教傳入西藏，歷代贊普為抵制各地方貴族勢力，強化王室力量，大力提倡佛教，爭取民衆，和那些固守鉢教傳統的貴族，進行長期鬥爭，致使西藏佛教的發展，從一開始便走向宗教與政治結合的路子。

第八世紀中葉以後，在赤松德贊國王(Khri-Srong-Deu-Btsan)經營下，佛教勢力的擴張達於極點，建立僧迦制度，大量翻譯佛經。到了第九世紀初，惹巴煎國王(Khri-Ral-Pa-Can)時代，扶植佛教更力，大小政權皆授與僧衆，俟因頒佈養僧新制，人民苦於負擔，激起反感。死後，群臣擁同情鉢教的朗達瑪(Clang-Dar-Ma)為王，在反佛教貴族策動下，毀寺院，燒經典，殺教徒，更強迫僧侶還俗，使佛教幾至絕跡。朗達瑪在位三年，為佛教僧侶所殺，吐蕃王朝趨於崩潰。

第十一世紀後，西藏佛教再度復興，佛教和割據的地方勢力交相利用，各派系成立了大小不等，但性質一樣的「政教合一」獨立王國。第十三世紀初，元朝選定薩加派教主八思巴(Hays-Pa)為帝師，兼領西藏政教，八思巴並沒有實際控制了西藏，祇是表面上的「共主」而已。第十三世紀中葉，元順帝封噶舉派絳曲堅參(Byang-Chub-Rgyal-Mtshan)為「大司徒」，接管西藏政務，逐漸強化了「政教合一」的政治制度。

康熙五十六年(一七一七年)清軍在新疆收平準噶爾後，派兵入藏，正式建立在藏宗主權。雍正五年(一七二七年)設置駐藏大臣。乾隆十六年(一七五一年)廢除藏王，建立噶廈西藏政府，確立達賴喇嘛政教領袖地位。乾隆五十七年(一七九二年)頒訂西藏善後章程，明白確定中央對西藏地方權限，在清朝扶植下，西藏佛教獲得空前發展。

縱觀西藏歷史，可以發現西藏宗教對政治的影響，達到合而為一的境界。宗教過問政治，政治服務宗教，政權得教權之支持得以鞏固，教權得政權之保護得以發展，政權教權相得益彰，傳統社會的既得利益藉以維持。

二、對經濟的影響：西藏的傳統經濟形態，以農牧業為主。西藏人民的職業：百分之四十八為牧人，百分之卅二為農民和商人(實則商人佔極少數)，百分之二十為僧尼(百分之十八為僧侶，百分之二為尼姑)。西藏的全部土地和大量的牲畜，概為地方政府、寺院和貴族所有。一般人民

，分別隸屬於此三者，爲之耕耘放牧，世守其業，不得擅離改屬，終其仰其餘益以爲身家之依託，故有服從其主的絕對義務。

地方政府是最大的領主，對土地有最高的所有權，可以賜封，可以沒收，佔有西藏近百分之四十的耕地和大部分的牧場。寺院次之，佔有百分之卅六的耕地和大量牧場。貴族佔有百分之廿四的耕地和相當數量的牧場。

(一)寺院經濟的活動：除地方政府外，西藏寺院是財富最多的擁有者。寺院如財團，喇嘛如富翁，管家如財閥。寺廟財富的來源，包括政府的封賜，民間的布施，貴族富豪的熬茶等捐獻，經營農畜產品的收入，經商的盈利，貸款貸糧於民間的高利收入，代替人民買賣的經紀收入等。支出方面：扣除地方捐稅，給養僧衆生活費的四分之一，僧職薪俸及其他雜項以後，每年收支相抵，總有十分之二的結餘，長期累積，成爲一筆龐大財富，形成一個豪富的財經集團。

僧侶們優遊自在於方外，受人尊敬，而人口中五分之四的俗家信徒們，努力工作，犧牲享受，來完成服務宗教的神聖使命，以獲得心靈的慰藉，求得來世的幸福。這些俗家信徒們，除了服務宗教之外，還得向政府和貴族們繳納租稅，提供徭役，與應付更多的額外需索。他們除了從事落後的農牧以餬口外，沒有其他求財活命之道。惟一可行的，只有讓兒子出家，透過佛陀的慈悲，尋求自我提升的機會。

貴族子弟不耐勞苦，很少當喇嘛的。多數喇嘛爲窮家子弟，其遣送子弟當喇嘛，含有經濟動機在內。入寺初期，生活資具，由家庭供給。小喇嘛多數懷抱來之不易的心情，立志追隨有學問的師父和僧侶，發奮研究經義，期不負父兄之託。祇要學問好一點，幾年後就能靠著教經講道贍養家庭，改善生活。略有名氣的喇嘛，更可過優遇生活，終身不虞匱乏。

絕大多數的僧侶，都是志行高潔，把生活放在最高的理想境界，追求深邃的教理，致力佛法的實踐，不重視現實生活的享受。

(二)對經濟與人口的影響：按照教律的規定，僧尼不得從事生產事業，以致佔西藏人口五分之一的僧尼，成爲不事勞動的受供養階級，直接影響經濟的，是勞動人口的缺乏，使依賴人力資源的農牧業發展，陷於停滯。一方面政府、寺院、豪族控制了全部的金融和商業，民間窮得沒有足夠的資金，投資於較易於賺錢的貿易或手工業。另一方面，不合理的封建財產制度，又無法改善農牧業的經營方式，導致西藏的財富分配不均，富者愈富，貧者愈貧。富者出家，爲了結合政教勢力，貧者出家期望改善生活。出家的人衆多，導致西藏人口長期減少，和經濟衰退的惡性循環。

三、對社會的影響：西藏到處有佛寺，即使偏荒野僻，牧區草地，也不例外。人人將佛寺當成自己的家，自己靈魂的歸宿。藏民篤信佛教，無論士農工商，貧富貴賤，無不虔誠信仰，竭盡所有，供養喇嘛，莊嚴佛寺。佛寺是佛學學校，過去西藏沒有一般俗人的教育，稍有財力的人家，多設私塾，延師就家教育子女，授予書法、讀誦、算術等課。即使訓練候補俗官，也祇教以函牘和官家所需的數學。佛寺則是教授佛學，研究佛學的中心。欲當僧侶喇嘛，就必須到寺廟從師學習。僧人例須住寺廟八年或十數年，精研佛學後，方可稱僧。西藏僧侶地位甚高，人民都樂於出家爲僧。通常家有三子，必使一子或二子出家。三代無子出家，即引爲不幸。

一般寺院的僧人，多是附近人家子弟。寺中事即到寺中做事，或講經聽道，研究佛學。寺中無事，則多回家助理家務。有些家庭觀念薄弱，而愛修行的僧人，或在山野閉關，或在他處學佛，不足經費，多由家中供給。著名的佛寺，僧侶動輒逾萬，精湛佛學的喇嘛，即爲佛學教授。西藏佛學最高學府的密宗學院、顯教學院，都設在著名的佛寺。對黃教僧侶施以正當教育。

西藏人的日常生活，和宗教打成一片，西藏人不問貧至如何程度，家中都設有佛堂，頂禮佛像。不論識字與否，每天都念誓願文，和大小不等的咒語，以求却病延年，避禍納福。尤其西藏守護神觀音菩薩的六字明咒「唵嘛呢叭彌吽」(Om, Ma, Mi, Pad, Me, Hum)經常不離於口。藏人視寺廟爲智慧的寶庫，幸福的泉源。喇嘛是救苦的慈航，賜福的救星。藏人對佛寺和喇嘛極爲崇敬，致最高的敬禮，獻最謙恭的祝詞，作最神聖的款待。對所求財物，盡所有、盡所能，努力布施，更且臨終捐產，懺求冥福。

在日常生活上，生育子女要喇嘛命名，婚姻匹配須喇嘛占卜佳期。疾病請喇嘛醫治，災難求喇嘛禳解，死亡求喇嘛超度，播種收穫託喇嘛定期，早澆冰雹邀喇嘛祝禱，節慶祭祀跳神由喇嘛主持。可以說從晨至昏，由生到死，無不仰賴宗教。

四、對文化的影響：佛教對西藏文化的影響，較重要的約有以下三項：

(一)根據梵文創造西藏文字：藏語與漢語同屬漢藏語系，同時由於青康藏高原和帕米爾地勢的隔絕，長久處於部落形態，與外界祇有零星的文化接觸。到了公元第七世紀，隨著吐蕃國勢的擴張，開始接受外來文化，其中影響最爲深遠的爲突米桑菩扎(Thu-Mi-San-Bhu-Ta)根據梵文

字母創造西藏文字，模仿梵文文法，制定藏文文法，使藏人適合於佛學發展，然後運用西藏文字訓練思想，翻譯佛經，弘揚佛法，並著書立說發揚文化。

(二)西藏成為世界佛學重心：西藏的原有宗教為鉢教，第七世紀松贊岡布（Srong-Btsan-Gam-Po）時代，佛教傳入，經營道之提倡，鉢教勢力衰頹，佛教興盛。第八世紀印度大乘佛學盛極而衰，已成強弩之末，內受婆羅門壓擠，外受回教進逼。時吐蕃王積極提倡佛教，延請「寂護」、「蓮華生」等入藏，及時移植大乘佛學於西藏，並引進當時「顯學」、「立量中觀」，開創顯密融合的嶄新局面，克服漢僧異派學說及鉢教神鬼迷信，建立西藏僧伽制度。

十一世紀初，印度超岩寺密教主流發展至絢爛之極，西藏更邀請「阿提沙」等學者入藏，努力宣揚顯密。不久印度佛學遂絕，大師星散，入藏者更衆。一時競尚密法，各出傳承。後經西藏大師宗喀巴改革，採擇各派所長，融成一家之說，綜貫顯密，汰舊創新，儼然獨立之體系，開創藏土佛學之嶄新局面，六百年來西藏成為密乘佛學的重心。

(三)藏文大藏經是稀世珍寶：七世紀松贊岡布時代，雖創造了梵文，翻譯了佛經，但沒有流傳下來。第八世紀中葉以後，在赤松德贊（Khris-Deu-Rtsan）王時，會大量傳譯經典，然多恃口傳而無寫本，改易脫落，亟待訂正。第九世紀初惹巴煎（Khris-Ral-Can）王時，開始有組織有計畫的譯經，現存藏文大藏中顯乘要典，大都是此一時期譯品，間有舊譯，亦加校正。

十一世紀佛教復興以後，密法大興，譯師倍出。到了元初十三世紀末葉，譯經既備，遂編大藏。藏文大藏經自元初經「尊劍師徒」募款雕成「舊納塘版」以後，歷明清至民國，經七次翻刻。後有日本影印雍正北京版，美國影印德格版行世。在梵文原典殘缺，南傳佛典侷限小乘，漢譯大藏經缺少後期大乘顯密經論的情況下，藏文大藏經極受全球佛學界的重視。其內容除宗教理論與儀軌外，聲明、因明、文學、歷史、傳記、醫藥、曆法等，無不具備，是西藏珍貴的文化遺產，也是兼容並蓄的中華文化的一大支流。這些作品都是西藏博學多聞，術有專精，默默耕耘，埋頭苦幹的僧侶們的偉大貢獻。

叁、共匪對西藏文化宗教的迫害

共匪竊據大陸後，於卅九年二月放出「和平解決西藏」的消息。卅九年五月廿二日北平廣播：籲請達賴喇嘛接受所謂「和平解放」，並提出「允許宗教自由及優待寺廟喇嘛」等各項欺騙威脅條件。希望西藏派代表赴北平進行和平談判。如斷然拒絕則進軍西藏。

卅九年十月七日共匪任命劉匪伯誠為侵西藏最高指揮官，由西康甘孜、青海玉樹、新疆和闐及雲南德欽，分四路渡金沙江、瀾滄江、怒江，向西康昌都推進。藏軍部署錯誤，未能控制機動戰略，共匪乘虛攻入，俘獲西藏駐昌都最高軍事長官及軍官二千餘人。十月廿一日昌都陷落，十月廿八日邊壩陷落。匪軍長驅直入，跟踪追擊，藏軍一蹶不振，不得不俯首屈服，接受「和平談判」，推派代表赴北平協商。

四十年五月廿一日談判結束，西藏與共匪簽訂「和平解放西藏的辦法協議」十七條。共匪正式承認「西藏有實行區域自治的權利，不改變西藏政治制度與達賴班禪固有地位及職權，各級官員照常供職，尊重西藏人民的宗教信仰及風俗習慣，並保護喇嘛寺廟和廟產」。

民國四十年十月廿六日，以匪軍十八軍為主力，在匪首張國華領導下，匪軍開進西藏，分駐拉薩、黑河、日喀則、江孜、帕里、亞東、噶大克等衝要地區，把西藏全部予以控制。對上述協議所作各項承諾，全部推翻，不予遵守。

共匪與西藏所簽訂的「和平解放西藏的辦法協議」，是「一國兩制」的創始，不過那時候共產黨沒有喊出「一國兩制」的口號。對香港喊出「一國兩制」的口號，天真的英國人會上當。對台灣的中華民國喊「一國兩制」，台灣當局徹底瞭解共黨欺騙伎倆，堅決主張不與共匪談判，因為台灣當政者知道，與共匪簽任何協訂，共匪作了任何承諾，等共匪派軍控制了那個地方之後，所有協訂承諾，全部推翻，不予遵守，不予承認。

共匪派軍進駐西藏之後，即對西藏宗教領袖，僧尼喇嘛，寺廟聖堂，進行破壞摧殘，苛待污辱，導致藏人無法忍受，爆發了民國四十八年三月十日的拉薩抗暴，達賴逃亡印度的重大事件。現將共匪摧殘西藏宗教文化的暴行述之如左：

一、對宗教領袖的迫害：達賴和班禪是西藏的政教領袖，現將共匪對他們兩位的迫害情況，分述如左：

(一)迫害達賴的情況：民國四十三年四月八日，中共藉口召開第一屆「人大」會議，強迫達賴、班禪等廿四位西藏上層人士，以「人大」代表身分，赴北平出席會議。四十三年八月，以「人大」開會在即，任命達賴為

「人大」副委員長。會後共匪宣佈，達賴、班禪等人繼續留在北平，接受共匪的思想改造。達賴被扣留在北平六月之久，至民國四十四年春，始予釋放，遣送回藏。民國四十五年四月中共在拉薩成立「西藏自治區籌備委員會」，任命達賴為主任委員，但實權却掌握在第二副主任委員張國華手中。

共匪在西藏的施政，其殘暴兇狠的面目，漸漸完全暴露，西藏僧侶對共匪的希望完全破滅。眼看著宗教信仰被禁止，政治組織被破壞，生活自由被剝奪。種種苛政忍無可忍，終於爆發了民國四十八年三月十日的「拉薩抗暴」事件，致使達賴喇嘛，率領十萬藏胞逃離西藏，流亡印度。

(二)迫害班禪情況：民國四十三年八月第一屆「人大」會議，任命班禪兼「政協副主席」提高其地位，以率制達賴。民國四十五年四月拉薩成立「西藏自治區籌備委員會」，任命班禪為第一副主任委員。民國四十八年三月十日拉薩抗暴後，達賴流亡印度，共匪把達賴的「人大副委員長」遺缺，授予班禪，希望他成為共匪統治西藏的傀儡。但他看到藏胞生活痛苦，宗教被摧殘，喇嘛被屠殺，於民國五十一年向共匪提出一份「七萬言的意見書」，並在北平人民大會堂見周匪恩來時說：「共產黨不改做法，我也可以帶領人民起來造反」。

班禪的不馴服表現，終於遭到共匪的整肅鬥爭。民國五十三年十二月「三屆人大第一次會議」取消了班禪的名字。「四屆政協第一次會議」上，班禪被迫作檢討，公開咒罵自己「反人民、反祖國、反社會主義」的罪行，並在公開場合被毒打和施以酷刑。爾後，共匪雖然宣佈班禪又被選為「西藏自治區二屆政協第一次會議」的「常務委員」，實際上他被扣押在北平東交民巷廿三號前美國駐華大使館內。後又移押北平東總布胡同。

民國五十五年「文化大革命」爆發，班禪被紅衛兵抄家、毒打、投獄於惡名昭彰的秦城監獄。被監禁在「單人房」內，行動完全失去自由，自民國五十七年二月至民國六十六年十月，長達八個月之久。

民國六十七年二月「五屆政協第一次會議」召開時，班禪始獲重新露面，但共匪仍強迫他在大會上再作檢討，自己大罵自己。班禪經過長期監禁，為了換取復出，只得向共匪屈服，顧不得什麼個人尊嚴和人格。班禪成了共匪的應聲蟲，於是共匪又賞給他「政協常務委員」，並當選「五屆政協第二次會議副主席」。民國六十九年又當選「人大副委員長」，辭去「政協副主席」，但仍被扣留在北平，不許回西藏。

二、對佛教寺廟的摧殘：藏胞的生活離不開佛教，西藏寺廟是藏族文

化的傳遞場所，也是崇信佛法的具體象徵。西藏到處有寺廟。人人把寺廟視作自己靈魂歸宿之地。寺廟都建於「靈地」，依山傍水，經長年累月的修護，與不斷的美化，無一不是富麗雄偉的道場。寺廟外表五光十色，屋頂寶幢金色灼目，令人十數里外望而生敬。寺廟裏面，佛像、護法像、法器、道具、壁畫、經旗幡幟，更是使人驚心動魄。

共匪為了摧殘藏胞的佛教信仰，摧毀佛寺便成為重要手段。民國四十八年西藏抗暴以前，全藏有規模宏大的寺廟約三千七百餘所，喇嘛人數約二十萬人。經紅衛兵破壞摧殘的寺廟共三千五百五十六所。布達拉宮在強烈炮火中遭到萬劫不復的摧殘。哲蚌寺受到嚴重破壞，色拉寺和甘丹寺完全被毀，小召寺夷為平地，以便建築公路。老百姓對寺廟的奉獻被絕對禁止。

三、對喇嘛的苛待：喇嘛極受藏胞的尊敬，藏胞對喇嘛的供養也極為豐富。文化大革命時，喇嘛被迫還俗，被趕出寺廟，被強迫結婚，被罰作修路等苦工。有的被遊街示眾，予以污辱。據一位逃到印度的喇嘛報導，一九六四年有五萬名喇嘛被送進集中營。原來有二十萬以上的喇嘛，不是被殺，就是身陷囹圄，或被迫還俗，現在祇剩下三千五百多名老弱喇嘛，分散各寺廟裏。

薩迦寺過去有喇嘛五百人，一九五九年底，祇剩下三十六位衰弱無力，不能參加生產行列的老僧。哲蚌寺是世界最大的喇嘛廟，原有喇嘛萬餘人，現在祇剩下二百四十人。班禪駐錫的扎什倫布寺，原有喇嘛三千七百人，現在祇有一百名。西藏街上，現在見不到一位喇嘛。寺廟無權自己處理事務，凡事都由共匪控制，所有奉獻祭禮，一概由共匪沒收充公。

四、對佛教文物的毀壞：西藏社會和佛教結為一體，佛教文化就是西藏文化，共匪毀壞佛教文物，即等於毀壞西藏文化。一九六六年「文化大革命」，對大多數西藏人而言，覺得是一種嚴重的文化創傷。一位曾經親眼目睹，成群青年攻擊拉薩大昭寺，他說：「首先他們宣讀一篇藏文和漢文的宣言，然後進入寺內，每個人拿一根棍子或長矛，打碎神像，毀壞經典和聖物。一群群的紅衛兵，由這個房屋走到那個房屋，強迫僧侶們拿出聖物和祈禱用具，丟在桑果河中。」

一位來自西藏中部「納普薩」小邨的藏人說：「邨人奉命毀壞當地寺院和門首浮圖（佛塔）。由浮圖中取出經典和聖物，澆上糞便丟在田裏，他們這樣作時，很多人都大哭大叫和暈過去，守廟的人都發了瘋。」

共匪又藉著「除舊立新」的口號，驅使紅衛兵到處毀壞寺廟、佛像。

許多經典，無價雕像，寺廟法器及修行場所都被沒收。一些金銀銅鐵製品法器，被偷運出國售到尼泊尔。泥塑佛像與法器，不能偷運出賣，都被毀壞。

藏胞認為宗教是人生最重要的大事，藏胞經一千三百多年慘澹經營的佛教文化，三十多年來受到共匪嚴重的摧毀。據「西藏評論」的估計，寺廟法器、文物經典、金身佛像等被毀、被盜、被賣的損失，高達三百億美元左右。

肆、自由地區藏胞維護西藏傳統文化宗教之現況

西藏同胞旅居海外自由地區者，以於民國四十八年三月在西藏爆發反共抗暴運動後，隨達賴喇嘛流亡海外者為主體，現分散於印度、尼泊尔、錫金、不丹、瑞士、日本、歐美等地，而以居於印度者人數最多，約十萬人。達賴喇嘛與西藏同胞雖流亡海外，生活艱苦，但皆能珍惜維護西藏佛教，致力將之弘揚於世界。

一、達賴弘揚佛教：達賴在宗教上，除了以實際行動，維護西藏佛教傳統信仰，保護經典，扶植其他教派之發展，傳衍西藏佛教薪傳之外，在言論上首先著書，為西藏佛教正名，將以往對其宗教的錯誤稱謂「喇嘛教」改正過來。並陸續著書，介紹西藏佛教之源委及思想，更不斷弘揚佛法教戒。其中不少被譯成各國文字，廣受世界各國信仰佛教者的歡迎。此外，還到世界各地講演與傳法（如時輪金剛灌頂）。

達賴的講演，每次都吸引各地藏胞及國際對佛教有興趣人士前去傾心諦聽。直接成為團結藏胞的一種宗教活動，同時也引起世人廣泛注意，由此可見，達賴的弘揚西藏佛教，除含有宗教意義之外，其政治意義亦甚為濃厚。

二、印、尼、錫、不藏胞難民營普設佛寺傳法授徒：印度、尼泊尔、錫金、不丹等地難胞，多由當地政府撥給土地，使他們開墾耕種，以維生活。他們多數過著群體生活，各地都有組織難民營。他們跟隨著達賴來到臨近西藏的國家，原為西藏政教領袖的達賴，更是他們心裡上、政治上、宗教上、教育上的領導中心。達賴的教誡和指示，都被奉為真理。達賴屢次籲求流亡海外藏胞，應負起建設未來西藏的責任，維持西藏原有的政治、宗教、教育等傳統文化，更不要忘了自己的語言文字，注重藏童教育。

因此，在藏胞難民營附設有兒童村，有公私塾的藏胞學校，致力於文化的傳衍。

每個難民營分為若干小社區，每一社區約有三百戶至五百戶人家。難民營的內部組織和設施，大致分為行政、宗教、學校、衛生和合作社等。幾乎每個難民營都有佛廟，廟裏的住持，既掌理宗教，傳法授徒，也負責行政。西藏原有的各教派，如鉢教、格魯派、迦魯派、寧瑪派、薩迦派等都設有他們的佛學中心。各派的寺廟亦紛紛建起，將西藏佛教弘揚於異邦。

三、歐美日本設立佛學中心：旅居歐美、日本、加拿大等地區藏胞，多為西藏佛教高僧喇嘛，以及在學術上具有相當成就的知識分子。當年的學童孤兒，經接受西方教育薰陶後，大都卓然自立，在學術或事業上有相當基礎。此輩青年乃不容忽視的西藏新生代菁英。高僧活佛們多在他們的僑居地創設佛學中心，設壇傳法，教授西藏語文。有的足跡遍歷歐美及東南亞，廣建廟宇，目前所知者計有設於紐約的噶舉法輪中心、威斯康辛州的西藏佛學中心、西雅圖的薩迦佛學中心、法國巴黎的范迪佛學中心及瑞士的西藏佛學研究中心等，均具相當規模。歐美人土真誠向佛，頂禮膜拜者日衆，藏密西傳，可謂今已肇其端矣。

伍、輔導民間興修西藏佛寺建立藏胞文化宗教關係之具體做法

西藏於二千餘年前由第一個國王（藏人稱國王為贊普）尼赤贊普立國，中國史籍稱之為吐蕃，到了第七世紀松贊岡布贊普時，於唐太宗貞觀十五年（公元六四一年），尚（配也，凡仰攀而為婚配者，皆謂之尚）文成公主（文成公主為唐宗室之女）後，西藏與中原雖山川遙隔，但甥（吐蕃為甥婿）舅（唐太宗為舅父）情誼，如肝膽相照，益增親密。中華民族以漢滿蒙回藏苗僳壯維等民族為主要構成分子。西藏佛教影響西南西北廣大地區，故藏族文化實中國文化之一支。西藏佛教為藏族文化之主流，佛教寺廟又為藏胞精神之所託。今台灣復興基地，恪遵憲法，宗教信仰自由之規定，亦有不少西藏喇嘛前來傳教，為尊重並維護藏族傳統文化與宗教信仰，以爭取藏胞向心，促進國族團結，經社會熱心人士發起籌建西藏佛寺，以爲我復興基地西藏學術文化薪傳之殿堂，善女信男頂禮膜拜祈福弘法之場地，各宗派高僧返國駐錫之處所。由於西藏佛寺之興建，希期可使西藏文化及宗教信仰，在台灣復興基地得以保存發揚，以期漢藏融合，促進國

族團結。西藏佛寺落成後，應充實其內部文物設施，成為西藏博物館及宗教文化中心，並為西藏高僧弘法之所，逐漸形成大乘佛教學府，供作中外人士鑽研西藏佛學。

發起籌建西藏佛寺熱心人士，組成「西藏佛寺興建委員會」，擬籌募建築基金新台幣貳億元。貳億元之數非小，恐非一蹴可成。政府應從旁輔導，期收事半功倍之效。茲將可行的政府輔導及興建會獎勵辦法，述之如左：

一、凡個人及營利事業團體，對興建佛寺之捐款，財政部應准予依所得稅之規定，作為個人綜合所得總額之扣除額，或列為營利事業之費用。

二、為對捐款興建西藏佛寺之團體及個人表示感謝，應依捐款之多寡，分別頒贈匾額、紀念章、紀念牌及紀念狀。並應請政府有關機關，予以獎勵。

三、勸導各縣市香火鼎盛寺廟捐款協助：台灣有許多地區性的寺廟，香火鼎盛，如萬華龍山寺、木柵指南宮、台北市行天宮、北港媽祖廟等為數頗多。善男信女，遇事求神拜仙，抽籤問卜，以期解難決疑，除禍降福，大災化小，小災化無。更祈求家中大小平安，康樂長壽，快樂無比。若所求應驗，則慷慨捐獻，毫無吝色。各寺廟香火鼎盛，捐獻金額，累積頗鉅，常達數億以上，希望各寺廟捐獻若干，以扶助西藏佛寺興建，協助國家團結邊疆區域之少數民族。

四、建寺捐款者之芳名，一律勒石以為永久紀念。

五、請適當之宗教或人民團體邀請西藏高僧輪流來台弘法，並在弘法會場籌募興建基金，以襄盛舉。

陸、結 論

西藏的政治文化和人民的生活習慣，都受到佛教的影響。現在西藏慘遭共黨統治，人民被共產黨清算鬥爭，佛教思想被共產黨禁止崇拜，佛教寺廟被共產黨摧毀，僧尼被共產黨慘殺。共產黨的統治鎮壓，藏胞無法忍受，乃起而反抗，抗暴不利，達賴喇嘛乃率領十萬藏胞流亡印度，作長期反抗。惟西藏歷史及盟誓上，達賴喇嘛、神職人員、普通百姓，從未吸收過現代政治的民主思想，對於詐騙邪惡的共產黨毫無認識，更無與共產黨從事政治鬥爭的經驗。達賴喇嘛到了印度之後，在他的言論著述中，開始提到實行民主憲政，要予民衆以民主組織，同時賦予基本權利與地位。達

賴的這種民主觀念，對於西藏人啓發甚多，尤其對新生的年輕一代影響最鉅。時至今日，西藏欲求反共勝利，必須以自由的民主政治纔能打倒獨裁的共產政治，以狂熱仁慈的宗教信仰力量，纔能打倒殘酷無情的共產主義。所以自由的民主政治與仁愛的宗教結合，遵循三民主義統一中國的領導，是收復西藏維護政治文化宗教的惟一途徑。

（文承第14頁）

七、中國邊疆現況與中共少數民族政策的研究

研究我國邊疆的歷史，不能只專注於往日史實的探討，今日中國的邊疆情勢的發展，也是我們研究的重點，尤其自從我政府遷至台灣後，中共在邊疆所施行的種種措施，已使邊疆的政治、經濟、軍事、教育、社會、文化、生產、交通等情形產生極大的變化，因此探討中共控制下的邊疆情況，約可從下列數項進行：

（一）在政治方面——從中共民族政策的發展，透視其民族地區政權建置的本質。

（二）在經濟、社會方面——從中共謀求民族地區傳統生產與分配體制的變革，觀察少數民族地區社會變遷的方向。

（三）在文化方面——從中共倡行「民族的形式，社會主義的內容」的文化調適原則，分析其在少數民族地區塑造以馬列主義、毛澤東思想為範式的「社會主義、文化」的過程。

八、結 論

以上所論，僅是筆者的一些淺見，當然未必能將研究中國邊疆史所具備的學識基礎全部論及，但是如能或多或少具備一些，將會有助於我們對此方面的研究。另外，筆者須強調的是，對於歷史研究法、社會與行為科學方法，如果也能有充分的認識與運用，那麼研究我國邊疆史必定有更豐碩的成績可待。

我對「如何研究中國邊疆史」的淺見

蔣武雄

一、前言

我國邊疆地區幅員遼闊，面積佔有全國百分之六十以上，且在我中華民族的各族系當中，除漢族外，也都聚居在邊疆地區。因此自古以來，邊疆情勢的發展與我國整個歷史的演變，具有極密切的關係。雖然我們今天此時此地，從事我國邊疆種種問題的研究，可能有許多困難，但是我們也千萬不能因而不聞不問，反而須投下更多的研究精神，以客觀的態度和尊重的立場，來消除長期以來的隔閡，進而讓國人對於邊疆地區有較深入及正確的了解，並做為政府擬定政策時因應的參考。筆者一向對於歷史研究頗感興趣，因此常思及研究中國邊疆史的途徑何在，是否有其脈絡可循。尤其是一個大學生或研究生，有興趣於我國邊疆問題的研究，必然常會有不知該如何建立那些有關基本學識的感覺。因此筆者不揣淺陋，憑著一股推動研究我國邊疆史的熱忱，特於本文中討論關於如何研究我國邊疆史的問題。

二、須具備基本的邊疆語文能力

在我國以漢文為主的史書中，固然記載著很豐富的邊疆歷史材料，足可供不懂邊疆語文的學者研究參考。但是我們知道，如想在研究成果上有所突破，不僅須具備外文的能力，更須至少懂得一種邊疆語文，才有可能達到此一目的。因此筆者認為學習邊疆語文，對於一位從事研究邊疆史的人是必要的。

初學邊疆語文，如以兩年為度，則第一年除須先了解該種語文的歷史淵源，及在其民族史的地位外，大致可從辨認該種語文字母外形的異同開始，以會聯綴字母為詞，及會讀、譯、聽簡短詞句為初期目標，再輔以簡單有趣的習俗、歷史故事短文，討論其文法的結構，並嘗試模擬造句。及

至第二年，即可以學過的邊疆語文基礎，在滿洲語文方面請老師提供滿文書籍和清代滿文檔案的教材，配以滿文文法較深的講解，了解現存滿文文獻的性質與種類，以及翻譯滿文檔案的方法與技巧；在蒙古語文方面，可進一步學習新蒙文，並比較新舊蒙文在音韻上的異同及文法結構上的變遷，以達到研究蒙古史時，能夠運用新舊蒙古文參考書籍的能力；在維吾爾語文方面，可探討較深的文法理論，並試譯官方文書或有名的論著；至於西藏語文方面，也可請老師提供歷史、宗教名著，例如西藏宗教史、攝日仙女傳、十三輩達賴喇嘛自傳等，以增進閱讀西藏語文書籍的能力。另外平常上邊疆語文課程時，老師與同學之間也可彼此用該種語文交談，藉以強化聽、說的能力。

三、研究邊疆歷史的方向

我國邊疆歷史，所涵蓋的時間與空間相當漫長廣泛，因此欲全面性加以研究，不僅力不能逮，也難以深入，反不如選定某一地區為畢生研究的重點，則研究成果或可較易顯著。

(一)、東北地區歷史的研究

對於東北地區歷史的研究，約可分為東胡系（包括烏桓、鮮卑、奚、契丹）和肅慎系（包括勿吉、靺鞨、渤海、女真），此二系各民族的來源、文化背景、興衰的演變、遷徙的情形、彼此交往的關係，以及與漢民族的政治、文化關係，都是我們研究此一地區歷史的重點，還有漢民族在此地區的開拓史，也是不該忽略的。

(二)蒙古地區歷史的研究

蒙古民族在我國及世界史的舞台上，所扮演的並不僅限於建立元代而已，因此在研究蒙古史時，我們不可侷限於元代中國本部的研究，必須從整個蒙古民族所建立各個汗國的歷史來著眼，尤其是1.蒙古部族興起前的所有蒙古民族史，包括匈奴、鮮卑、拓跋、柔然、契丹、黑契丹等部族；

2. 蒙古帝國，包括元帝國、窩闊台汗國、察合台汗國、伊兒汗國、欽察國等；3. 與整個蒙古帝國歷史有密切相關的國家、文化，均為我們研究此一地區歷史的重點。另外明、清及民國以來蒙古民族在歷史上的活動，也是不可輕予忽略的。

(三)、新疆地區歷史的研究

新疆地區有許多部族曾在歷史上扮演過重要的角色，但是如就民族專史而論，最重要的莫過於突厥和回紇，因此在突厥史方面，可探討下列幾個專題：1. 突厥族的先世；2. 東西突厥分裂的原因及影響；3. 突厥的政治、社會、文化型態；4. 突厥與隋、唐及鄰近國家的關係。在回紇史方面，也有幾個專題須予以注意：1. 回紇族的先世；2. 回紇與唐的關係；3. 西遷後的回紇；4. 回紇的經濟、社會、文化型態。至於宋、元、明、清及民國以來的新疆史，就地區性的歷史而言，也是重要的一環。

四、西藏地區歷史的研究

研究西藏地區的歷史，可分為五個階段加以研究：1. 隋、唐以前的西戎、氐、羌；2. 唐代的吐蕃；3. 宋代的吐蕃及西夏；4. 元代的吐蕃及明代的烏斯藏；5. 清代及民國以來的西藏。

四、邊疆文化的研究

每一邊疆民族固然均有其特殊的文化，但是不可否認的是，自古以來在漫長的彼此交往過程中，也或多或少地互相影響，乃產生所謂多采多姿的邊疆文化，因此我們如果欲對邊疆史能有進一步的了解，認識邊疆文化是有必要的。筆者試僅以蒙古與新疆地區的文化為例，討論其研究的方針。

欲研究一個地區的文化，須先從其文化背景開始，因此對於蒙古文化的研究，不能只注意蒙古部族興起後的蒙古文化，尤須擴及整個北亞游牧民族的文化，並研究其共同性、連續性、整體性，而此一廣大地區的文化內涵，例如其宗教觀念、神話、信仰、法律、部族組織、生活方式、思想觀點、……等，均也是我們研究的重點。

至於新疆地區文化的研究，就縱的歷史而言，可先了解匈奴、拓跋、高車、鐵勒、回紇及近代有關文化的情形。就橫的地區而言，則其語言、生活方式、部族社會、建築、神話傳說、宗教信仰、……等，皆為我們研究的範圍。研究者可先從中文原始資料及中外有價值的著作論文著手，而

不常用的外文原始文獻（波斯文、土耳其文），可請老師提供，並加以講解。另外值得一提的是，從碑文的記載，也可幫助我們了解該一民族的文化，例如古突厥烏爾渾碑文，即可提供我們許多研究的參考資料，此碑文是用當時中亞所通行的幾種不同文字寫成，以流暢生動的文筆，敘述突厥帝國興亡的史實，因此我們不僅可研究此一碑文的文字、文法，且可就其敘述內容與中國歷史記載的資料互相比較印證，而了解突厥民族的國家組織、政治制度、社會結構、民族精神、信仰背景與內涵，及與四鄰交往的關係。

五、邊疆地理的研究

研究邊疆地理，有助於我們了解邊疆史的演變，因此筆者試舉出研究的重點，約有下列幾項：(一)該地區的地位與國際的關係；(二)該地區與我國國防的關係；(三)該地區的民族、人口；(四)該地區的地形、氣候；(五)該地區的主要資源；(六)該地區的工商業、交通與都市。亦即研究邊疆地理，實應從其自然、民族、經濟、政治、社會、文化、國防地位、涉外關係等各方面著手。

六、中國歷代邊疆政策的研究

我國歷代所施行的邊疆政策，常影響及邊疆史的轉變與發展，因此探討歷代的邊疆政策，將有助於對邊疆史更深確的了解。其研究的途徑，約可分為四個階段：

(一)首先須了解1. 邊疆形成的過程；2. 邊疆的範圍、特質；3. 邊疆政策應有的適應性。

(二)探討歷代的邊疆政策，約可就1. 和親、2. 威服、3. 羈縻、4. 屯田、5. 隔絕、6. 融合、7. 招撫、8. 路遺、9. 抗禦、10. 分化、11. 移民實邊、12. 築塞、13. 設府、14. 交通、15. 貿易等十五項予以深入研究。

(三)民國以來的邊疆政策，則可將其分成1. 民國元年至北伐時期；2. 北伐完成至訓政結束；3. 行憲至現在等三個階段來探討。

(四)大陸淪陷後，中共所施行的少數民族政策，也可就其1. 沿革、2. 民族行政機構、3. 自治區域、4. 行政措施等四項加以研究。

西藏抗暴運動的民族觀

廖淑馨

一 前言

中共在民國二十四、二十五年流竄四川、西康、雲南、甘肅和青海等省藏族地區時，洗劫民間一切能吃的東西，掠奪寺院（廟）的經典及珍貴藝術品，殘害老弱婦孺等的暴行^①，給藏胞留下深刻的惡劣印象。

民國三十九年十月七日，中共軍隊經過六個月部署後，以十八師六十二軍總兵力四萬人分成四路對西藏發動攻勢^②，而拉開了藏胞飽受中共政權蹂躪的序幕。十月十九日昌都淪陷，中共政治、軍事壓力兼施，迫使達賴喇嘛派遣代表前往北平談判。翌年五月二十三日簽下「關於和平解放西藏的協議」（十七條協議），中共即堂而皇之以遵守「十七條協議」規定，藉口鞏固國防而發動五萬多兵力進駐西藏，在拉薩成立「西藏軍區司令部」（西藏軍區），擬改編西藏地方軍隊；後又以「安定內部秩序」為由，派遣張經武以駐藏代表的身份入藏，以監督西藏地方政府藏王魯康娃澤旺饒登等人的代管政事^③。西藏終為中共控制而關入鐵幕。

民國四十一年三月，西藏地方政府的僧俗官員擁護藏王魯康娃和洛桑札西等成立「人民會議」的反共組織，而於四月一日在拉薩抗議示威，反對「十七條協議」，要求共軍撤出西藏，並攻擊包圍張經武和阿沛阿旺晉美的住宅^④。此次活動導致魯康娃和洛桑札西於四月二十七日被撤職，「人民會議」被迫解散^⑤。但藏人的反共活動並未因此而消聲匿跡，只是由公開轉入地下，而且更積極地成立「人民領導」、「救濟會」等秘密組織，向西藏各地及藏印邊界的噶倫堡（Kalimpong）擴展他們的反共勢力。

由於中共未曾遵守「十七條協議」的規定：「尊重西藏人民的宗教信仰和風俗習慣」以及「發展西藏民族的語言、文字」，反而強占寺廟、沒收廟產、迫害僧侶，並利用階級製造矛盾以離間藏人感情，破壞西藏傳統習慣以及社會結構，於是「人民會議」蔓延發展的抗暴勢力，終於在民國四十八年三月十日爆發了震憾全球的西藏全面性的武裝反共抗暴運動。中共雖然出動總兵力十萬人以上鎮壓了此次全面性的武裝抗暴活動，

但自此而後，分散各地大小規模的抗暴活動却接二連三地發生。達賴喇嘛於民國六十八年九月訪問美國時，曾在一次記者會上表示，民國四十八至六十八年之間，因抗暴而遭中共殺害的藏人共有二十萬^⑥。可見藏人抗暴勢力之廣大。

雖然中共於民國六十八年開始，對西藏採取「放寬」的政策，却無法遏止藏人的抗暴活動。民國七十二年「華盛頓郵報」記者魏斯柯夫（Michael Weiskopf）訪問拉薩，證實雖然藏人地區性的抗暴活動鮮為外人獲知，但中共人員確實害怕在夜間受到藏人狙擊，而不敢在市街上行走的事實^⑦。同年底，日本「世界日報」記者藤遼太郎在一篇特別報導中指出，中共已無法控制西藏迭起的抗暴，民國七十二年就有七次的「動亂」，有三千多藏胞因判亂罪被捕，其中約有兩百人是鄧小平「份子」，兩百人中又有四十人遭槍決^⑧。

藏人抗暴活動包括有：炸橋樑、竊取武器、四出搶劫、縱火焚倉庫、狙擊由內地派至西藏的中共幹部、截擊運糧車、散發號召各族民眾奮起反共抗暴的傳單等等。最近中共宣傳西藏的刑事犯罪率已由民國七十年的最高發案率每萬人平均五點九逐年下降^⑨。換言之，民國七十年西藏有一千一百多人犯案，其後每年的犯罪人數應比此數目為少。但民國七十二年中共在拉薩一地就逮捕了三千名罪犯，它拆穿了中共的謊言，同時證明西藏除了刑事犯罪外，藏胞的抗暴活動仍相當活躍。

中共統治西藏三十五年，其對藏政策雖因西藏特殊情況之變化，因時、因地、因人而時採懷柔安撫、時施武力鎮壓，但藏人的反共情緒並未隨中共對藏政策的不同而改變。藏胞何以長期地抗暴？其反共的本質究竟為何？

藏族是構成我中華民族的一份子。無可諱言，由於生息環境的不同、歷史演變過程的分歧所孕育出的藏族農牧文化有別於南方漢民族的農耕文化，而表現藏族特性的生活、語言、宗教信仰和風俗習慣等的民族文化內涵亦別於其他的民族。本文擬就藏胞在這方面遭受中共迫害的事實，以探究抗暴的民族意義。

二 排斥中共的移民

藏人分佈在西藏、青海、甘肅、四川、雲南等地區。而在西藏的藏族人口占有了絕大多數。顯然的，它有礙中共推行同化政策。

民國三十九年，中共開始以「支邊」「青年下鄉」等變相的移民政策鼓勵內地人民前往邊疆，藉以減低內地人口的壓力，並達到加強邊防以及削弱少數民族人口在當地所占的優勢。

西藏人口統計在民國四十二年以前雖有若干的報導，但數字的相差甚遠，似不足採信。民國四十二年中共從事第一次人口調查，據報導，民國四十二年至四十七年，西藏的藏族人口只增加百分之零點七；民國四十七至五十三年增加了百分之零點六^⑩。民國五十三至五十九年，其增長率為百分之二點六^⑪。顯然可見，十七年間藏人人口增加的非常之少。當然，此期間藏人在抗暴運動中犧牲不少人（據中共報導，由民國四十八年三月至民國四十九年九月，共有八萬七千人死於抗暴中）；民國四十八年以後大量藏人逃亡海外；接著中共在西藏推動「民主改革」以及發動「文革」殺害了不少人。不容忽視的是，在這種情況下，內地人民之移入西藏自然提高漢人在西藏人口中的比例。

內地移入西藏的人數常因包括或不包括軍人數計算而有不同。金斯保（Norton S. Ginsburg）稱民國四十五年底已有五萬漢人進入西藏，而且中共計劃在未來五年增加到五百萬人^⑫。湯姆斯（Lowell J. Thomas）則認為中共的殖民政策是成功了，在民國四十八年初已有五百八十萬漢人在西藏，而在短期內更有四百萬將移入^⑬。派德生（George N. Patterson）認為西藏有五百萬漢族老百姓^⑭。「印度時報」（Hindustan Times）引用美國情報資料，報導有六萬男性漢人在西藏，印度的估計則有十五萬漢人^⑮。英國「每日電訊」（Daily Telegraph）於民國五十四年七月十七日報導，約有十五個師以及約九百萬的漢族移民。法國「費加羅報」（Le Figaro）民國五十二年的報導是，二十五萬漢人移入西藏^⑯。儘管這些有關漢人在藏的統計數字分歧很多，不知何者可資採信，但可肯定的是當地藏人對這些移入者皆抱著懷疑的態度^⑰。達賴喇嘛甚至在其「吾土吾民」（My Land and My People）一書中提到人口衆多的漢人移至西藏，將使藏人變成不足輕重的少數民族^⑱。

英籍女作家韓素音曾於民國六十五年訪問西藏，她很肯定地表示她得到來源正確的資料，透露在西藏的漢人（包括各行各業）總數為二十五至三十萬人^⑲。民國七十一年中共舉行第三次人口調查後，公佈在西藏的漢人（不包括共軍人數）占該地總人口的百分之四點四八（約八萬五千多人），加上一般客觀估計駐西藏的中共「人民解放軍」有二十萬人左右。則這兩項數字非常相近，且屬較新近的公佈數字，如此推算，中共移民西藏的人數不及其他少數民族地區如內蒙古及新疆為多，其主要原因之一，可能是藏人激烈反抗的結果。

民國六十八年中共改變對藏政策。翌年，中共中央在對藏工作的指示中，特別答應在三年內撤走百分之八十五的漢族幹部。事實上，截至民國七十一年八月，只調走了一萬人回內地^⑳後就沒有下文了。

最近兩年，中共藉著協助西藏發展經濟的理由，大批工人和商人自內地湧進西藏。民國七十三年春天開始，中共陸續派遣六萬多幹部及工人入藏^㉑。中共撤走漢族幹部的允諾顯已發生了變化。據印度「週日報」透露，這些移入的漢人已造成藏人的失業率提高；中共更以較高生活水準以及永久居留西藏的條件，誘惑年輕漢人與當地女子通婚^㉒。觀察家們認為這是中共企圖減少藏人在西藏的比例的戰略。達賴喇嘛對「九十年代」月刊記者已表示，在西藏的漢人多於藏人，則很可能使藏族失去其特性^㉓。由此可知，藏人對中共移民的抗議態度。

三 爭取宗教信仰自由

宗教信仰是藏人生活的重要憑依，西藏政治、社會及經濟結構皆與宗教信仰息息相關。因此中共入藏之初並不敢像內地一樣展開「鎮壓反革命」和「土地改革」運動，而在表面上仍許可藏人有宗教信仰自由，並拉攏宗教「上層人士」以創造有利於統治西藏的條件。

但是共產主義的理論是徹底的唯物論和無神論，它反對一切唯心主義和形而上的世界觀，因此宗教信仰被視為「麻醉人民的鴉片煙」是阻礙社會主義建設總路線的貫徹。中共更妄稱「宗教不是民族形成的條件，更不是民族發展和進步的條件。一切不利於社會主義建設和民族進步的民族特點是可以改變和應該改變的……」^㉔。因此中共入藏的第一個藏曆年（民國四十一年二月），就因為害怕藏人利用一年一度的祭祀時發生暴亂，而出面干涉宗教活動，不許哲蚌寺的喇嘛為西藏地方政府文武官員實行代治^㉕。從此而後，中共摧殘迫害西藏宗教的事例罄竹難書，謹以下列幾項以述其要。

（一）破壞政教合一制度：

西藏傳統政教合一制度，達賴喇嘛既是宗教領袖也是政治領袖。中共為消滅達賴喇嘛的勢力，首先採取分而治之的手段；為對抗達賴喇嘛並分割其西藏統治權，民國四十一年設立「班禪堪布會議」（民國四十三年改組為「班禪堪布會議廳委員會」）以管轄後藏二十一個宗。俟民國四十八年達賴喇嘛流亡印度，中共趁機改組西藏地方政府，推行共黨式的「民主改革」。並於民國五十年四月二十九日「西藏自治區籌委會常務委員會第三十八次會議」決定撤銷「班禪堪布會議廳委員會」，逐步對西藏實行政教分離政策。

當班禪對抗達賴喇嘛勢力的利用價值消失後，民國五十三年中共開始鬥爭班禪，指責他是「極少數披著宗教外衣的反動農奴主」，從事「有組織的反人民、反祖國、反社會主義活動」。班禪因而被軟禁在北平。班禪下台後，民國五十四年九月九日中共宣佈成立「西藏自治區」，完成「改造」西藏社會的目的，而西藏傳統的政教合一制度亦隨之瓦解。

（二）迫害喇嘛：

中共的法令規定喇嘛必須參加生產²⁶，於是在喇嘛可唸書、學習、開會、參加工作、勞動，為國家為人民效勞的策動下，道行高的喇嘛被迫離開寺廟，一般的喇嘛被迫參加生產的行列，從事築路、墾荒、施肥等粗重工作。有的遭受侮辱、毆打、勞改監禁以及強迫還俗等殘酷待遇²⁷；有的被遣下鄉充當赤腳醫生²⁸。留在廟中的只是些老弱殘廢者，在寺廟擔任看守及打雜等管理的苦役²⁹，用以裝斥中共所謂「尊奉宗教」的門面。據報導，一九六四年就有五萬名左右喇嘛被送進集中營³⁰；周恩來在北平接見學生時曾表示，「文革」開始不久，有百分之九十的喇嘛還俗並參加生產勞動³¹。

中共除將喇嘛掃地出門、強迫參加勞動外，為了加強喇嘛的思想改造，它還組織一批自願研究經典的喇嘛專門學習研究經典和學習政治。經典和政治同時學習，顯然是中共企圖培養一批赤色喇嘛代替一般的喇嘛，以箝制藏人思想，作為控制全藏二千四百六十九座寺廟以及十一萬僧侶的手段³²。

西藏的喇嘛經迫害、改造後人數大減。薩迦寺原有五百名出家人，民國四十八年底只剩下三十六名老體衰，無法參加生產的老人³³。已故「西藏自治區人民政府副主席」羅桑慈誠於民國六十九年表示，民國四十八年以前西藏的喇嘛人數超過十一萬，占男性人口的五分之一，而今僅剩下一至二千人³⁴。西藏三大寺之一的哲蚌寺原有喇嘛萬餘人，今僅剩二百四十人；班禪駐錫的扎什倫布寺也由原有的三千七百人減少到一百人³⁵。

這種情形並未隨中共對藏政策的改變而有不同。截至目前，全西藏的喇嘛人數只恢復到一千四百多人³⁶，是淪陷前喇嘛人數的百分之一點四。過去藏人視出家為光榮的事，如今中共政策雖改，藏人却害怕中共政策隨時又改變，喇嘛又將成為被鬥爭對象，因此對於出家視為畏途。再則中共當局要求新進喇嘛證明他們對「國家」及「黨」的忠心，無形中喇嘛人數受到限制³⁷。籌建幾近兩年，以培養年輕宗教職業人員和佛學研究人員為主的「西藏佛學院」已開課³⁸，可以預見，經此學院培養的喇嘛將有別於過去在寺院中幾近窮盡一生探研佛學經典的喇嘛，特別是政治思想方面的訓練。

（三）沒收廟產、摧毀寺廟：

中共認為寺廟是西藏三大封建「領主」之一，因此以徹底消滅封建農奴制度為由，着手摧殘寺廟。

首先，中共在寺廟內開展「反叛亂、反特權、反剝削」的「三反」運動。將寺廟的土地及財產分別以沒收、贖買、減租及減息等方式削弱寺廟的經濟來源；繼之又以實行「民主管理制度」為口號，在廟中成立「民主管理委員會」摧殘寺院制度以控制寺廟及喇嘛。

中共進而占領寺廟，任意毀損廟中供奉神像，並不斷將有價值的宗教文物運往內地或丟棄。及至「文革」時期，中共對寺廟的破壞更變本加厲。紅衛兵紛湧至西藏，大肆推動「破四舊、立四新」運動，使得西藏各大城市具有宗教色彩的建築、寺廟、佛像、經典以及歷史文物皆遭到空前的浩劫。

西藏原有二千多座寺廟能逃過此浩劫的不過是十座。難怪中共「全國人大副委員長」阿沛阿旺晉美認為這種破壞是前所未有的³⁹，而且許多的損失是無法復原的⁴⁰。

因此在新的宗教政策下，中共雖耗資二百五十萬美元修葺遭受摧毀的寺廟⁴¹，但截至民國七十三年五月，修建完成開放的喇嘛廟只有四十五座⁴²。寺廟修建率只達百分之一點五左右。可見寺廟受毀壞的嚴重情形。

目前中共不斷宣揚修建寺廟及培養喇嘛的政策，但事實上，藏人的宗教信仰仍受到很嚴的限制，例如：寺廟常在一般人工作的時間開放，而例假日或宗教節日則關門大吉⁴³，或須購門票方被許可進廟膜拜。中共更藉口馬克思主義的無神論是不容許黨員信教，而譴責有些共產黨員在西藏利用宗教及迷信妨礙工作⁴⁴，甚而畢業學生若想找找到工作，則必須沒有宗教信仰⁴⁵。

藏人為了爭取宗教信仰自由，為了維護傳統的寺院制度，保存珍貴佛

教經典及文物，他們就必須保持長期的抗暴運動直到中共政權崩潰為止。現在寺廟已成為滋長反共情感的地方，中共在警示反共活動的宣傳中明白指出，寺廟神壇內藏有卡賓槍，喇嘛的法衣內被搜出了反共抗暴的宣傳單。⁴⁶

四 抗拒語言同化及移風易俗

語言文字是人類溝通的橋樑，人類使用相同的語言既可減少誤會的產生，並可縮短彼此間的距離。國父孫中山先生認為語言是世界上最造成民族的一大力量。

語言既是一民族之表徵，也是民族內部最強有力的聯繫。因此中共認為語言的統一將有利於政治的控制。不過中共在少數民族地區推廣漢語的工作相當耐人尋味。

中共偽政權成立之初，一來為避免激起少數民族的反感，減低當地人民與其之合作，二來為了順利推行及宣傳中共的政策，中共在表面上並不強迫少數民族學習漢語。一九四九年「中國人民政治協商會議共同綱領」第六章「民族政策」中規定：「各少數民族均有發展其語言文字，保持或改革其風俗習慣及宗教信仰自由……」（第五十三條）。中共入藏之初也尚能遵照「十七條協議」有關「……逐步發展西藏民族的語言、文字……」（第九條）的規定，允許當地小學用藏文藏語教學，而且在西藏各地工作的漢族幹部也展開學習藏語藏文運動⁴⁷。一九五五年中共曾計劃組織一個「藏語調查的工作隊」，負責西藏、四川、甘肅、青海、雲南等地區近三百萬藏人方言的調查研究工作⁴⁸。這一切完全是基於中共的利益立場，中共可藉此減少它和當地藏人的摩擦，而且可以使中共的政權很順利地延伸到西藏，使藏人順從中共的新政權⁴⁹。

一九五八年「大躍進」期間，中共藉口使用少數民族語言有礙少數民族地區的技術革命和文化革命，因而強迫以「普通話」教授少數民族漢語，尤其是少數民族幹部更要學習漢語⁵⁰。中共「民族事務委員會文教司」也發表「為正確貫徹執行黨的民族語文工作方針而奮鬥」一文，強調「幫助少數民族創造、選擇和改革文字是我們堅定不移的政策」⁵¹。並且要求各級小學的少數民族學生必須學習漢語文⁵²。

「三面紅旗」失敗後，中共放鬆對少數民族的文化壓迫。它不僅不強迫少數民族學習漢語文，而且還認為應該尊重和保障各民族的語言文字⁵³。但「文革」發生，少數民族語文受到嚴重打擊。過去十年中共用少數民

族語言翻譯馬列及毛澤東著作，黨政報刊重要文章以及黨魁的重要政策記述，此時皆不受重視⁵⁴。一九六七初，藏文、蒙文、維吾爾文及僮文版的「中國畫報」停刊，少數民族語言的廣播節目停了⁵⁵。

中共禁止使用少數民族語言的政策實行幾年後，一九七一年五月二十二日「人民日報」呼籲「要克服少數民族語文研讀毛澤東言論的困難」公佈後，政策迅速改變，恢復了少數民族語言的廣播節目；西藏自一九七二年開始有現代藏語的印刷設備，並開始修訂一九六四年出版的漢藏字典⁵⁶。

儘管中共容忍少數民族語言的使用，但肩負培養少數民族幹部重任的「中央民族學院」却是要求所有學生說寫漢語文的⁵⁷。一九七三年五月「光明日報」闡明中共的民族語言政策方向是，「推廣普通話，就是推廣以北京語音，以北方話為基礎方言，以典範的現代白話文作為語言規範的普通話，對我們這樣一個地廣人眾，方言複雜的國家來說，是一項重大的戰略性任務」⁵⁸。中共既將少數民族學習漢語文列為政策性的工作之一，中共中央統一編印漢語教材。一九七四年，中共曾撥給西藏那曲地區小學一至五年級的漢文教材一萬七千五百套，初中一至三年級的八百套⁵⁹。

藏語文經過十六年（民國四十九年至六十五年）的改革，在現代的藏語中已增添了十萬個新字、新詞，過去通行於貴族間的「貴族」語言已全廢棄不用，宗教語言也僅限於喇嘛們使用。文字方面則完全具有宗教性的與過去拼寫法相似，但一般的用語則已改變，例如：米讀作 *tsé* 寫作 *let*，*as*，這些字現已應用在教科書上，而成為所謂「新藏文」，中共現在利用一般人的用語製造所謂的「標準藏語」，並由漢語中借字，例如：共產主義一詞等等⁶⁰。中共企圖根絕西藏文化根源，塑造少數民族認同其「社會主義文化」的意義是很顯然可見的。

目前由於推動西藏工作的需要，藏語文又受到中共的重視，它不僅要求在西藏工作的漢族幹部必須學習藏語文⁶¹，而且將學習藏語文列為考核、晉級、提升幹部及職工的一項內容⁶²。阿沛阿旺晉美還指示，藏語有必要成為西藏地方的第一語言，而且是黨、政機構及文教方面的主要語言⁶³。

然而，達賴喇嘛批評現在藏語只處於次要地位⁶⁴。今年班禪在中共「全國人大三次會議西藏代表團」的小組討論會上指出，西藏各級政府在行文中使用藏文仍不夠注意；而且有許多地方在招工招生方面仍以漢語為主，使得不少西藏青年在考試及找工作方面遭到困難⁶⁵。這適足以說明藏語文受迫害的情形。它不是宣傳性地呼籲藏語文的重要，以及在慶祝「西藏自治區」成立二十週年前夕，急忙地將拉薩市原有用漢文字書寫的街道名牌，改以漢藏兩種文字併列，即可以粉飾的。

中共對於少數民族風俗習慣的迫害，初期採取和語言政策一樣的容忍態度。俟實施「社會主義改造」時，則強調「文化為工農兵服務」、「文化為無產階級政治服務」⁶⁶，凡是中共認為反映「奴隸主、地主階級、資產階級的思想意識」的風俗習慣是糟粕⁶⁷，都要變革清除。中共於是運用階級鬥爭的手段，組織「訴舊俗苦」群眾大會，鼓動群眾的盲從性，而借口在「群眾自願的基礎上」強行風俗習慣的改革⁶⁸。

藏人的風俗習慣具有濃厚的宗教色彩，有些是因宗教而產生的。中共既大力摧殘藏人的宗教信仰，其風俗習慣遭受改變自不例外。對於西藏傳統的節日慶典活動，不是被禁止就是內容依中共的需要而改變。古老的宗教音樂和讚美詩的唱誦以及驅鬼的大號角聲完全聽不到了⁶⁹。

西藏的婚姻制度也在中共採取「唯成份論主義」，只有階級成份相同者才准辦結婚登記，否則禁止婚配⁷⁰的方式下完全走了樣。藏人的天葬喪禮雖未受到中共干涉，却被利用作為吸引觀光客，賺取外匯的方法。顯然的，中共只是基於其本身的利益考慮。藏人若為保存其固有的語言及風俗習慣怎能坐以待斃而不抗暴？

五 結 論

國父孫中山先生認為血統、生活、宗教信仰、語言和風俗習慣是構成民族的六大力量。換言之，融合這六大力量而形之於外的，就是一個民族的文化特質。

無可諱言的，歷史的發展、大眾傳播媒體的日新月異、交通工具的更新發達，以及人類來往的頻繁皆是以促使這些具有民族特性的文化發生互播、涵化及同化的現象。但很明顯的，這是順應自然發展的結果，而非以武力造成的。

中共統治西藏三十五年，西藏人民的反共抗暴活動未曾間斷。其最主要的原因就是中共堅持馬列主義的理論，堅信民族問題就是階級問題，因此一切為「政治」、為「革命」的瘋狂信念中，以階級鬥爭的方式，迫害藏人、大量移民、箝制其宗教信仰的自由、摧毀其固有之語言及風俗習慣。而導致西藏全民的長期抗暴。

目前，中共的對藏政策已採取較低姿態。但一如它剛入藏之初對藏人的民族文化所採取容忍態度一樣，僅是一時之權宜之計，而且是基於它本身利益的考量。藏人生活在中共暴政下已三十五年，深切了解中共本質，因此目前中共的「放鬆」政策並未遏止藏人之反共抗暴活動。

很顯然的，只要中共存在一天，只要中共堅持馬列主義及毛澤東思想的教條，則表現藏族特性的宗教信仰、語言及風俗習慣將繼續遭受摧殘。藏人為了維護他們的民族文化，他們的抗暴活動將永無止息，是可以預見的。（本文作者為政大國關中心副研究員）

註 釋

- 1 Lowell Thomas Jr, *The Silent War in Tibet*, (N.Y.: Doubleday and Company, Inc.) 1959, p.72.
- 2 Ibid., p.88.
- 3 人民日報，一九五二年二月十二日。
- 4 香港時報，一九七九年七月二十八日。
- 5 西藏問題真相，（香港：實言出版社），一九五九年，頁一五九。
- 6 星島日報，一九七九年九月十三日。
- 7 *International Herald Tribune*, Aug.15, 1983, p.5.
- 8 轉載於中國時報，民國七十二年十二月十三日。
- 9 明報，一九八五年七月二十九日，五版。
- 10 Robert M. Field, "A note on the population of Communist China," *China Quarterly*, No.36, April-June, 1969, p.16.
- 11 Hung-mao Tien, "Sinicization of national minorities in China," *Current Scene*, v.12, n.11, Nov. 1974, p.10.
- 12 Norton Sydney Ginsburg, *The Pattern of Asia*, (N.J.: Prentice-Hall), 1958, p.204.
- 13 Thomas, op. cit., p.278.
- 14 George N. Patterson, "The fisk "in the sea of Tibet," *Current Scene*, July 15, 1965.
- 15 Amrit Lal, "sinification of ethnic minorities in China," *Current Scene* v.8, n.4, Feb.15, 1970, p.20.
- 16 Patterson, op. cit.
- 17 June Dreyer, "China's minority nationalities: traditional & party elites," *Pacific Affairs*, v.43, n.4, Winter 1970-71, p.516.
- 18 Dalai Lama, *My Land and My People*, (N.Y.: McGraw-Hill), 1962, p.223.
- 19 Han Suyin, *Lhasa, the open city: a journey to Tibet*, (N.Y.: G.P. Putnam's Son), 1977, p.146.

- 20 South China Morning Post, Aug. 19, 1982, p.5.
- 21 青年日報，民國七十四年一月二日，四版。
- 22 蒙藏地區敵情週報，第四十八期，民國七十四年六月十日，頁六。
- 23 陳文，「訪達蘭薩勒，謁達賴喇嘛」，九十年代，一九八五年十月
- 24 朱青，「共產主義是徹底的無神論者」，民族團結，總第十八期，一九五九年三月，頁十八。
- 25 蕭怡，西藏今昔（香港：亞洲出版社），民國四十九年，頁三十四。
- 26 人民日報，一九五九年十月十五日。
- 27 文匯報，一九八三年十一月一日。
- 28 Genternational Herald Tribune, June 7-8, 1980, p.2.
- 29 人民日報，一九八〇年五月三十一日，一版。
- 30 中華民國各界聲討共匪迫害藏胞暴行專輯（台北：蒙藏委員會），民國七十四年八月二十日，頁三十八。
- 31 Washington Post, Aug. 13, 1983.
- 32 「共匪對西藏政策的演變分析」，匪情研究，第四卷第七期，民國五十年七月十五日，頁四十七；「共區加強赤化西藏工作之分析」，匪情研究，第四卷第十一期，民國五十年十一月十五日，頁十五；楊波「一年來共匪的民族工作」，匪情研究，第五卷第十二期，民國五十一年十二月二十五日，頁四十一。
- 33 Dawa Nobtu, Red Star over Tibet (London, Collins 1974), p.222
轉載於前揭書中華民國各界聲討共匪迫害藏胞暴行專輯，頁三十八。
- 34 New York Times, Aug. 17, 1980, p.5.
- 35 The Times, Oct. 6, 1980, p.5.
- 36 South China Morning Post, May 16, 1984, p.8.
- 37 同註31。
- 38 人民日報，一九八五年七月二十三日，三版。
- 39 The Times, June 3, 1983, p.6.
- 40 International Herald Tribune, May 25, 1983, p.6.
- 41 "The Forbidden Corner," Newsweek, July 8, 1985, p.15.
- 42 同註36。
- 43 同註31。
- 44 South China Morning Post, March 20, 1982, p.6.
- 45 Tibetan Review, Jan. 1983, p.12.
- 46 Newsweek, Aug. 29, 1983, p.15.
- 47 龔思雪，新中國的西藏（北京：中國青年出版社），一九五五年，頁一二六，一三一至一三二。
- 48 光明日報，一九五五年六月一日，轉載於人民手冊，一九五六年，頁九十一。
- 49 Tien, op. cit., p.4.
- 50 楊正旺，「關於少數民族人民普通學習漢文和用漢文掃盲問題」，民族團結，一九五九年一月，頁八。
- 51 新華半月刊，一九五八年，第二十三期。
- 52 Paul Hyer, "The China-Mongol frontier: the Cultural Revolution and after", Collected Documents on Mainland China, (Taipei), 1970, p.637.
- 53 董英，「把黨的民族政策和各民族地區的實際情況密切結合起來——正確對待我國各民族之間的同性和特殊性」，民族團結，一九六二年二月，頁五。
- 54 June Dreyer "China's Minorities Nationalities in the Cultural Revolution," China Quarterly no.35, 1969, pp.96-109.
- 55 June Dreyer, "Language Planning for Chinese ethnic minorities", Pacific Affairs, v.51, n.3, Fall 1978, p.377.
- 56 Ibid., p.378.
- 57 Tien, op. cit., p.6.
- 58 光明日報，一九七三年五月十日。
- 59 趙洪慈，中共政權少數民族政策，（台北：中國文化大學大陸問題研究所），民國六十五年，頁四四三。
- 60 Han, op. cit., p.149.
- 61 人民日報，一九八一年五月三十一日，四版。
- 62 「一項具有深遠意義的措施」，民族團結，一九八〇年五月，頁十九。
- 63 Daily Report (China), FBIS, June 10, 1981, 04.
- 64 中報（香港），一九八二年第十二期，頁四十二。
- 65 文匯報，一九八五年四月七日，二版。
- 66 謝富治，「在西藏自治區第一屆人民代表大會第一次會議上的講話」，民族團結，一九六五年八月，頁六。
- 67 「陸定一同志在全國少數民族群眾業餘藝術觀摩演出會上的講話」，民族團結，一九六四年十一月十二月，頁六。
- 68 「要訴封建迷信陋俗的苦」，民族團結，一九六四年四月，頁十四至十五。
- 69 Han, op. cit., p.152.
- 70 同註59，頁四三一。

中共開放後的禁區——西藏

王輔羊摘譯

中共基於對外統戰和吸取外匯的需要，改變政策，將過去長期封閉的邊陲禁區西藏，逐漸向外國觀光客開放。

本文作者菲力普·布蘭克（PHILIPPE BLANC）自一九七九年以來，已四次率隊探險西藏，所到之處，有的是近卅年內從無西方人到過。他曾著有「永恆的西藏」（“ETERNAL TIBET”）一書，流行於世。

本文，是作者對西藏的最新旅遊報導，發表於一九八六年一月十二日出版的「亞洲雜誌」（“ASIA MAGAZINE”）。在這篇報導中，作者以其敏銳的觀察所得，正告或隱然告訴人們：

——西藏首府拉薩，有給人一種被佔領而馴伏城市的印象，中共已在此建一新市區，一切建設均歸「漢人」其實是中共幹部所享用；但一走進舊市區，這種感覺就會渙然改觀。

——藏族同胞熱情好客，予人溫暖；中共幹部則冷酷無情，一派佔領者姿態。

——藏族牧民強韌堅毅，他們常三、二成群漫步拉薩的街頭，有的還佩著達賴喇嘛的像章，這是向中共統治者公開挑戰的表示。

——中共入藏已卅五年，但顯而易見的是：馬克斯主義無法摧毀西藏同胞的宗教信仰。後者像藏境峯峯相連的喜馬拉雅山脈般，不可動搖，永生不滅。

一

一架老式的靠螺旋槳的伊留申式飛機，每週兩次由四川成都飛往拉薩。起飛後半小時，直航向西，遠落我後的旭日初昇，照亮了廣袤的大地，出現了罕見的絕佳景色。峯峯相連，積雪覆頂的山脈被峻峭的峽谷所分割，逐個展現於機翼下。在第一道陽光的閃耀下，飛機飛臨一片汪洋大海似的雲海上，在暴風起今的高度下，雲海的滔天巨浪也被僵化了。我已遠離大陸平原上雜沓擁擠的人群和夏日溽暑，凌雲御風地進入一個光輝燦爛的世界，安祥而莊嚴。

上午十點左右，我們降落在拉薩近郊，在螺旋槳轉了最後一轉後，我首度被四週的寂靜無聲所驚訝。這裏沒有一點噪音，也沒有引擎的嗚嗚聲或擴音器的嘎嘎聲，甚至連鳥鳴啁啾之聲也聽不到！孤寂之感幾乎是隨處

可見。於是我目眩於乾燥空氣的清新亮麗中，迷惑於景色的單純樸實裏，享受著超塵脫俗之美。

你應該馬上知道我身在何處了。在海拔三千八百公尺的高度上，我十分欣喜地呼吸著這兒的新鮮空氣，就好像飲了冰過的白酒般，精神為之一振，更喜的是我再度來到這塊有著天藍色湖泊金色山丘的土地，它是亞洲腹地內漸漸隆起的一個強固地帶，被世界最高的山脈所屏障著。

自機場來到拉薩耗費了兩個半小時，走了一百一十公里。起初走的是沿著雅魯藏布江的一條黃塵滾滾的道路，這條大河流入印度後就叫做布拉瑪普差河（Bramaputra）。一路上除了幾株白楊與柳樹的綠地外，深沈的藍天下只有褐色及黃色的景觀：裸露的山脈、沙丘，連那急流與多泥的

河水都是褐色系統的。當我們的吉普車開過雅魯藏布江上的一座橋後，即沿著流過拉薩的開朱河（Kyichu）河岸行駛。大麥田的綠地與小村莊的粉刷過的牆壁掩映於黃色與紅褐色的山谷中，背景是淡紫色的山脈。銀白色的急流兩岸是抖動於陽光下的柳葉。

二

我在離開拉薩幾公里遠的地方目睹一神奇的美景，遠方田野之上仍覆蓋著層層霧氣，建築於山頂上的布達拉宮，像座浮懸在半空中的堡壘般，驕陽投射在它金色的塔頂，使輝映在碧藍的蒼穹下更顯得氣象萬千；它象徵著它的故主達賴喇嘛在藏人宗教上與俗世中的權威地位，予人莊嚴神聖的深刻印象。從山谷中的任何位置抬頭觀望，你的視線都不可避免地被這一宮殿的宏偉壯麗及其傲世獨立的景觀所吸引。

現任達賴喇嘛於一九五九年流亡到印度，所以今日的布達拉宮就被中共佈置成爲一座博物館，受中共「西藏觀光協會」所管轄。

這座宮殿起造於十七世紀的第五世達賴喇嘛時，幾乎持續了五十年之久才完工。宏偉的大廈有十三層樓高，坐北朝南，全長四百多公尺。這樣一座西藏建築史上的偉大傑作，大膽地溶合了許多驚人的技術。西藏的建築師們僅使用土石與木材，就完成了這樣一項龐大的工程，中間並未用上一根釘子。牆上精緻的壁畫，描繪著這座巨大的綜合建築是由七千多名工人依據歷代老師傅們口述相傳的工藝技術協力造成的。他們發揮埃及人建築金字塔那樣的精神，完成了這一完美的角錐體的建築，巨大的喜馬拉雅山產樹幹由騾馬或人力輸運，再把許多三公尺厚的花岡岩塊堆積到一百五十公尺高。

三

布達拉宮裏層放著八位已故達賴喇嘛塗滿香料藥物的遺體（「木乃伊」）。有些墳墓突出於宮的內部，有三層樓之高，其上才是覆蓋宮頂的金頂。當天晴朗的時候，宮頂的天窗有充足的陽光照射進來，使金光閃閃的金頂上裝飾品令人生羨。從純金頂到屋基，全部精鑲細嵌著燦爛迷人，耀眼生輝的綠松石、紅寶石、翠玉、珊瑚、藍寶石、鑽石與珍珠。現在中共爲了對外國觀光客開放門戶，工人們正以俗麗的色彩重新描繪精緻的古代壁

畫，木製鉸鏈上重釘上鐵釘。看來這項保養工作是不會停頓下來的！

在拉薩市外三公里遠處，我們的吉普車轉向左開，經過兩個檢查哨後，駛抵有一大堆舒適小別墅散布的賓館區，此地附近有一座中共的軍營。當我詢及如何才能到拉薩時，我的中國籍嚮導告訴我：「沒有計程車或巴士可搭。你今天只好在此過夜，明天將有個到該市一遊的旅行團組成。」我不理會他的勸告，決定搭便車到拉薩去。有些卡車路過此地卻不停留，可是十分鐘後，有輛載著沙子的馬車駛來，車夫讓我跳上車背，車上坐著都是西藏的婦女，她們穿著黑袍，外罩寬大的傳統鮮艷的短衫與繽紛亮麗的圍裙，當她們看到我這位不尋常的同伴上車後，大臉上紛紛綻放出友善的笑容來。

四

布達拉宮所矗立的這座小山過去原是被許多沼澤所圍繞的。一些聚落分布在山麓，形成了一座小村莊，但是拉薩（市名爲「神的居處」之意）本身卻還在兩公里外呢！漢人在這一帶已建了一座新的城市，雖然市區還算清潔，但建築物卻陰森森的，予人冷漠之感。一些實用型的建築出現於大道兩側：多家商店、一所郵局、一個公園、一座有看台的露天運動場、一間醫院和一些三、四層樓的公寓，但這些幾乎全是漢人居住享用的！

走過新市區，拉薩給人一種被佔領而馴服的城市之印象。但是當你走到哲蚌寺（Jokhang temple）一帶舊市區時，這種感覺就會消失，外來的漢族文化退避三舍，傳統的西藏色彩復蘇了。他們那由粉刷過的白牆與平頂構成的房子，很少有超過兩層樓高的。鄰居們坐在門口聊天，門楣上漆著艷麗的顏色。

西藏人絕不像中國大陸內地人那樣，常面無表情地盯著陌生人猛瞧。反而是，街道上的藏人見到素昧平生的人，立即有所反應，自動自發地與他交談，使對方有他鄉遇故知的感覺。外來訪客從當地人眼光中，可以看出充滿了好奇、興趣與某種溫暖的感覺。事實上，如果一名漢人與一名藏人均穿上了同一樣式的服裝時，人們可從其面部表情之不同而易於分別出來。每個人都應笑口常開，漢人的臉卻冷酷、呆板無表情；藏人則總是笑臉迎人，熱情好客，自然予人好感。

五

拉薩舊城的市中心是藏人的至聖之地——哲蚌寺。該寺被一條環寺道路隔開了周圍的低矮房屋，外面擠滿了攤販與繞寺祈禱禮拜的朝聖者，所以外觀看起來幾乎不很起眼。但是寺內卻藏有西藏宗教上最珍貴的遺物——歷史上著名的一座佛像，自第七世紀珍藏至今。

當你拾級而上時，首先映入眼簾的只是數以百計的酥油燈之小燈心，燈光明滅不定，好像在黑暗中的螢火蟲神經緊張地閃爍不定般。不久，一縷青煙帶來濃郁的氣氛，神像前香煙繚繞，腐臭的酥油味傳入了你的喉嚨。當你的兩眼正習於半隱蔽的狀態中時，就會看到一條絡繹不絕的香客行列，他們沿著圍牆接踵而至地排成一行。許多人都手持一盞小燈或容器，內盛滿糌粑牛油，準備注入神壇前的祭杯裏，信徒們沿著寺壁相繼進入十六間小佛堂，每一小佛堂內供奉著一座佛像就幾乎再無餘地了。進香者低著頭穿過低矮的門框，見到佛像就頂禮膜拜一番，口中念念有詞，手搖著掛在神壇上的鐘，這條長龍不斷的朝聖行列，順著時鐘方向前進了好多小時，他們喉中皆發出低聲祈禱之語來。

信徒們摩肩接踵地緊靠在一起，以致稍有不慎或移動錯誤，就會把燈中的糌粑牛油濺污到下一位信徒的衣服上。但因大家都全神貫注於祈禱的禮拜儀式中，所以不會注意到這種小事，而繼續其朝聖的高潮活動——向「哲」（即）歷史上著名的釋迦牟尼佛像（頂禮膜拜）。

六

在中共「文化大革命」期間，喇嘛教的神像都被遭到砸碎；但到一九八二年時，中共才把這些碎片進行補綴修復。兩年後，為數達三萬五千名的藏人排列於拉薩街頭兩側，其中的僧侶則吹著他們固有的長號角，以慶祝歷劫歸來的「哲」回寺。

中國共產黨入藏迄今已有卅五載，但顯而易見的是馬克思主義並未能成功的摧毀藏人的宗教信仰，它就像藏境峯峯相連的喜馬拉雅山脈般，不可動搖，永生不滅！即使歷經文革浩劫後，三千座寺廟僅殘存十二座，也不能根絕藏民們內心深處的宗教熱情！這正如中共的西藏地方當局告訴我說：「宗教是那樣的深深融入西藏文化中，以致竟重要到如同藏人的手足般，不可須臾離也！」抑制宗教信仰將會使人心碎。

拉薩最生氣蓬勃的地方就是八角街，亦即環繞哲蚌寺的道路。你在這

裏有機會看到來自西藏各地的善男信女們，以及各種不同的面孔與服飾。逐水草而居的牧民生活與眾不同，他們身披著滑面亮皮的羊皮長袍，有著一副歷經高原上風霜吹襲的強韌臉龐，三、二成群地漫步街頭，一臉驕傲的態度，腰帶上插著小刀，間或兩耳上掛著一對用綠松石做成的長耳環，向人炫耀，頭上則繫成許多條桃紅色的小辮子。他們中有些還佩戴了達賴喇嘛的像章，這是向中共政權公開挑戰的表示。

七

有位藏人擠過人群走近我，要售賣紀念品。他先以一種神秘的態度，偷偷地一瞥左右，然後解開自己的羊皮外袍，迅速地一閃他所能提供的貨品，一條珊瑚與綠松石做成的項鍊、一把小刀、一個煙袋、一個手鐲與一座小雕像……等等。可是，我的中國籍嚮導卻警告我：「除了在『友誼商店』外，不要買任何東西，否則當你離境時會被沒收充公。」不過，人們可以帶回些更有價值的無形紀念品：一個令人難忘的微笑，藏人之好客使你意想不到，他們總準備開門迎賓，使人有受歡迎之感。

越來越多的地方開放供遊客參觀。你現在可開車到西藏東南部的第二大城——日喀則一遊了，那兒有座金碧輝煌，善加維護的札什倫布寺。四百公里的路程上，要經過幾個山口，有些海拔在五千米以上。一路上，地質的變化不斷產生，清楚可見。受了雨水、河流冰蝕的影響，礦物突出於山坡表面，產生的紅色、綠色、橘色與黃色礦脈同天空的深藍色成了鮮明的對比。在陽光照耀下，淡黃色的山脈似乎燒著了，宛如自然般。

走過日喀則後，你可繼續向聖母峯（西名「埃佛勒斯峯」）的基地營進發，而後隨著喜馬拉雅山系走向更西方，來到與尼泊爾的邊界哨站，此地最近開放了，因之，我最後結束這趟探險之旅於尼國首都加德滿都。

（本文選自「大陸觀察」）

隋唐兩代與突厥汗國的和平關係

戴國瑞

前言——

回顧中國五千年悠久的歷史，我們不難發現北亞游牧民族是中原歷史的動力。塞外的游牧民族一波又一波的給中原農業民族加予很大的壓力、刺激農業民族起而奮鬥，形成中原朝廷的興衰交換。游牧民族的活動不但對中原朝廷的歷史有決定性的影響，事實上也是中原農業民族興衰的關鍵。故不研究游牧民族活動的歷史，是無法了解真正的中國歷史（註一）。在北亞草原活動的民族，上古時有鬼方、混夷、獯鬻、獫狁、玁狁、狄等，秦漢三國時有匈奴、鮮卑，兩晉南北朝則有柔然、突厥，隋唐時代有突厥、回紇，五代宋元時代則有契丹、女真、蒙古等民族。

突回族系中，首先在北方建立強大的游牧國家者即為突厥汗國。突厥的出現至興起可上溯至西元五世紀，但突厥首次出現中國歷史，且有年份可考的則自西魏文帝大統八年（五四二年）起，「大統八年宇文測加紫光祿大夫轉行綏州事。每歲河冰合後突厥即來寇掠。」（註二）這亦是突厥首次與中原直接的接觸。至突厥領袖吐務時，部族漸趨強大，自號大葉護，仍臣屬於柔然。吐務有二子，一為土門，一為室點密。土門於西魏廢帝元年（五五二年），發兵擊敗柔然而獨立，自稱伊利可汗，後經乙息記可汗到木杆可汗時，國勢日盛，北併契骨，南服吐谷渾，西敗嚙噠，於是疆域東起遼東，西至西海，南接長城，北鄰北海，設庭於都斤（Dukhan）山，威服塞外諸國。隋朝見突厥之強大對中原朝廷之威脅日益加重，於是利用離間之手段，迫使突厥於隋文帝開皇二年（五八二年）分裂為東西二部（註三），兩個政權互不統屬，各自為政，但在突厥國內却並無東西之分。中國史學家因其一在中原之北方而稱之為北突厥或東突厥；一在東突厥之西方而稱之為西突厥。由於西突厥所統治之地較偏向中亞地區，與中原朝廷之接觸較少，而東突厥則在北亞地區，與中原接壤，接觸頻率較高，對中原之影響亦較大且深，故討論突厥與中原朝廷之接觸乃以東突厥之興亡為主。

本文所要研討之時間，上自隋初下至東突厥自屈利可汗被殺的唐玄宗天寶四年（七四五年）為止。在研究方法上，除了運用社會科學常用的歸納法、比較法、綜合法及演繹法之外，亦嘗試用當時政策的分析方法來研究隋唐與突厥的和平關係的存在價值，以觀測雙方政策之演變。蒐集資料方面，以史書典籍上的原始資料為藍本，加以組合徵引，同時也參酌國內外學者專家之研究成果，進而擬定計劃、處理、組織、分析，以期得到客觀之結論。由於突厥汗國約兩百年的歷史，歷經中原不同的朝代盛衰，這種和平關係表現在時間上是間斷的，故本文取出隋唐兩個定點，期能更精確的了解兩者和平關係的內外條件，以冀明白歷史的真相。

第一章 隋唐與突厥關係之歷史淵源

突厥繼匈奴、鮮卑、柔然諸游牧民族崛起於蒙古草原；西魏、北齊、北周、隋，亦繼秦漢之後先後立國於華北。對突厥和北魏、北齊、北周、隋而言，游牧民族與農業民族的接觸並非第一次，早在突厥與西魏之前，游牧民族與南方的農業民族已經過二千多年的接觸（註四），締造了游牧民族與農業民族和戰的傳統與歷史，故突厥對中原朝廷，或中原朝廷對突厥，採取和或戰的行為，必定參考歷史的方法與其成敗結果，必定有因襲歷史與傳統的方法。若沒有以古為鑑，沒有草原傳統經濟的累積，歷史的教訓，突厥與中原朝廷間的關係，也不致有如此複雜。

從突厥發展的歷史來看，突厥在五世紀初附屬於柔然，經過柔然的強盛期與衰弱期，柔然與中原朝廷之屢和屢戰等手段，自然是為其奴役的突厥所熟知。在柔然稱霸漠北時，元魏却與於梁武帝大通六年（五三四）分裂成東、西魏，並競結柔然為外援；柔然以至左右逢源，一面遣使西魏，一面又和東魏連繫，突厥代柔然統治北方草原後，東西分裂的情形仍然存在；在未明中原朝廷態度之前，即因襲草原游牧民族之歷史，用入寇的手段。來引起中原朝廷的注意，果然周、齊亦相爭結好於突厥。突厥於是繼

承了柔然一貫的作用，在周齊對立的時代，曾分別遣使向周齊表示友好，僅作少數小規模的入寇，大致上兩大集團仍維持和諧的友好關係，可說是柔然末期與中原和平關係的延長。周滅齊統一北方，不久隋又代周（註五），隋代周的前後幾年出現突厥入寇的高頻率，這是游牧民族的傳統手段，利用中原朝廷的更替及局勢不穩定時，大舉入寇，以增加游牧勢力，所以在隋即將滅亡的前幾年，又出現了另一個高峯入寇。由此足證突厥對中原採取和戰之原因，是基於草原游牧民族的歷史傳統。

以聯姻和親事件來說，突厥在土門所統率的時代，部落稍盛，當時鐵勒將攻柔然，土門率部衆破鐵勒，部落因而更強盛。在草原游牧民族的歷史上，強大的游牧君長彼此通婚是傳統的習慣，在匈奴郅支單于時代（公元前五六一—三六年），郅支至康居，康居王即曾以女妻郅支，郅支亦以女嫁康居王，類似此類的和親，不勝枚舉。自漢高祖主動向匈奴提出和親之要求後，北方游牧民族，勢力強大到足以與中原朝廷抗衡的階段，必定向農業朝廷要求和親。經匈奴、鮮卑、柔然諸游牧民族國家的相繼求婚，已經成為草原游牧民族不變的定律。無怪乎土門在向柔然求婚被拒後，理直氣壯的轉向西魏求和親，西魏則於文帝大統十七年（五一五）嫁長樂公主予土門。在在都證明突厥崛起的前幾十年，與中原朝廷的和平關係，是有其歷史的原因與淵源的。

接著由中原朝廷的立場來討論，突厥土門正式與中國（西魏）互派使節後（註六），西魏及代西魏而起的北周一直與突厥保持和親、聯軍、通使等和平關係。隋繼周與突厥通好，謀先取南朝陳。但突厥太舉入寇，於是隋一面備戰，一面以和親為手段，達到離間突厥可汗，分化突厥勢力的目的。隋的離間政策為熟知突厥國情的長孫晟所獻：「今諸夏雖安，戎場尚梗，與師致討，未是其時。棄於度外，又復侵擾。故宜密運籌策，漸以懷之，計失則百姓不寧，計得則萬代之萬福……今宜遠交而近攻，離強而合弱，通使玷厥，說合阿波，則攝圖遁兵，自防右地；又引處羅侯遣連奚，則攝圖分衆，還備左方。首尾猜嫌，腹心離阻，十數年後，乘釁討之，必可一舉而空其國矣。」（註七）。於是隋採長孫晟之策，一面與突厥作戰，一面拉攏突厥小可汗染干，嫁宗女義安公主予染干引起突厥大可汗之不滿，結果染干內附，居度斤舊鎮為隋守邊。隋離間政策的效果，與漢代匈奴呼韓邪單于之內附，南北朝時柔然阿那瓌歸附之情況相似。惟隋長孫晟運用得更靈活，若非歷史上匈奴、柔然的內附造成數十年長城內外的和平，長孫晟也不會千方百計的誘染干內附，而得罪勢力強大的

都藍可汗，染干內附，都藍疾之，常來寇掠，染干伺知動靜，輒遣使奏聞，是以賊來每先有備，維持一段相當和平的日子。

總之，研究支配突厥與隋唐兩代的和平方式條件時，我們不能僅就當代的情況來分析，必須上溯草原游牧民族與中原朝廷接觸的歷史。在隋唐兩代方面，參考前人對付匈奴、鮮卑、柔然之政策，以對付新興的突厥勢力。

第二章 和平關係之方式

西魏末年（五四五），土門部落稍盛，始至塞上市綰絮，願通中國，西魏丞相遣酒泉胡安諾槃陁出使突厥，突厥國內皆相慶曰：「今大國使至，我將與也。」（註八）這是突厥與中原朝廷和平接觸的起點。自突厥興起到滅亡的約兩百年中，雖仍有大大小小的戰爭，但突厥與中原朝廷雙方也同時希望能夠和平相處，減少國內人力及經濟的耗損。隋既統一宇內（民前一三三三年至一二九三公元五七九至六一九），雖為時甚暫，但其在邊事上已頗有作為；唐室（民前一二九四年至一〇〇五年公元六一八至九〇七）繼之，國力更甚，無論文治武功，俱臻上乘，史稱其與兩漢媲美，而其對邊疆方面之政策，亦多規隋漢代，或更有所發揚。（註九）在隋唐兩代治邊政策中，與突厥汗國平常總是維持和平的交往。大抵以君臣冊立，或舅婿、或父子等關係，表現在具體行為者有和親、聯軍、通使、互市歲幣、贈賚及賞賜、歸附、入降等方式，下面即將各種不同方式的和平一分章討論之。

第一節 和平方式之一——和親

自漢高祖從劉敬之策，以宗室女下嫁匈奴單于，開了中原朝廷與北亞游牧民族聯姻之端，此種對北亞民族的妥協方式，其後史不絕書。突厥與中原的和親，更創下了歷史的特例「納突厥女為后」。在突厥之前，僅僅是片面的中原朝廷下嫁宗室女給北亞游牧民族，委屈求全換取短暫的和平，故史書都以「和親」二字來敘述此種婚姻關係，然而突厥與中原民族婚姻關係則是雙方面的，互相以王室、貴族女嫁給對方。今分別述於后：

（一）隋文帝開皇四年（五八四）——

隋遣右僕射虞慶則充使，賜千金公主姓為楊氏，沙鉢略可汗曰：「得作大隋天子奴，虞僕射之力也。」贈慶則馬千匹。這是突厥第一次將貴族女嫁到隋朝。

(二)開皇十七年(五九七)——

沙鉢略之子染干，號突利可汗，居北方，遣使求婚，隋文帝令裴矩謂之曰：「當殺大義公主者，方許婚。」突利於是揭發大義公主的隱私，都藍可汗大怒，殺公主於帳，都藍可汗亦表請婚。長孫晟欲用計分化都藍勢力，認為染干素有誠款，不如許之，招令南徙，兵少力弱，易可撫馴，使敵都藍，以為捍邊。十七年，染干遣五百騎來逆女，以宗室女封安義公主妻之，染干率衆南徙，居度斤舊鎮。

(三)開皇十九年(五九九)——

十九年，都藍可汗與達頭同盟，合力掩襲染干，染干大敗，於是內附。隋於朔州築大利城以處染干，封染干為意利彌豆啓民可汗。徵義公主已卒，隋以宗室之女義成公主妻之。

(四)隋煬帝大業十年(六一四)——

西突厥泥彌羅可汗，為頭達之孫泥利可汗之子，其母向氏本中國人，生處羅而泥利卒，向氏又嫁其弟婆實將動。隋開皇末，婆實與向氏詣長安。處羅不朝，西突厥內亂，處羅東走高昌，帝遣裴矩將向氏親要左右，往曉諭之，遂入朝，於煬帝大業中從宇文化及征高麗，賜號為曷薩那可汗，賞賜甚厚。十年正月，以信義公主嫁，賜錦綵袍千具，綵萬匹。(註十一)

(五)唐高祖武德三年(六二〇)——

隋亡，王世充廢越王侗稱帝自娛。唐高祖武德三年，突厥遣阿史那揭多，獻馬千匹於王世充，且求婚，王世充以宗女妻之，并與之互市。(註十一)

上述五項，是突厥與隋唐兩代和親的成果，在這之前如西魏、周、齊中原朝廷大致是被動的。隋對突厥雖不完全是主動，但都能把握機會，積極的予以利用，使隋的邊境有入附的啓民可汗為之保塞。唐室對突厥和親的推行，並不像隋那樣積極，但突厥仍數次向唐求婚，却始終未能達成和親的關係。其先後來唐求婚之事實略述如下：

(一)唐高祖武德五年(六二二)——

「會突厥寇太原，復遣使來請和親，高祖問群臣『和之與戰，策將安出』」多言戰則怨深，不如先和。倫曰：「突厥憑陵，有輕中國之意，必謂兵弱而不能戰，如臣計者，莫若悉衆擊之，其勢必捷，勝而後和，恩威兼者，若今歲不戰，明年必當復來，臣以擊之為便。」高祖從之。(註十二)此時正當頡利可汗之際，唐不願與突厥用和親之關係換來短暫的和平，

冀以武力來解決，是乃唐初和親不成的最大原因。

(二)武德八年(六二五)——

「(西突厥)統葉護尋遣使前來請婚，高祖謂侍臣曰『西突厥去我懸遠，急疾不相得力，今來請婚，計將安在？』封德彝對曰『當今之務莫若遠交而近攻，正可權許其婚，以威北狄，待三數年後，中國全盛，徐思其宜。』高祖許之婚。令高平王道立至其國，統葉護大悅，遇頡利可汗頻歲入葬，西蕃路梗，由是未果為婚。」(註十三)。此次唐與西突厥之和親，受東突厥之阻擾而不成功。此後唐未有和西突厥和親之事實，雖由西突厥可汗曾再度請婚，唐朝的太宗却未與同意。

(三)武后聖曆元年(六九八)——

默啜上言有女，請和親，武后以武延秀入突厥，納其女為妃，默啜謂閻知微等曰：「我女擬嫁李家天子兒，係今將武家兒來此，是天子兒否？我突厥積代已來降附李家。今聞李家天子種末總盡，唯有兩兒在，我今將兵助立。」(註十四)此次和親，由於突厥之藉故推托而未成。

(四)武后長安三年(七〇三)——

「默啜遣使賀賀干達，請以女妻皇太子(中宗)之子。則天令太子男平恩王重俊，義興王重明廷立之見。默啜遣大臣移力貪汗入朝，獻馬千匹及方物，以親許親之意，……中位即位，默啜又寇靈州，中宗下制，絕其請婚。」(註十五)此次幾乎與唐達成和親，但由默啜的野心和軍事行動，破壞了將成的和親。

突厥與唐室除上述不成功的和親外，亦有數件將宗女下嫁給離開突厥本土而歸附唐朝的突厥貴族，雖然下嫁的公主未出塞到突厥本土，但仍可視為突厥與唐之和親如：

(一)太宗貞觀十一年(六三七)——

「(阿史那杜爾)十年入朝，授左驍衛大將軍，處其部於靈州，詔尚衡陽長公主(高祖之女)，為駙馬都尉，典尉屯兵。」(註十六)

(二)玄宗開元元年(七一三)——

玄宗立絕和親，默啜乃遣子揚我支特勤入宿衛，以蜀王女，南和縣主妻之。

綜上所述，突厥與隋唐兩代，有時主動，有時被動的採取和親，不論其成功與否，皆有其形成和親之動機與因素，以上所列出的和親事實，可做為研究治邊政策上的依據。

第二節 和平方式之二——通使

此所言之通使是雙軌的，一方面是指突厥向中原朝廷表示友善，派遣使者入朝貢方物；另一方面是指中原朝廷亦友善的派遣使者入突厥納幣、贈資或賞賜，中原朝廷與突厥互相「贈物」之行爲均稱爲通使。

(一) 突厥對隋唐兩代的入貢——

突厥汗國除求婚時派遣使節及入降歸附時遣使求和、請降之外，表示和善的遣使貢方物的史例約如下：

(1) 對隋的遣使情形——

文帝開皇元年（五八一）八月，突厥阿波可汗；九月，沙鉢略可汗，分別遣使貢方物。

三年（五八三）四月甲午，突厥遣使來朝；但同年入寇四次。六年（五八六）三月沙鉢略遣使貢方物；同年入寇一次。十一年（五九一）二月，突厥遣使獻七寶盤；四月，雍虞閭遣特勤來朝。十七年（五九七）七月、十一月，遣使來朝貢方物。二十年（六〇〇）正月，遣使貢方物；同年入寇一次。（註十七）

(2) 對唐的遣使情形——

高祖武德元年（六一八）九月，始畢遣骨咄祿來朝。二年（六一九）四月，始畢可汗遣使來朝貢。六月，始畢可汗卒，遣使來告，帝舉哀於長樂門；同年入寇二次。三年（六二〇）五月、六月，突厥繼來貢方物；同年入寇兩次。四年（六二一）正月，頡利可汗遣使朝貢；同年入寇六次。五年（六二二）三月，遣使來修好；同年入寇十二次（註十八）。六年（六二三）三月，遣使朝貢；同年入寇十二次。（註十九）九年（六二六）八月，請和；十一月遣使朝貢，同年入寇十五次。

武后聖曆元年（六九八）臘月，默啜遣使朝貢（註二十）；同年入寇五次。

長安三年十一月（七〇三）移利貪汗獻名馬千匹並方物。

玄宗開元元年（七一三）、五年（七一七）、九年（七二一）、十二年（七二四）、十三年（七二五）、十四年（七二六）、十五年、十八年、十九年、二十年、二十一年、二十二年、二十三年、二十五年、二十六年、二十七年、二十九年等每年均有突厥可汗遣使，或突厥首領自動來朝受封，賞賜而還。

綜觀上列所述，突厥的朝貢，大致有三種不同之情形。第一種是中原

未統一時，對中原的兩個相對政權均表和善的遣使。第二種情形是中原統一後，一面大舉入寇，一面又遣使表示其求和的意願，這只是虛偽的手段，並非真有真意。第三種是突厥衰亡之前，頻頻遣使入朝表示和平，希望遣使爭取中原支持其將滅亡之汗國勢力。此三種朝貢，不論其動機爲何，但都是對中原朝廷表現其求和的態度。

(二) 隋唐兩代遣使入突厥——

隋唐兩代之遣使入突厥，其主要目的在求取長久的和平，故每次出使突厥，常帶有大量的贈物，以換取其與突厥間的和平，其出使情形大致在隋較多，唐朝則共派出三次使節。

(1) 隋文帝開皇五年（五八五）五月，遣上大將軍元契使於突厥阿波可汗

(2) 開皇七年（五八七）攝圖死，長孫晟持節拜其弟處羅侯爲莫何可汗。

(3) 開皇八年（五八八），處羅侯死，遣晟往，仍齎陳國所獻寶器以賜雍虞閭（註二十一）。

(4) 開皇十三年（五九三）流人楊欽亡入突厥，詐言彭公列祖共宇文氏女謀欲反隋稱遣其來密告公主，雍虞閭信之，乃不修職貢，又遣晟出使，微觀察焉（註二十二）。

(5) 開皇十四年（五九四），達頭可汗與都藍可汗相攻，各遣使請援，上使（長孫）平持節宣諭，令其和解，賜練三百匹，良馬一匹而遣之。

平至突厥爲陳利害，遂各解兵（註二十三）。

(6) 唐高祖武德元年（六一八）八月，遣鄭元璫以女妓賂始畢可汗（註二十四）。

(7) 武德二年（六一九），高靜致幣於始畢可汗，路經豐州，會可汗死，勒於所到處納庫，突厥聞而大怒，欲南渡，長孫乃遣高靜出塞，申國家賄贈之禮，突厥乃引還（註二十五）。

(8) 玄宗開元二十八年（七四〇），遣右金吾將軍李質齎璽書入突厥，冊立登利爲可汗（註二十六）。

以上本章所述即爲隋唐與突厥汗國之通使友好關係。

第三節 和平方式之三——聯軍

突厥出兵與隋朝、唐朝聯合作戰的方式約有兩種，其一即爲兩個地位平等的時候，聯合出兵攻擊其他農業民族或者非農業民族而言；其二，突厥歸附後，隋唐兩代對突厥兵的征用以攻其他非農業民族而言。

(一) 隋唐兩代中原朝廷與突厥聯軍攻擊他族的情況——

隋唐兩代聯軍共攻他族，僅有一次，即是在隋煬帝大業十三年（西元六一七年），唐高祖起義太原，遣大將軍府司馬劉文靜，聘於始畢，引以為援。始畢遣其特勒康鞘利等獻馬千匹，會於絳郡，又遣二千騎助軍從平京城（註二十七）。此次突厥僅象徵性的出兵表示精神上的同盟而已。而這一次的聯軍，突厥與隋唐兩代中原朝廷在國際間的地位是平等的、且是互不附屬，是為所謂真正的聯盟。

（二）突厥內附後的聯軍——

突厥衰弱時，則內附中原朝廷，為中原朝廷守邊保塞，甚至成為隋唐兩代中原朝廷的郡縣，在這種上下統屬的不平等關係中，中原隋唐二代朝廷出擊外族，大多征用突厥兵以加強戰力。分述如下：

- （1）隋煬帝大業三年（西元六〇七年），契丹入抄營州，韋雲起護突厥兵征討契丹部落，啓民可汗發騎二萬，受其處分。契丹本事突厥，情無猜忌，使突厥詐云：「向柳城郡，欲共高麗交易。」契丹不備，隋獲勝，煬帝大喜集百官曰：「雲起用突厥而平契丹，行師奇譎，才兼文武。」（註二十八）。

- （2）隋煬帝大業四年（公元六〇八年），又以薛世雄為玉門道行軍大將軍與突厥啓民可汗連兵共擊伊吾，師次玉門，啓民可汗背約，兵不至。（註二十九）

- （3）隋末唐初，突厥與中原朝廷對立，到了唐太宗貞觀年間，征服了突厥，設立郡縣之後，頻頻用突厥兵攻擊外族。如貞觀八年（公元六三四年），用突厥與契苾之衆攻擊吐谷渾。（註三十）。

- （4）唐太宗貞觀十九年（公元六四五年），太宗征遼東，命阿史那社爾總突厥十騎（註三十一），以誘之（註三十二）。可見這一次征遼之役亦用了突厥兵。

- （5）貞觀十九年（六四五）十二月薛延陀寇夏州，留執失思力統領突厥，於夏州之北，捍禦薛延陀，薛延陀率兵十萬寇河南，思力示羸弱，縱賊深入，漸引南行至夏州之境，執失思力整陣擊敗之，迫奔六百餘里，擒延陀，耀威磧北而還（註三十三）。

- （6）貞觀二十年（六四六），薛延陀部落擾亂，李勣將二百騎，並發突厥兵討擊，至烏德鞬山，大戰破之（註三十四）。

- （7）貞觀二十一年（六四七）以崑丘道行軍大總管（阿史那杜爾）與契苾何力、郭孝恪、楊弘禮、李海岸等五將軍，發鐵勒十三部及突厥十萬討龜茲（註三十五）。這是最後一次的軍事聯盟，此後突厥叛服不常

直到突厥滅亡。總計突厥替隋唐兩代效命出兵達七次。

第四節 和平方式之四——來降、歸附

突厥在其勢力衰微時，或內部紛爭，政權分歧時，往往都會向隋唐兩代之中原朝廷投降，或為中原所爭服，依附於隋、唐兩代而生存。這對突厥而言，歸附事件是表現和平的最下之策，所以一旦突厥國內之勢力又漸強大時，即便脫離隋、唐兩代的羈縻，與中原隋、唐朝廷對抗，下列就依突厥附依或入降之史述於後：

- （一）隋文帝開皇四年（西元五八四）二月丁未，突厥蘇尼部男女萬餘人來降。庚戌，幸隴州，突厥可汗阿史那玷厥（達頭可汗），率其屬來降。沙鉢略及其弟葉護，亦和臣朝貢，請永為藩附（註三十六）。

- （二）開皇十九年（公元五九九年），突厥突利可汗染干與速都六入朝，前後至者男女萬口，隋築大利城，處其部落，又徙五原以河為固，夏、勝兩州之間，東西至河，南北四百里，掘為橫塹，令處其內，任情放牧，免於抄略。至仁壽元年（公元六〇一年）五月，又有男女九萬口來降（註三十七）。

- （三）唐太宗貞觀三年（公元六二九年）九月，突厥俟斤九人率三千騎來降（註三十八）。四年（公元六三〇年）平突厥，擒頡利可汗，分頡利之地為六州，左置定襄都督，右置雲中都督，以統降虜。十年（公元六三三年）正月，突厥阿史那社爾降。二十二年（公元六四八年）二月，西突厥沙鉢羅葉護率衆歸附，以阿史德特建俟斤部落置臯蘭、祁連二州（註三十九）。

- （四）唐玄宗開元四年（公元七一六年）四月，突厥俾失州大首領伊羅友闕頡斤十囊來降（註四十），六月癸酉，突厥可汗默啜為九姓拔曳固所殺，斬其首，送於京師，其回紇、同羅、骨勒、勃戍固、僕固五部落來降（註四十一），六年（七一八年）四月，突厥賀魯阿波屬下首領倍羅賀魯曳辭等投降（註四十二），二十四年（七三六）三月，突厥首領薩合未來降（註四十三），天寶元年（七四二）八月丁亥，突厥阿布思，默啜可汗之孫，登利可汗之女，相與率其黨來降（註四十四），四年（七四五）三月，回鶻首領斬突厥白眉可汗，突厥遂亡，八月戊申，突厥毗伽可汗妻史氏內屬，封賓國夫人，仍每載賜錢白貫，以充粧粉（註四十五）。

第五節 和平方式之五——互市

互市是指游牧民族與中原農業民族在邊境地區，交換有無而言。互市

一向為游牧民族所熱衷而努力爭取的，但農業民族的生活則以自給自足為主，故中原民族往往認為開邊互市是給游牧民族很大的恩惠，又怕因互市給游牧民族滋養生息，培養出強大的敵人。於是只有在突厥與中原朝廷之關係極為協調，且突厥對中原朝廷不構成威脅時，才開邊互市。因此史書上所見互市之資料並不多，今以隋唐兩代與突厥互市之資料述於下：

(一)隋文帝開皇二年（五八二），「突厥嘗與中國交市，有明珠一筐，價值八百萬，幽州總管陰壽白后市之，后曰：『非我所須也』」（註四十六），此證明隋與突厥已有互市的關係。

(二)開皇八年（五八八），突厥部落大人相率遣使貢馬萬匹，羊二萬口，牛各五百頭，尋遣使請緣邊置市，與中國貿易，詔許之。（註四十七）

(三)煬帝大業十年（六一四），據隋書卷六十七裴矩傳所載「矩以始畢可汗部衆漸盛，獻策分其勢……臣聞史蜀胡悉尤多姦計，幸於始畢，請誘殺之。……矩遣人告胡悉曰『天子大出珍物，今在馬邑，欲共蓄內，多作交關，若前來者，即得好物。』……矩優兵馬邑下，誘而斬之。——這一段記載足可證明隋與突厥互市的時間頗長且頻繁，要不然一個多姦計的史蜀胡悉怎會那麼輕易信任隋的互市而被誘殺；相信在此之前的互市，一定是雙方均講求誠意、和平、信用且極為和睦的關係。

(四)唐高祖武德二年（六一九），據舊唐書卷五七趙文恪傳所載「大亂之後，中州少馬，遇突厥蕃事牛馬，以資國用。」唐初突厥頻頻入寇，但唐為掃除國內統一的障礙，馬匹極缺，只得向突厥買馬，此次之交易乃為真正之互通有無。

(五)武德八年（六二五）正月，吐谷渾、突厥各請互市，詔皆許之。

(六)玄宗開元十年（七二二），突厥款塞，玄宗厚撫之，歲許朔方軍西受降城為互市，以金帛市馬，於河東、朔方、隴右牧之，既雜胡種，馬乃益壯。

(七)開元十五年（七二七），小殺（毗伽可汗）使其大臣梅錄啜來朝，獻馬三千匹，時吐蕃與小殺書，將計議同時入寇，小殺並獻其書，上嘉其誠，引梅錄啜宴於紫宸殿，厚加賞賚，仍許於朔方軍西受降城，為互市之所，每年齎帛繅數十萬匹，就邊以遣之（註四十八）。

第三章 支配隋唐兩在與突厥汗國「和平關係」之條件

支配這種和平關係的條件很多，不外政治方面、經濟方面、文化方面

及心理方面，今分述如下：

一、政治條件方面——

隋統一全國時，突厥國勢鼎盛，恃強而驕，隋則利用突厥內部汗位繼承問題，加以離間而削弱突厥入寇及對中原朝廷操縱的野心。突厥內部的政治結構，由二十八種官階之分類，可推測已極嚴密。突厥可汗之繼承原為父子繼承，但自乙息記可汗到他鉢可汗則均為兄終弟及。周末隋初，他鉢可汗傳到沙鉢略可汗時，引起汗位的紛爭，各可汗貌合神離，大可汗聯合小可汗入寇時，因受隋的各別分離而入寇不成，且造成突厥東西兩大政策的正式分立。突厥東西分立後，隋用長孫晟之計，以和親的方式，拉攏素與大可汗（都藍）不合的小可汗（突利），使其定居在邊境，為唐守境，化解突厥入寇的壓力。

突厥在高祖時為其入寇之最高峯，但突厥很快的被唐臣服達五十年之久，為整個突厥與中原關係史中維持最長久的一段和平，造成此種大波浪狀變化在政治方面的因素，在高祖在位期間，群雄恐為唐所滅，紛紛拉攏正值強盛的突厥，引領入寇，分散唐朝掃蕩群雄的勢力。一方面突厥頡利可汗有凌駕中原的野心，亦恐唐的日漸強大，將難以控制，故出師援救梁師都等而入寇，加上唐內部王位之爭奪，使突厥有隙可乘，大舉入寇，深入京畿達渭水便橋之北。頡利可汗自渭水之役後，因政治的錯誤而導致內政的衰敗；唐則自渭水之役後，太宗當政，國家日漸富強。唐又培養另一游牧勢力鐵勒以對抗突厥，並在突厥內部收攏突利可汗，使頡利三面受敵，棄國逃亡，終被唐擒，唐對降衆用府州兵制以羈縻長達五十年之久。

突厥在臣服五十年後又復興起，再度與唐對立，又頻頻入寇，其頻率雖末如高祖朝之高，但對唐室的威脅頗大。突厥再度復興與唐朝對抗在政治因素方面，唐對突厥降用府州制的統治，以突厥首領為督都刺史，唯其最高長官的都護由唐人出任，故五十年來的突厥部族內部上下統屬的關係尚未改變，唐對突厥的約束需透過突厥首領，僅為點的統治。故突厥值高宗晚年，武后專政，政治漸鬆弛，府兵制又漸破壞，無力扼止突厥的復興，及擊退突厥之入寇，加上除突厥外尚有其他游牧部族契丹、吐蕃等亦不時入侵唐朝。故突厥很快的又恢復其勢力，向武后百般的要求，在骨咄祿及默啜在位時又造成了突厥入寇的另一個高潮。默啜自恃兵威，虐用其衆，到晚年，部落離散，故默啜之後的毗伽可汗則專心致力於收集部族，因此沒有入寇。唐朝方面則結束武后以來女性專政之局面，玄宗即位後，對契丹及契丹採取和親政策，有意培植新勢力以對抗突厥，直至天寶四年（

七四五)都無突厥入寇。

三經濟條件方面——

突厥草原游牧經濟完全依賴大自然，故其畜產的收穫並不固定，有時過剩，有時不足，過剩時尚須向農業社會傾銷，不足時需依賴農業社會農產品的補助。為維持共需的平衡，有以和平的通使、互市來獲得所需，有武力來入寇、掠奪來取得物資的滿足。

隋朝以和親的方法誘使染干內附後，除了劃定地點給其放牧，使其經濟富足外，還時時賞賜，使突厥甘願為隋守邊，中原得以平安無事。隋得此一穩定的機會，農事大興，年年與豐收，奠定唐朝盛事的基礎，也是突厥前期入寇不頻的原因。

突厥在高祖時為入寇之高峯，亦為遣使入朝的密集期，因突厥助群雄南侵，對中原經濟的破壞甚大，唐為使中原經濟穩固及唐朝早日統一，雖突厥頻頻入寇，唐亦遣使入奉幣以滿足其經濟需求，突厥在收到納幣後則稍停止入寇，使唐在軍事、經濟發展上有喘息的機會，接著突厥亦遣使入朝，所以造成入寇期間的密集遣使現象，唐朝亦利用突厥國內經濟失調、六畜不生、人民大饑時，斷絕經濟的供應，發兵攻擊，突厥無力反抗而淪為中原朝廷之藩屬，為唐守邊。

突厥入寇一方面為取得中原的經濟，以默啜所提的五個出兵的理由中，就有三項是因為武后輸往突厥的穀物、銀器、綉帛品質劣而出兵，可見經濟為其入寇之主要原因。毗伽可汗在位時，唐朝給予一年一次的互市以滿足突厥的物資需求，而使唐朝與突厥和平共存，唐得以乘機在國內從事各方面的建設，突厥毗伽可汗也才會放棄與吐蕃聯軍的經濟掠奪，而向唐獻吐蕃之書，換得唐朝劃出西受降，為互市場所，並齎繡帛十萬匹就邊遣之。唐朝為使社會安定，經濟繁榮，以致不惜鉅資市馬以換取和平。

三文化條件方面——

就文化而言，中原在五胡亂華時期，已滲入北方的色彩。南北朝期間魏、周為鮮卑人所建，齊與隋的皇室則是胡化甚深的漢人，對突厥的文化已有相當的了解。突厥的文化有敬天畏天遣的風俗，當突厥在處理周齊的請婚時，先是許將可汗嫁予周天子，但又因齊的厚絡，意志動搖又想將可汗女嫁予齊，正好碰到大風雷，飄颻穹廬，旬日不止，可汗以為天遣而將可汗女嫁給周朝。隋將長孫晟因習胡人騎射之術而有機會留在突厥，觀察山川形勢及可汗間的嫌隙，使其日後對突厥內部不和的現象瞭若指掌而得以分化突厥。長孫晟又熟知突厥飲水的習慣，當達頭舉兵入寇時，曾在上述

游下毒藥，使達頭認為「天雨惡水，其亡我乎？」乘夜遁逃，化解一次入寇的危機。此外隋還對內附的染干，改變其生活方式，放棄游牧為圈地放牧，且不時對其賞賜，使突厥同化於中原農業文化，對中原朝廷益加恭順。

隋末有許多的書人文人為避戰亂而入突厥之地，使突厥文化漸受漢化，重視禮儀，且了解中原的各種禮節，高祖對突厥的強大到威脅，同時也對突厥文化的變遷有深入的了解，遂曾親自以手啓致突厥，以討好可汗，換取突厥的親善。唐朝國勢穩定後，則改「啓」為「書」繼又改為「詔敕」。由此可知突厥文化之改變直接影響到中原朝廷對突厥的政策。在唐朝方面，因唐文化受北魏以來胡化所影響，國內尚武精神頗盛，軍隊奮鬥力，於是紛紛主張主動以武力來消滅日漸衰弱且無力入寇的突厥，此為唐文化影響和戰的決擇。

突厥雖臣服唐五十年，但唐並未改善其生活習慣及文化，反而唐朝內部深受突厥文化的影響，突厥文化的完整，使其民族意識得以保存，一旦中原朝廷統治疏忽則起而反叛。武后之世，喪失了唐尚武之精神，因武后在朝臣中扶持一新興勢力，完全著重文章取士任官，使舉國上下喜愛文史，故突厥在毗伽可汗死後，雖一直很衰弱，唐玄宗亦並未像太宗一樣發兵，一舉滅突厥。

四心理條件方面——

突厥是脫離柔然的統治，心理上認為若與中原朝廷直接的通使則可在游牧社會取得正統的地位，統領漠北，故西魏大統十一年(五四五)酒泉胡安諾槃陁出使突厥，其國皆相慶曰：「今大國使至，我國將興也。」因此突厥在初興時期頻遣使入中原。此外，與中原朝廷和親能增加可汗的聲望，狼頭纛則代表游牧政權，隋利用突厥人喜愛和親及對狼頭纛的崇敬與重視心理，故意與小可汗和親，或賜狼頭纛給西面可汗，加深各可汗的猜忌而促成突厥的分裂，達到和平的目的。突厥前期是綜合了歷史、政治、經濟、文化、心理等因素才與中原忽戰忽和，及造成入寇的最低潮。

突厥頡利可汗之父啓民可汗受隋的扶持，而能統領漠北，故對隋的滅亡心中總是懷著報答隋恩的心理，加上隋亡臣及皇室，亦抱著「寧與外人，不與家奴」的心理，北附突厥，促使突厥入寇。

突厥喜歡與中原正統和親，以增加其在游牧社會的地位，到突厥之後期仍不變。默啜曾以武延秀非天兒子而拒婚，並以扶持李家天子兒為藉口而入寇。

第四章 和平關係雙方之影響分析

就突厥而言；突厥在頡利可汗被擒後，屈服於唐，唐設立府州以統理突厥，這些州府的監督刺史都由突厥酋長來擔任，並授予高度的自治權，但最高長官的都護由唐人出任。都護府的任務主要在監視及督導各部落，以防其入寇，此外並維持各部落間的秩序，如調處部落間的衝突，鎮壓部落內部的叛亂及保誘弱小，救濟災害等等。唐太宗曾說：「突厥貧弱，吾收而養之，計其感恩入於骨髓，豈肯為患！」這一句話有一大部份應驗了，自貞觀以降，突厥未入寇已達五十年之久。五十年足夠兩代之成長，而在唐朝統治期間成長的，受唐朝的照顧及恩惠最深，理應「感恩入於骨髓，豈肯為患！」事實上，突厥在高宗末年又復興，脫離唐朝的羈縻。在阿史那伏念被破後，骨咄祿鳩集亡散，入總材山為盜，有衆五千，抄掠九姓，得羊馬甚多，乃自立為可汗。骨咄祿為頡利可汗之疏屬，其父本為單于都護右廂雲中都督舍利元英下首領，世襲吐屯。骨咄祿可汗之後為默啜可汗，此二可汗在位期間，幾乎年年寇邊。默啜可汗時，曾對唐發動和平攻勢，請為武后子，又為唐討伐契丹，武后將六州突厥降戶數千帳，穀四萬斛，鐵數萬斤予默啜，使突厥實力大增，堪與頡利可汗相比擬。直到唐玄宗開元年間毗伽可汗立，與唐和平相處達十餘年，這十餘年突厥於中國可以說同處和平、繁榮之境，開元二十二年（七三四），毗伽可汗為臣下毒死，其後突厥酋長為爭奪領袖地位，發生過多次流血政爭，一直到突厥白眉可汗被殺都無力入寇。

唐朝方面，自西元六八二年起，武后已是全國的政治中心，而高宗實際上是個傀儡。弘道元年（六八三），高宗死，中宗即位。不久武后於嗣聖元年（六八四）廢中宗立睿宗，但一切事物都操在武后手裏，武后又於次年殺掉廢太子賢，遷中宗於房州，一面引用諸武用事，以姪兒武承嗣、武三思最受親任，並追封父祖為王，於是引起唐皇室舊屬的不滿，及李敬業起兵揚州之事發生。天授元年（六九〇），武帝自即帝位，以睿宗為皇嗣，在政治上扶起一個新興階級，用以代替唐初的功臣集團。朝中的主要官吏無不由文章進身，因此造成了舉國喜又好文墨的風氣。直到武后專政時期，亦為突厥入寇之顛峯期，武后於中宗神龍元年（七〇五）退位，中宗復位，仍有中宗的皇后韋氏及中宗之女兒安樂公主及武后女太平公主的干擾，宮廷政變又突然爆發。睿宗復位，立隆基為太子，太平公主為人沈敏

多權略，對政治素有興趣，擁立中宗及誅討韋后的兩次大政變她都參與，睿宗對他言無不從，大極元年（七一）傳位太子而且自立太上皇，太平公主以太上皇為後盾，仍專大權。玄宗於開元元年（七一二），與其弟岐王範籌定計，以宮廷衛軍的力量，誅太平公主，婦女干政的潮流至此告一結束，自此以後突厥甚少入寇，唐亦發展成為貞觀以後的第二個盛世。

結語——

綜上而言，和親、通使、聯軍、互市、來降歸附等和平的方式，均是突厥與隋唐兩代中原朝廷為謀求兩個邊境及人民生活的安寧，所採用的手段，其中通使一項，最值得注意，突厥在頻頻入寇時，又遣使入貢，一面互相戒備作戰，一面又互派使節談判謀求和平之道。事實上和與戰是交替發生的，經一般激烈的戰爭之後，必會有一段和平相處的日子。

總之，突厥汗國與隋唐兩代的和平關係，其因素並非片面的經濟或民族性所致，廣包突厥汗國與隋唐雙方國力的消長及當時國際形勢及整個游牧民族與農業民族的歷史等，均深深地影響到突厥與隋唐和平關係的決擇。此外文化的變遷，心理的背景，亦均影響到統治階層政策上的施行。故和平關係乃是在歷史的淵源、政治、經濟、文化、心理等條件互相融合下所造成的。而這種和平關係之維繫，就表現在雙方歷史的影響上而言則是極端「不定性」的，當突厥衰弱時，必內附中原朝廷，為隋唐守邊保塞，甚或內附為中原的郡縣，但如果突厥汗國地位抗衡於隋唐朝廷時，即使雙方關係和諧，亦是不相統屬的，即所謂公平的聯盟，故在歷史時間上，這種和平關係，呈現出間斷性，每一次雙方的接觸均對歷史的形成或有莫大的影響力，就突厥而言，其喜歡與中原正統相聯姻，以增加其在游牧社會地位的心態本質，終其後期仍然不變，是亦可謂各游牧民族的共同基本特質，而就唐而言，與突厥的和平共存，使一度蹶敗的唐室，得以在國內乘機從事各方面的建設，使社會安定，經濟繁榮，終發展成為貞觀以後的第二個盛世。

釋

- 註 一：姚大中著：古代北西中國，頁一至三。
- 註 二：周書（百納本）卷二七字文測傳，頁二十下。
- 註 三：劉義棠著：突厥可汗世系考，頁三八。
- 註 四：從上古時代，夏商周一直到東西魏分裂。
- 註 五：周於武帝建德六年（五七七）滅北齊。隋於靜帝大定元年（五八一）二月代周。
- 註 六：指西魏於文帝大統十一年（五四五）遣酒泉胡安諾槃陀出使突厥，土門於次年遣使獻方物之事。
- 註 七：隋書卷五一長孫晟傳，頁四至五。
- 註 八：北史卷九九，突厥傳頁二下。
- 註 九：邊疆政策概述，頁二八。
- 註 十：隋書卷八四，西突厥傳，頁十七下。
- 註 十一：資治通鑑卷一八八，頁一千二百五十五。
- 註 十二：舊唐書卷六三，封倫傳，頁二上。
- 註 十三：通典卷一九九，突厥下。
- 註 十四：舊唐書卷一九四突厥上，頁十一。
- 註 十五：同前註，頁十二上。
- 註 十六：新唐書卷一〇，阿史那社爾傳，頁三上。
- 註 十七：隋書卷一，頁十五上，十八上，二十二上，及卷二，頁七上，十二下，十三上。
- 註 十八：資治通鑑卷一九。
- 註 十九：冊府元龜卷九七〇，頁一下。
- 註 二十：舊唐書卷六，頁六。
- 註 二十一：隋書卷五一長孫晟傳，頁六下。
- 註 二十二：同前註。
- 註 二十三：同前註。
- 註 二十四：唐會要卷九四，武德元年。
- 註 二十五：舊唐書卷五七張長遜傳，頁十下。
- 註 二十六：冊府元龜卷九七四。
- 註 二十七：舊唐書，卷一九四，突厥傳，頁一上。
- 註 二十八：同前註，卷七五，韋雲起傳，頁三下至四上。
- 註 二十九：隋書卷六五，薛世雄傳，頁十二上。
- 註 三十：舊唐書卷一九八，吐谷渾傳，頁六下。
- 註 三十一：新唐書卷二二〇作「千騎」。
- 註 三十二：冊府元龜卷二七，頁十四下。
- 註 三十三：同前註，卷四三三，頁十二上。
- 註 三十四：舊唐書卷六七，李勣傳，頁八下。
- 註 三十五：新唐書卷一一〇，阿史那社爾傳，頁三上。
- 註 三十六：舊唐書卷一九四，突厥傳，頁十六下。
- 註 三十七：隋書卷一，頁二十上。
- 註 三十八：同前註，卷二，頁十五上。
- 註 三十九：冊府元龜卷九七七，頁十六下。
- 註 四十：唐會要卷，靈州都督府。
- 註 四十一：冊府元龜卷九七四，頁十七上。
- 註 四十二：唐書（舊）卷八，頁七下。
- 註 四十三：冊府元龜卷九七七，頁二十上。
- 註 四十四：同前註，卷九七五，頁十六下。
- 註 四十五：舊唐書卷九，頁五下。
- 註 四十六：隋書卷三六，文獻獨孤皇后傳，頁四下。
- 註 四十七：同前註，卷八四，突厥傳，頁十上。
- 註 四十八：新唐書卷五十，頁十一上。

參考書目——

一、史料部分：

1. 長孫無忌等撰：隋書。
2. 劉昫等撰：舊唐書。
3. 歐陽修、宋祁等撰：新唐書。
4. 王溥撰：唐會要。
5. 唐杜佑撰：通典。
6. 司馬光撰：資治通鑑。
7. 王若欽等撰：冊府元龜。
8. 樂史撰：太平寰宇記。
9. 李百藥等撰：北齊書。
10. 令狐德棻等撰：北周書。

二、論著部分：

1. 林恩顯師：統葉誘可汗時代的西突厥研究。
（政大專報二十一期）
2. 林恩顯師：隋唐兩代對突厥的和親政策。
（中華文化復興月刊三—十二）
3. 林恩顯師：突厥文化及其對唐之影響。
（食貨月刊復興刊第二卷第七期）
4. 林師恩顯：突厥名稱及其先世考。
（政大專報二十九期）
5. 岑仲勉：突厥集史。（一九五八、北平）
6. 李符柯：邊疆歷史（蒙委會邊疆叢書第一輯）。
7. 胡秋原：丁零、突厥、回紇。（世界文化出版社）
8. 札奇斯欽：北亞游牧民族與中原農業民族間和平戰爭與貿易之關係。
（正中書局）
9. 劉義棠：中國邊疆民族史（台灣中華書局）
10. 劉義棠：突厥的始原及其興起（邊政學報第四期）。
11. 劉義棠：突厥可汗世系考（邊政所年報第七期）。
12. 傅樂成：突厥的文化和他對鄰國的關係。（邊疆文化論集）
13. 姚大中：古代北西中國。（志成出版社）

跋劉著「匈奴史論」

譚光豫

我中華民國自國父孫逸仙博士創建伊始，即以五族共和、民族平等相號召，並將之列為建國最高指導原則，且明載於中華民國憲法之中，是則凡生活在中華民國境內之各民族，皆為中華民族之構成份子，其法律、政治……地位一律平等，此實為高瞻遠矚之卓見，亦為開闊無比之胸襟，本此識見以論述歷史上各邊疆民族史事，當有助於國族團結意識之建立。無庸諱言，自黃帝以至魏晉南北朝，上下兩千餘年間，匈奴皆為北方主要邊疆民族，冒頓單于之時，曾圍漢高祖於白登，越七日之久，卒賴陳平「奇計」，始得脫圍，自是「和親」之用，史不絕書，匈奴所建立游牧行國之各項措施，皆為後起之鮮卑、柔然、鐵勒、突厥、回紇……諸邊疆民族建國之典範，匈奴史事之研究，實具有對所有邊疆民族史事探本溯源之功能，自有其多方面之意義。

劉君學鈞魯東望族石庵先生後人，鑽研邊疆史事凡二十餘年，公餘之暇以論著為樂，十五年前曾撰有一成吉思汗傳略一書，對成吉思汗事功，詳為敘述；八年前復將其歷年所撰有關蒙古論文，輯為專書，名之曰「蒙古論叢」，舉凡蒙古之史地、習俗、語文等，皆曾論及，面世之後頗受好評。其後復轉攻有關西藏史地論著百餘萬言，名之曰「西藏論叢」，以篇幅甚鉅，尚未付梓。今復撰著「匈奴史論」一書，凡九章二十餘萬言，自匈奴源流以至北匈奴徒及阿提拉王朝之建立，就時間而言，自黃帝北逐葷粥，以至西元五世紀阿提拉王朝之滅亡，就空間而言，自大漠南北以至中亞、歐洲，其間史事人物，均加詳論，就史論事，因無法超越史籍所載者，但排比、分析、考證、伸論，則頗見創意，今付梓之後徵跋於余，詳讀之後，頗覺言之有物，致證翔實，篇幅雖多而不覺艱澀，行文流暢之故也，該書面世之後，樂為之跋。

西藏戲劇——卓娃桑姆(一)

李碧雲
李日煌
合譯

第一章 梵志姐瑪的吉祥夢兆與卓娃桑姆的誕生

惡濁之世，當衆生的壽命都還很短，壽限僅百年之時，釋迦牟尼佛圓寂已五百年，諸外道均相沒落。當時智慧空行母由虹光百雲蓬幕中觀照衆生，看到在這個美妙的時代裡，佛法雖已廣弘於世，但仍有名爲緬札崗（མེན་མེན་）（一）境，佛音未弘，僧團未建，人們不知修行大悲觀音，不懂引用六字明咒，衆生總以我執、爭勝、瞋恚、我慢貢高等汲汲於權勢之中。看見許多衆生必須嚙受如此難忍的惡趣苦痛，智慧空行母即刻感到無限的憂慮，而終於發下宏願：願以佛法，使一切衆生永離輪迴惡趣。

因此，母親梵志姐瑪（འཇམ་མེད་མཚོ་མོ་）晚上睡覺時得到一個吉祥的夢。醒後，她來向父親梵志洛卓（འཇམ་མེད་ལོ་ལོ་མོ་）言道：

「父者洛卓聽我言：我身較昔輕愉悅。特別因得此佳夢：心中升起日月光，徧照四洲各小洲。由那中間須彌頂，傳來佛法大法音，所有天子與天女，供我淨水產一嬰。感悟吉祥此夢兆，我似將有聰慧嬰。」

父親聞言非常高興，遂說道：

「母者姐瑪聽我言：你我宿願將實現。今後衣食謹料理，斷除惡食、守份際。此兒准是菩薩身。」

母親聽了，就遵照父親的指示謹慎安住。

述了三個月以後，住在母胎的嬰孩有一天突然出聲說話：

「噯噯呢叭喇吽（ཨོཾ་ཨཱ་ཨཱ་ཨཱ་）！願一切衆生脫離惡趣苦，永遠得安樂。」

母親聞語心中非常恐懼，於是來到父親面前而言道：

「父者洛卓聽我言：住我胎中此嬰孩，三月就能出此語：『噯噯呢叭喇吽！願一切衆生脫離惡趣苦，永遠得安樂。』年輕齒白未生孩，老而髮白此嬰來，哪會菩薩化身來？怕是貝哈王（འཇམ་མེད་འཇམ་མེད་）神變！國王法嚴權勢大，現在我有不祥兆：恐將觸犯印、藏、霍，三者律令某法條。須

否高巖往下跳，大河深處尋自了；或需武器來自殺？苦女我謹領教言。」

父親聞已安慰道：

「母者姐瑪聽我言：『噯噯呢叭喇吽』者，大悲觀音之明咒。大悲本尊居藏北，通體百透著獸皮，口宣六字法音咒。生男定爲觀音化，生女則爲空行母。今後衣食自調理，斷除惡食嚴份際，勢須完成此大業。」

母乃依之而行。

時經九個月又十日，在陽土猴年十日吉時，母親在無痛的情況下，由右脇生下一女嬰。女嬰初落地，即以口宣：「噯噯呢叭喇吽！」

此時虛空界撐起虹光白雲蓬帳，五部空行者異口同聲命名她爲：「空行母卓娃桑姆（ཇོ་བོ་མཚོ་མོ་མཚོ་མོ་）」，而後獻上諸種供養，並作授記：

「此婆羅門女卓娃桑姆一生將示現前弘、中弘、後弘三期。前弘期將與印度迦拉旺布（ཇོ་མོ་གླང་པ་）國王、哈姜（ཧམ་ཤམ་）王妃同時；中弘期將生下兩位子女；後弘期將遭遇極大的魔障，屆時你須捨棄父母恩情、夫婦愛情、骨肉親情，飛回虛空界。一旦想飛，只要修行西方空行洲智慧母之法即可飛行。」

作此預言後，五部空行者就如虹光般消失而去。

第二章 卓娃桑姆敦勸父母修法

女兒生下不久，不曾對父母說其他的話，就開始宣講佛法：

「父親洛卓容我言：人生無常如閃電，不久迅速將死亡。大悲本尊頂上修，六字眞言持法要，自心再三常觀照。經常不離慈與悲，心唯悲憫最寄託。」

對父親說後，又對母親言：

「母親姐瑪容我言：人生無常如園花，不久迅速要死亡。晝修空有不二法，夜修空明無執著。衆生皆修慈與悲，財無實義盡布施。大悲本尊時

常修，勸誦法要六字明。」
父母二人高興之餘，心想須給女兒飲最營養的奶食，穿迦西迦上好布料的衣服，將她置在寢室，小心看護。

第三章 迦拉旺布王與卓娃桑姆相遇

後來，緬札崗的國王迦拉旺布（*Tharab*）以大旗揚舞蒼穹，螺號徹響天際，在宮頂擊鳴大鼓，召集轄下的臣僚百姓，而作此宣言：

「諸位臣民請諦聽：待明日良辰吉時，同往山頂去狩獵。各攜自家槍弓箭，無者就向王庫借，希望大家好準備。」

聚集的臣民當中，有大臣名叫季拿金（*Sing*）者，聞已，雙膝跪地，雙手合什，而稟道：

「巍巍陛下容我稟，迦拉旺布聽臣勸：無論如何宜罷獵。王若執意行狩獵，四鄰諸國同譴責。村人若有狩獵者，所有民衆齊作嘔。務請陛下且罷休。」

國王聽到這話心中非常不高興，於是說：

「諸位臣民且聆聽：爲王話旨祇一遍，王命猶如落坡石，滾石回收無是理；王命又如大河水，流水返溯無是理。各位所言縱不假，放眼四週各鄰邦，個個皆有絕活寶，唯獨於我若論寶，除却御犬無他物。一旦懼罪不狩獵，御犬於我亦無用。仍請緘口速準備。」

國王不聽勸言。

到了第四天，國王與隨從臣民，攜帶各色火槍弓箭，在母狗架擦拔謝（*Agartha*）前導下，浩浩蕩蕩走向獵場。但找遍印度境內各山，都找不到野獸。最後來到印度與門域（*Amur*）交界處，這裡有一座大山，山中出沒許多野獸、雪鹿。國王縱獵犬，讓牠盡情追逐。一天之內就捕殺了三十七頭獵物。但是就在夜幕低垂的時候，這條母狗却似天空彩虹般消失無踪。

國王非常憂慮，對隨從們說：

「所有臣民悉聆聽：就在今日這一天，架擦拔謝跑無踪。彼乃至寶不可缺，尚未尋獲母狗前，死也不想回自境，今夜暫宿此山頭，明朝破曉日出後，再去尋找那獵犬。」

當晚，國王和隨從們乃各自枕弓而眠。

次日，旭日初升，國王對大臣季拿金說：

「大臣季拿金聽旨：命你起來先瞭望，看是人聲或狗吠，尋找有否狗

痕跡。」

季拿金領旨起身，走到四處去尋伺，但皆找不到任何人音狗吠，亦無絲毫的獵犬痕跡。最後他爬到山巔，極目瞭望四面八方。只見東邊蒼鬱森林中，有一處平台，上有好端端一幢屋舍，屋中炊煙嫋嫋。大臣心想：「那裡好像有一條母狗。」

因此他回到國王跟前，如是稟告：

「國王陛下容我言：老臣奉命去瞭望，人音狗吠任皆無，雌犬痕跡無處尋。當時心想已無望，乃登山巔再瞭望，忽見東方密林裡，地上突出一平台，好端端列座屋舍，屋中炊煙正嫋嫋，似有母狗伺旁。」

國王聽了非常高興，乃對季拿金說：

「你是我的心中蕊，五種明處甚精通，終於尋得愛犬處。」

國王說了以後就率同隨從們，朝著印度一處黑嚙迦檀香林（*Chaitanya*）走去。到了婆羅門的家門口，這裡似有母狗的跡象。季拿金乃

上前叩門。不久，看到一位頭髮白得像螺貝，眼睛青藍如玉，牙齒已經掉得一顆不存，身體必須靠著拐杖站立的婆羅門老人，從窗口說：

「誰啊？」

國王從脖子裡取出一條最吉祥殊勝的哈達，掛在他的頸上作禮而言道

：「梵志老者聽我說：本人來自緬札崗，名爲迦拉旺布王，話說昨天日午前，無故惡業行狩獵，殺獵麋鹿三十七。及至日暮傍晚時，走失獵犬覓無踪。乃於今晨朝此尋，尋至梵志尊門前，發現旁有愛犬跡，但請閣下作指點。」

聽到了國王這麼說，婆羅門老人非常害怕，心想：

「以前聽說迦拉旺布王的法令嚴峻、威權赫赫，其勢烈於火，威猛於浪，彷彿箭鏃於馬尾，珊瑚圓於蕪菁，藥末細於麪粉。但祇是耳聞未曾親見，如今赫然出現在家門口，想不到是什麼原因。」

婆羅門老人渾身顫慄著，開大門走了出來，雙膝跪地，雙手合什，敬白國王：

「國王陛下容民稟：我倆年邁老夫婦，壯時即非逞能者，於今老邁臨死時，見所未見聞未聞，陛下架擦拔謝大，縱見御犬我無用。假使大王不相信，請入屋裡細搜尋。」

隨後做開大門，國王帶著隨從入屋。但見屋中空無一物。就在開著三扇門的地方，看到一位頭髮白得像螺貝、眼睛青藍如玉、牙齒已經掉得一顆不存、身體必須靠著拐杖站立的婆羅門老婦人，正口誦「唵嚩呢叭嚩吽」六字大明咒。國王見狀心想：

「這兩位婆羅門老人享有高壽，財物受用圓滿，大概是受到大悲本尊的加持。」

不由得心生虔敬。但因找不到母犬而心憂，所以仍執意要觀察那扇深鎖的房門。國王請婆羅門老婦拉下門上的石板，把門打開，以進去找他的愛犬。

婆羅門老婦向國王敬禮，雙膝跪地，雙手合什，而言道：

「國王陛下容民稟：我倆年邁老夫婦，壯年即非逞能者。於今老邁臨死時，見所未見聞未聞，陛下架擦拔謝犬，縱見御犬我無用。假使大王不相信，執意開門我就開，但請陛下莫責難。」

說著就打開另一寢室的房門。國王走進房內一看，見有一不似凡人却似天仙的女孩端坐玉椅上，她身著迦西迦布料作成的潔淨衣裳，具有智慧空行母的特徵，膚色白晰、體散馥香、氣涵莊嚴、姿態優雅、音聲悅耳、即之溫馨，相見之下，直教人意亂神迷。

驚見這麼一位具有智慧空行母般相好的女孩，國王心想：

「昨晚御犬消失於黑幕裡，到後來在婆羅門門口尋獲痕跡，如此諸般，彷彿是智慧空行母給我的授記。」

於是從頸下取出一顆光澤晶瑩的大玉，繫在卓娃桑姆的頭上，然後轉過身來對婆羅門夫婦說：

「兩老梵志此女兒，必須送我當王妃。打從今天此日起，莫叫此女飛上天，莫叫此女鑽下地；莫叫強者來搶奪，莫叫富豪來誘惑；莫叫貪者給偷跑，莫叫丐輩所乞討。勿讓此女隨處去，若云此女至他處，倆老性命定難保。時過明日後明日，再後之良辰吉日，將付倆佬女代價，給你所需奴婢婢，迎娶汝女為我妃，嫁女之事宜準備。」

說完，國王就率同僕從回去了。

第四章 國王迦拉旺布迎娶卓娃桑姆入宮

當時，卓娃桑姆心想：

「我寧死也不願當罪惡國王的妃子。而且回想五部空行者從宏大的加持中有飛回的預言，說我將遭遇魔障，大概就是這個時候了。」

於是她從房間出來，穿上布衣的羽翼，即想從空中飛去。

被父母知道了以後，父親洛卓就來到女兒跟前，抓住女兒的右衣襟，淚如雨下地懇求：

「老父婆羅門之女，卓娃桑姆聽我言：吾女飛翔誠奇妙，賣女聘金遺跡在，女兒飛走變親老，無何理由可交代。緬札崗王威權大，近且頒下嚴峻令，卓娃桑姆如不在，倆佬性命定不保。卓娃桑姆細細想，此次為報父母恩，無論如何莫飛天。」

隨後母親抓住女兒的左衣襟，淚流滿面地懇求：

「母親女兒聽我言：女兒飛翔誠奇妙，生你之時得授記，五部空行曾預言：示現前中後弘三，未言前弘便飛回，但云後弘展翅去，今只示現前弘期。卓娃桑姆細細想，此次為報父母恩，無論如何請留下。」

卓娃桑姆心想父母倆老處境確堪憐，遂含淚隨父母之命回至家中，父母倆人心中都非常高興。

接著第四天，緬札崗國王帶著大臣們，領著駿馬大象，裝載著如意珠寶、項鍊、金銀、絲綢等不可思議的財富，連同僕奴一起做為空行女的聘禮。卓娃桑姆的父母非常高興，給卓娃桑姆穿上華貴的衣服，載著珍貴的珠寶飾物，騎著白腳跟的駿馬，隆重地迎接國王及王妃，並在八無量之地設下歌舞和儀仗，盛大地慶祝。到緬札崗之後，國王坐在宮中的金座上，王妃坐在玉座上。金座的光芒照射著玉座，玉座的光芒照射著金座，金座玉座的光芒同照射著整個宮殿。從外看，宮殿裡通透明亮。從裡看，宮殿外亦通透明亮。宮殿內外皆為光所充滿，金碧輝煌，成為一座透明的無量宮，之後宮中並廣開喜宴。國王和王妃當時就過著幸福且五欲受用極為豐盛的生活。

第五章 卓娃桑姆生育兩子女

以後，卓娃桑姆心中常如此較量：

「我到此地的目的，無非欲斷除此地君民百姓的罪障，以使他們能心向正教佛法。」

於是她對國王說：

「國王陛下容我言：世間雖樂僅空夢，五欲享用盡罪因，有為諸法皆無常，今生當為來世備。何時壽盡不久長，大悲本尊當頭修，六字法要勤誦持。斷除十惡修十善，經常心存慈與悲，優遊空性悲憫中。」

國王聞言心喜，對卓娃桑姆說：

「信哉汝言誠真確，我將依此來實踐。」

於是國王命人以大旗揚舞蒼穹，螺號徹響天際，於宮頂擊鳴大鼓，召集轄下的臣僚百姓，而作此宣告：

「諸位臣民請聆聽：朕御犬架擦拔謝，霎時消失夜幕中，梵志屋前現形蹤，定為卓娃桑姆化。卓娃桑姆好佛法，朕亦依此修正法，汝等亦當同致力，斷除十惡修十善，大悲本尊當頭修，六字真言勤持誦，經常心存慈與悲，優遊空性悲憫中。若存壞心造惡業，身命受懲定不赦，汝等當知勤奉行。」

從此以後，緬札崗境內的君臣百姓都依行十善，因而使得當時妙欲受用亦較往昔豐厚。

不久，卓娃桑姆在由八無畏護持的度母殿寢宮中產下一女嬰，命名為貢度桑姆（འཕྲུག་མཚོ་མཚོ་）公主。到公主三歲時，母親又生下一王子，命名為貢度果巴（འཕྲུག་མཚོ་མཚོ་）王子。王子誕生後，父母子女共於喜悅安樂中盡享妙欲受用。

國王對卓娃桑姆吟唱字母歌（འཕྲུག་མཚོ་མཚོ་）：

「迦瑪拉（འཕྲུག་མཚོ་མཚོ་）花之妙女，聽我出色國王言：

萬般觀來無實義，吾但虔誠信正法。

佛殿寂靜閣中取，貌似行者修閉禁。

茶酒諸欲集寢宮，泰然自在兩姐弟。

度母卓娃桑姆妳，母子一體此逢遇。

今且為法勤修行，妙齡美女牢記心。」

卓娃桑姆亦以字母歌答和之：

「勇者國王聽我言：父處女兒無權留，

若彼乳牛套頸圈，母羊被隔子羔間。

如遭利棒幾巴（འཕྲུག་མཚོ་མཚོ་）山，似著無邊魔熱煎。

陛下捨愛若勤修，直可前往解脫徑。

博學善巧均乏義，五欲受用不解貧。

心若不將佛法建，亡時無助奔閻王。

離群母羔綿羊繞，穿山越谷惹魔奸。

今雖幸得摯友伴，母子仍憂招忌怨。

王后哈姜久計圖，我將離宮向空界。」

唱畢，母子三人乃被嚴護安居在度母殿寢宮中。

第六章 哈姜王后將迦拉旺布國王關進監獄

之後不久，一位迦拉旺布王的前任妃子，名叫哈姜，她有一名奴婢名為邪瑪惹苟（མཚོ་མཚོ་མཚོ་）。有一天這奴婢在宮殿之頂看到了卓娃桑姆母子三人，進而感歎著哈姜王后的不幸，覺得國王迦拉旺布娶了這個新的妃子以後，已經有了王統的繼承者，也生了可擴大王親的女兒。於是她來到王后跟前而說道：

「聖明的王后聽我說啊！國王娶了妃子之後，已有了王統的繼承者，也生了可增親的公主。聖明的王后您啊！就不必憂慮是否有王子公主了啊！」

魔女心想：「遠處的傳聞半真半假，如今是近身奴婢邪瑪惹苟親口所說，應該千真萬確。」想後，即刻到宮殿頂，從度母堂小室的屋頂窺見了卓娃桑姆母子三人，心中不由得升起一股怒氣，乃憤而說道：

「邪瑪惹苟言真確！我的名字叫哈姜，將與卓娃桑姆你，勢不戴天不兩立。若今太陽輪轉內，無法親食你三人，亦將命我護法者，食你母子始罷休。」

說完，忿忿地三露獠牙，然後回到自己的寢殿。

之後，卓娃桑姆心想：「五部空行者授我衣裳，並在宏大的加持預言裡曾說過：這一段時期我將遭遇魔障，可見哈姜魔女正是此魔障。」隨後她將似金般寶貝的兒子帶去國王的跟前，回到寢宮後，將如花般盛開的女兒抱在懷裡淚如雨下地言道：

「母親女兒聽我說，我誕生落地時，五部空行曾授記：將於此期遇魔障，魔障正是哈姜女。此時若還留此地，魔女將食我母子。母親衣飾給兒你，姐弟幸福今後依，全仗汝父國王彼。今已無法再寬延，我將飛回空行洲。」

說完，她解下身上的飾品，並脫下衣裳，穿上布衣製的羽翼，朝北方的空行洲飛去了。

貢度公主看到這個情況，也想跟隨著母親飛去，無奈只跳了一步却飛不起來。貢度公主只得淚流滿面地回到母親的宮室，看到衣飾亂糟糟，房間空洞洞的樣子，彷彿母鳥從鳥巢中飛走了一般，於是哭得死去活來。此時，王子從父王那邊回到了母親的宮室，看到母親已不在，而姐姐哭得死去活來，於是就問姐姐：

「公主姐姐，母親到那裡去了呢？你為何如此傷心呢？」

貢度公主乃對王子言道：

「王子弟弟聽我說 我們三人在宮中，幸福安樂無憂過。不幸此景遭

人忌，哈姜王后一奴婢，名叫邪瑪惹苟女，發現我們母姐弟，即至王后跟前語，請來此地看真假。王后見及此景真，憤怒忌嫉出此語：『我的名字叫哈姜，將與卓娃桑姆你，勢不戴天不兩立。若今太陽輪轉內，無法親食你三人，亦將命我護法者，食你母子始罷休。』言畢三露牙獠，三收獠牙才回去。母親得知此恐嚇，承擔不住留教誡：『我將遭逢大魔障，魔障正是哈姜女。此時若還留此地，魔女將食我母子。今已無法再寬延，我將飛回空行洲。母親衣飾給兒你，姐弟幸福今後依，全仗汝父國王彼。』最勝母卓娃桑姆，言罷消失在蒼際。你我姐弟該何計？」

說完以後，淚湧而下。

王子接著說道：

「姐姐情況若如此，此地不宜再久留。魔女若再來此地，定將你我二人吃。趁機速往父王處。」

姐弟二人就去謁見父王。王子、公主向父王敬禮，雙膝跪地，然後淚流而下，王子說道：

「父親迦拉旺布王，容子貢度累巴稟：我們母子姐弟三，度母殿中受用裕。不幸此景遭人忌，王后哈姜一奴婢，發現我們母姐弟，即至王后跟前語，請來此殿看真假。王后見景忿忿語：『我的名字叫哈姜，將與卓娃桑姆你，勢不戴天不兩立。若今太陽輪轉內，無法親食你三人，亦將命我護法者，食你母子始罷休。』言畢三露牙獠，三收獠牙才回去。母親得知此恐嚇，承擔不住留教誡：『我誕生落地時，五部空行曾授記：將於此期遇魔障，魔障正是哈姜女。此時若還留此地，魔女將食我母子。母親衣飾給女你，我將飛回空行洲。姐弟幸福今後依，全仗汝父國王彼。』最勝母卓娃桑姆，言罷消失在蒼際。惟請父王垂悲護，眷顧失母兩姐弟。」

父王一聽到母親卓娃桑姆消失不見的經過情形，過於憂傷因而暈厥過去。臣子們見此，急忙用松子油塗抹國王身軀，國王才逐漸甦醒。醒後，他淚如泉湧般說道：

「遠處傳聞尚可疑，今是子女親口語。該速前去看真假！」

至度母殿，開宮門一看，但見母親寢室如鳥巢取出了蛋一般，空無一物，只有衣飾絲毫沒有減損。國王看到此情景先是一呆，然後悲慟地落淚，隨著走到度母宮殿頂，用衣服包著頭，呆立在那裡。

王子見此，就投進了父親的懷裡，父子二人臉傍著臉，心連著心。王子安慰父王而說道：

「母親消失在空中，並非生命到盡頭，是為衆生事業故，來又飛去影

無踪。為此母需再傷悲，節哀順變再祈願，祈請母親速回至。」

父親心想：「我的兒子彷彿是觀世音的化身，年僅三歲，就能如此安慰我。」隨後，他拉著王子的右手，牽著貢度桑姆公主的左手，一起在度母宮殿頂，向著蒼天，唱著詩歌，凝視祈願：

「祈禱真實三寶竟，加持完成我心願。卓娃桑姆請諦聽：切莫飛天影無踪，速回此處宮殿吧！忿忿魔女心自大，卓娃桑姆握真理。切莫飛天影無踪，速回此處宮殿吧！離棄兒子變心女！丟捨女兒硬心女！拋棄夫君離心女！捨離五欲無執女！寧以慈悲渡衆生，竟然無視我懇求！」

如此一再地呼喚著，却始終不見母親的身影，甚至無絲毫回答。父子三人傷心地用衣服裹住頭，久立在宮頂。

此時哈姜魔女對著集合在宮中的大臣們說道：

「集此大臣聽我說：迦拉旺布王善變，自毀昔日婚誓約。昔誓且且他不娶，今日毀約再娶女。卓娃桑姆入宮來，置我冷宮六年整，人生至痛莫若此！萬般可忍此最難！放眼印境諸國王，三妻四妾縱擁納，妻妾均愛無怨尤。只有我王心不平，三千寵愛集一身。王后我怎能忍受？卓娃桑姆逝天際，王仍不將誓約提。為此我心忿忿故，大臣孰能獻狂藥，蒙騙國王引瘋狂，報復毀約冷落仇，得賞財寶享不盡，兼得治國諸權力。望臣理會細斟酌。」

大臣們都屈服於魔女的權勢，商議後，一致同意向國王迦拉旺布說謊。所以不久之後，大臣們做了非常濃的狂藥並帶到國王的跟前，向國王說道：

「偉大迦拉旺布王，容我臣等口來稟：卓娃桑姆已隱跡，王后臣等共商議：王統繼承有王子，王室廣親有公主，國王陛下體無恙，臣等盡心效國事，陛下毋需再悲悽。晨憂則飲葡萄酒，飲酒談佛解煩憂。」

於是將狂藥獻給國王。國王由於不知情，拿起臣子們所獻的狂藥，內心感到很安慰，因此喝下了許多。剎那間，藥效發作，國王起狂了。他時起時坐，一會兒說我看見卓娃桑姆了，又時而唱歌時而跳舞，做出很多發狂的姿態。哈姜魔女此時命令道：

「大臣們！將國王迦拉旺布關進黑暗的監獄裡，邪瑪惹苟負責看管犯人，並在犯人的肚子上綁上繩子！」

第七章 把兩姐弟交給屠夫

後來有一天，魔女心中忖度道：

「星星之火不滅，亦可燎盡須彌山大的草堆；區區水源不堵，亦可漫盡國家般廣的土地。這兩個姐弟，若不趁其年幼弱小解決，待其長成，我對他們也將莫可奈何。從今以後，我必須尋求謀殺他們的策略。若對大臣們直說謀殺他們的心意，恐將殺不掉。爲徹底除掉他們，當今之計，唯有我來裝重病。」

這樣想以後，王后就在她的大床上，鋪上一張爛皮毯子，在毯上塗擦腐爛的腦髓。在她的右臼齒洞裡，填上赭石，左臼齒洞裡填上靛青石，使唾沫閃發出青紅兩色的光，然後如死一般地躺睡著。召集諸臣來到魔女床邊，大臣們對王后說：

「巍巍王后體欠安，尊恙痛況如何堪？我等能否祈上蒼，助您治退病苦痛？侍藥能否減病症？我等行何能助益？」

魔女說道：「肚腸燒熱火熾般，祈禱無法退病痛，輪流侍藥哪有用？毋需管我死或活！」

魔女說完，大臣們又說：

「聖賢王后容臣稟：我等行何能助益？王公主幼年紀，當今臣等所託寄，只能王后您爲依。」

魔女聞言後又說道：

「諸位公卿賢臣等，今我所染此重疾，肚腸燒熱火熾般，任何辦法無助益。能生助益之途徑，又非爾等所能行。如此藥方才有益：我與那兩個姐弟，生肖不合相剋忌，若取其心爲我食，定能治好此重疾。」

大臣們問道：

「有沒殺掉他們的適當途徑呢？」

魔女說：

「諸位親殺不適宜，緬札崗境界域裡，有兩位屠夫兄弟，取捨善惡均不知。尋之來行此事誼。」

說完，大臣們謹遵王后之旨去找這兩個屠夫兄弟，來到魔女枕邊。兩位屠夫向魔女說：

「請您頒布命令！」

魔女命令他們道：

「照我的命令，你們一大一小的屠夫兄弟，即刻去那兩個姐弟跟前，老大你取下公主貢度桑姆的心，小的屠夫取下王子貢度累巴的心。這兩顆心可醫治吾病，須趁熱帶來這裡。我會賞賜你們任何所需的五欲受用，甚

至可配與你們一些百姓治理。現在就即刻前去。」

兩個屠夫依著魔女的話，很快地去了。

他們推開兩位姐弟居住之小寢宮的門，看到兩位年幼的姐弟正在玩耍。王子一看到屠夫，就很恐懼地說道：

「屠夫兄弟請諦聽：往昔兩位來此地，吾心均感甚歡喜；今日二位來此地，吾心却反甚恐懼。二位何故來這裡？臣均歸后以她依，是否汝來殺姐弟？我倆未曾犯何罪，說殺即殺無悲憫，如此罪業豈不巨？兩位屠夫請思慮！」

王子說著，就淌下許多眼淚。

年紀較小的屠夫聽了不由得產生信仰，他自己也流下了眼淚，而對他的哥哥說：

「屠夫哥哥聽我說：小少年紀此男孩，智慧却已甚成熟。其父母尚在之時，二人身影不敢踩，惶言玉體哪敢壞？不如放過且罷休。宮門外有狗姐弟，可取其心贖魔女。」

年長的屠夫聽了很高興，兩位屠夫兄弟都同意此一商議。因此對王子、公主兩姐弟說道：

「兩位姐弟仔細聽：魔女大臣商議定，將我兄弟來派聘，殺汝二人無悲憫。你們母親昔在時，甚至不敢踩汝影，今日怎敢有殺心？公主王子請細聽，今後莫再上花園，免得魔女再見及。哈姜若不見姐弟，心不懷疑不算計。你們父母若還在，亦以此話來叮嚀。」

說完以後，就放過他們兩姐弟，然後去宮殿大門口取出那兩條狗姐弟的心，帶到魔女枕邊，而對魔女說：

「尊勝王后容民稟：姐弟已殺無眷悵，這顆大心是公主，那顆小心是王子。今獻在此爲后悅，不求治權諸利益，只望疼愛如昔情。」

聽了之後，魔女將兩顆心慘著塩吃下，然後取出臼齒內的赭石和靛青石，配穿上華麗的服飾，給了兩屠夫兄弟不可思議的食物和財寶，而精神奕奕展現出身體健朗的樣子。

第八章 魔女將姐弟二人交付給漁夫

從那次以後，姐弟二人每天都只到宮頂散步。後來由於年紀輕好玩，有一天又到花園遊戲了，於是被魔女看見。魔女心感嘆：不知好夕的屠夫兄弟竟沒有殺掉姐弟二人，他們居然還能到花園中遊玩。由於大臣們非常

同情姐弟二人，因此還得像從前那樣裝病。於是魔女準備了一張床，枕邊放置零散的衣飾，躺睡在床上，哎呀哎呀忍受不了地呻吟著。

於是大臣們又來到王后的枕邊，如此說道：

「賢淑王后容臣言：尊恙病痛況如何？如何才能治病疾？」

王后氣得一句話也不說，頭轉向左邊又睡過去了。

大臣們又到左邊，如此說道：

「賢淑王后容臣言：如何才能止病根？卓娃桑姆逝天際，國王已經關進獄，姐弟二人已殺盡。臣等所見及，王后以外無他人。」

說完以後，邪瑪惹苟扶起了王后的身子，王后說道：

「集此公卿大臣等，你們母需理會我。以二狗心來欺瞞，說是真實姐弟心。如今吾疾更沈重，定是穢障所致引。此疾沈重臨危機，來日不多死亡近。」

說完，又暈過去。

大臣們急忙說道：

「賢淑王后容臣稟：王統繼承事業故，原本不能無王子；王室增親事業故，原本不能無公主。但今吾后下令殺，唯謹遵命無他策。」

王后接著說道：

「諸位行殺不適宜，緬札崗境界域裡，有兩位漁夫兄弟，取捨善惡均不知。可招來行此事誼。」

說完後，大臣謹遵旨找來了這兩個漁夫兄弟。兩個漁夫兄弟來到魔女枕邊，請求下達命令。

魔女命令道：

「年長漁夫將貢度桑姆公主投進海，年青漁夫將貢度累巴王子投進海。事後我會賞賜你們一切五欲受用，現在就即刻前去。」

兩兄弟依旨很快地去到兩姐弟的房間，推開房門進去。

姐弟二人由於無父無母顯得徬徨無依，看到漁夫兄弟二人，就對漁夫兄弟說：

「漁夫兄弟聽我說：往昔兩位來此地，吾心均感甚歡喜；今日兩位來此地，吾心却反甚恐懼。兩位何故來這裡？但請直說莫遲疑。」

漁夫兄弟說道：

「大臣順服王后勢，王后大臣商議定，將我兄弟來派聘，殺你二人無悲憫！」

姐弟二人急忙說道：

「我倆未曾犯何罪，說殺即殺無悲憫，如此罪業豈不巨？兩位漁夫請思慮！」

說完，姐弟二人淚流而下。

漁夫兄弟接著說道：

「王子公主容我言：王后大臣的旨意，姐弟二人須認命，將殺你們投海棄。」

王子於是對著公主說道：

「公主姐姐容我言：聚足資糧來投生，得此珍貴人報身。人中王子今下落，不積資糧漁夫手。恰似宮殿樓下樹，灰鷹威盛站上頭，小鳥受護處下風。鳥類尚且公主從，國王之子兩姐弟，不如鷹巢下鳥雀。姐弟二人失怙恃，日思夜想念爹娘，夢裡常現父母親，父母若在情何愉。最慈母卓娃桑姆！懇請慈悲垂憐憫！」

說完，淚如泉湧。

漁夫兄弟說道：

「二位妙舌如蓮花，屠夫兄弟手留情。我倆跟前此無益，行殺不赦不動心。」

說完後，將姐弟二人的手緊緊綁在背後，如仇人般地前縛後綁，從樓梯拖下帶走。

到了城門時，城民老少見此，大家都愁苦歎息地說道：

「日月般王子公主，恰似花開未供佛，即遭霜毀真可憐。」

說後，都流下了眼淚，無法忍受這種痛苦。但因王后權勢大，大家都無計可施，所以所有的城民只有張口結舌默默地看著他們走了。

不久，漁夫兄弟將姐弟二人帶到大海附近。王子對公主說道：

「公主姐姐聽我言：請由此處往下看，大海之中有天鵝。天鵝父親行在前，天鵝母親行最後，小小天鵝擠在中。禽類也會母護子，我雖貴為國王子，寧為幸福小天鵝，父母親子行相隨。姐弟二人失怙恃，最慈母卓娃桑姆！但請慈悲垂憐憫！」

說完，淚流滿面。

之後，漁夫兄弟解下姐弟二人的衣飾，脫下他們柔軟的衣裳，年青的漁夫把王子像一樣地抱在懷裡，準備將他投進大海。

王子急忙說道：

「年青漁夫聽我說：投海時間有餘裕，臨死只求能祈願，心方圓滿無遺憾。」

年青漁夫說道：

「若是善願則可許，若是惡願不允許。」

王子說道：

「漁夫阿兄請明鑒，此時怎敢許惡願？前世即因不許願，今世才受此業障。求獻五部空行聲。」

說完後，即唱著祈願的詩歌：

「東方金剛空行啊！東方旗幟自東升。

南方寶種空行啊！南方旗幟自南升。

北方蓮花空行啊！北方旗幟自南升。

西方業種空行啊！西方旗幟自西升。

中間光明空行啊！中方旗幟自中升。

祈願我至空行洲！姐弟二人失怙恃，

最慈母卓娃桑姆，但請慈悲垂護持。」

唱完，淚如泉湧而下。

年青的漁夫聽了也掉下淚，因而說道：

「漁夫哥哥聽我言：姐弟父母昔在時，二人身影不能踩，今日怎敢有殺心；此地外有富庶地，你我攜家離此境，可離此國往外居。殺他二人萬不行。」

年長的漁夫也流下眼淚，為姐弟二人繫上衣飾，獻回衣服而說道：

「王子公主仔細聽：王后大臣商議定，聘行惡業兩漁夫，殺你二人無悲憫。我倆不敢有殺心，今後姐弟二人行，不可再回緬札崗。王后大臣不見及，不會懷疑此謬計。離此往印東方去，東印人民信佛法，民會施食與姐弟，無論如何須東行，前去東印乞食飲。你們父母若還在，亦以此話來叮嚀。」

說完，兩漁夫就護送著姐弟二人走了很遠的一段路，才傷心地回家去。不久，漁夫兄弟帶著妻室，離開緬札崗遠走他方。

第九章 兩姐弟被漁夫釋放後流浪到印度東方森林的情形

之後，兩姐弟彷彿是被大鷹放掉的小綿羊，茫茫然不知往何方去，只得暫留在原地。身為國王的子女，哪裡也不會去過，又沒有帶路的嚮導，姐姐貢度桑姆就對弟弟說：

「王子弟弟聽我說：留此吃穿無著落，不如依循漁夫語：切莫停留在

原地，前往東印行乞去。」

王子說道：

「姐姐，既然如此，則請帶路。」

於是，年方五歲的姐姐在前頭勇敢地帶著路，才三歲的王子跟在後面，二人往印度東方走去。來到一座茂密的森林時，由於口渴又思念起父母，王子不覺得傷心了起來。王子說道：

「姐姐貢桑姆聽我言：今日所行甚多矣，明日尚需行何許？今日飲食如鳥雀，明日空色又如何？今日一心念母親，明日動身得見否？我倆失母誠不幸。」

說完，已淚流滿面。因無嚮導而自己硬充嚮導的姐姐，爲了安慰王子的心，乃說道：

「王子弟弟聽我言：今日行程已夠遠，明日待走較今短；今日飲食誠稀少，明日飲食將豐甚，甘甜菓類色色俱；今日一心誠念母，明日相逢期可盼。我倆無母誠失福，最慈母卓娃桑姆！但請慈悲垂護，我倆失怙二姐弟。」

說罷，彷彿無魂般昏昏欲倒，而且淌下許多眼淚，然後如心般地緊抱著弟弟。

不久，二人來到一座放眼不見盡頭的濃密森林，四週盡是各種鳥雀啾鳴，四處積聚各種猿猴、野獸、毒蛇。此時王子因爲飢餓、口渴，心中升起一陣憂傷，流著淚對姐姐說：

「姐姐貢桑姆聽我言：飲食縱無心亦然，只因心只姐一人。此地不流清水河，但請給我水解渴。」

姐姐也流下淚而說道：

「王子弟弟聽我言：莫留此地朝上走，待到山頂去覓水，得水再向東印行。」

說完，兩姐弟就走向山頂。到了山頂，山頂却没有水。姐姐要弟弟暫時留在原地，她自己則下山找水去。此時，他們的母親化身爲一隻烏鴉，自山頂飛落而下。姐姐見狀，心想：烏鴉飛降之處應該有水。於是她走向那個地方。到時，却看到那裡沒有任何河流，只有一些水、泥相和成的泥水。姐姐自己先喝了水，却没有盛水的器皿可以裝水。她看到自己腰上繫有一條卓娃桑姆所留的圍裙，於是用圍裙吸汲泥水中的水，然後才走上山邊。站在山邊，雖可望見山頂，却無法即刻回到山頂。

同時，在山頂上，王子所企盼的姐姐和水久不出現，所不想望的毒蛇

却冒然出現。毒蛇口中的毒氣吐向王子，王子中毒而像樹倒般死了過去。不久，姐姐回到山頂，見及王子已死去，體溫已失，於是抱著王子的屍體，臉貼著臉，心連著心，嚎啕痛哭道：

「悲呀！悲呀！這是何等的苦難？哀哉！哀哉！現遭我貢桑獨承此等苦痛，教我如何是好？母親卓娃桑姆消失於天際時，留下我倆無福報的姐弟；父親國王被囚於牢獄時，留下我倆無資糧的姐弟；王子弟弟一聲不響死去時，留下無死亡果報，痛苦的我。哀哉！哀哉！這是何等的苦難？昨天那兩位漁夫沒有將我們丟進大海，今日我才來承受這般苦難。」

說完，緊抱住弟弟慟不欲生。

此時，卓娃桑姆正在西方空行洲對所有空行母說法，剎那間，淚流滿面。所有的空行母即問：

「卓娃桑姆因何掉淚？」

卓娃桑姆回答掉：

「諸空行母請諦聽：正如五部空行所預言：住於人間門域我，嫁做國王爲王妃。因隨願力生二子，不久突遭大魔障。名爲哈姜之魔女，有婢名邪瑪惹苟，婢女見我母子三，前去魔女耳根訴。魔女親來見真假，獠牙張齒心憤恨，憤憤心中暗自語：『卓娃桑姆何膽大，敢與哈姜我敵對？若今太陽輪轉內，無法親食你三人，亦將命我護法者，食你母子始罷休。』言畢三露牙獠，三收獠牙才回去。她收獠牙我心想：應依空行所授記。我即飛回空界去，留下子女兩寶貝。姐弟二人遭魔難，離宮漂泊無處居。於今兒子遭蛇毒，女兒哀慟瀕死際。說法必須暫擱置，待吾化身投變去。」說完，馬上變成一隻藥蛇，吸吮著王子的腳底。王子不久恢復了知覺，甦醒過來，看見了姐姐，二人又得以相逢。然後這條藥蛇就從樹頂飛向天空。

王子對公主說：

「公主姐姐聽我說：企盼之水久不來，恐畏毒蛇却出現。吐氣令我身喪命，魔障突降無法避。幸有藥蛇吮腳底，卻從樹頂飛空界，姐姐見此藥蛇否？藥蛇莫非母親化，彷彿母子再相處，吮龍勿勿向空界，不知如何予挽留，得而復去心哀痛。姐請給我水解渴。」

姐姐說道：

「王子弟弟請諦聽：此地近處無水跡，山頂崖下有泥水，身無盛水器皿具，圍裙充當汲水器。山巔高遠未及返，返已吾弟却喪命。緊握屍骸痛哀嘆，幸有藥蛇腳底吮，王子才得醒自癒。醒已不及抓藥蛇，奈何其已向

空際。水尚在身未丟棄。」

姐姐要王子以口對著腰帶圍裙，弟弟乃吸吮著腰帶圍裙，但水却如落在花上的雨般稀少。弟弟說道：

「姐姐貢桑聽我言：坐此恐再遭蛇毒，蛇至我倆均不保。勿停此地速再發，東往印度行乞討。」

說完就出發，而後又來到一座蒼鬱的森林。

此時，母親又化身變爲一隻猿猴來到跟前。猿猴以慈祥的眼光注視著兩姐弟，心中對他們說著話。王子心想：「猴乃森林之王。」於是對猴子說：

「但請猴王慈指示，何處得覓水果食？」

猴子說：

「如意寶樹樹蔭得。」

然後猴子爬到印達（)如意寶樹上，摘了許多好吃的水果丟下來，兩姐弟乃盡情享用這些水果。

那個地方具有白味的水果足供享用，兩姐弟於是沐沐在快樂的時光中。

第十章 大臣們提回姐弟二人

過了不久，哈姜王后到宮頂散步，遙見姐弟二人在東印度的森林。於是以大旗揚舞蒼穹，螺號徹響天際，在宮頂擊鳴大鼓，召集所有的公卿大臣，而作此宣告：

「諸位大臣悉聆聽：不知好歹兩漁夫，未殺姐弟投海棄，姐弟二人在東印，森林福地享菓欲，漁夫攜家離國境。命此所有諸大臣，自攜各樣武器，前去捉拿兩姐弟。捉後脫剝彼衣裳，反綁雙手提來此。」

大臣們照著王后的旨意去做。手上帶著各式各樣的武器，往大海邊尋找姐弟的踪跡，最後來到了東印度的森林。

貢度累巴王子看見了大臣們，急忙對姐姐說：

「姐姐貢桑容我言：魔女派遣諸大臣，前來提抓我二人，大臣現已到此林。」

大臣們從一個險峻那遠的地方，就開始向兩姐弟唱著騙人的歌：「公主王子請諦聽：你們父王已出獄，母親也從空際回，父母問起兩姐弟，問道兩人哪裡去？心疼姐弟遭魔女，渴望此世再見及，不見姐弟將自殺。父母擔憂心焦慮，臣等不忍故尋覓，懇領姐弟再回去。」

王子心想：「這大概是真的。」於是顯得非常高興。大臣們趁此機會抓住了姐弟二人，脫下他們的衣飾，縛綁起來，要帶回緬札崗。大臣們反綁姐弟二人的雙手，前拉後扯地提回緬札崗。王子於是說道：

「姐姐貢桑聽我言：人生在世不長久，佛法三寶頂上修，祈請觀音菩薩至。姐弟無母真可悲。最慈母卓娃桑姆！但請慈悲垂護持！」

說完後，淚如泉湧而下。

然後，公主貢桑對著大臣說道：「諸位大臣看著我：我倆父母昔在時，汝等愛吾如親子。現在雙親俱離開，就敢以此來對待？諸位大臣若行殺，請放弟弟只殺我。日思夜念我倆母。常現夢中慈祥母，此時若在情何悅！」

說完，淚流而下，但大臣們無聞於公主所說的話，繼續押著姐弟二人前進。至城門時，城民們看到了，都怨歎地說道：

「日月般王子公主，恰似花開未供佛，即遭霜毀真可憐。」

之後，哈姜魔女來到姐弟二人面前而說道：

「二個孤兒細聆聽：聖幢不要安過天，遊戲不到犛牛地。此刻尚有你姐弟，不得讓你倆活命。今晚地獄已關門，明朝太陽升起時，將招惡貫首陀羅，命其兄弟來行棄，丟棄姐弟東印林。東印森林山顛頂，皓首雪山成白地，白地上有觀音像；紅色土地上存依，紅色師父忿怒像。高山頂聳蒼穹，低地跟部插海中，林中鳥獸聲淒厲。明日此時將你棄，棄此黑淵森林裡。」

當晚魔女就將姐弟二人關進監獄，由奴婢邪瑪惹荷看管。當時姐弟二人沒有衣服穿，無食物可食，二人緊靠一起如死一般，眼前暫時浮現了母親卓娃桑姆的影像。

第十一章 年輕的首陀羅將王子丟進深谷中

黎明前，兩位首陀羅來到魔女跟前說道：

「請頒布命令給我二人。」

魔女命令道：

「命你首陀羅二人，速速將此兩姐弟丟往印度山林谷。成功賜汝等豐富的財富受用，甚致贈送半壁江山統治權。現在就即刻前去！」

兩個首陀羅乃照著魔女的話，將兩姐弟反綁雙手，與後以鞭子鞭打著，而帶往印度的森林山。

行經印度森林山脈中的一處草原時，看到上面有一對公鹿、母鹿，領著小鹿間步其間，弟弟就對姐姐說：

「姐姐貢桑聽我言：看那高高草原地，雄鹿爸爸前頭領，母鹿媽媽尾隨，小鹿福足有父母。縱為畜生知親情，我們身為國王子，不如親小親身。無母眷顧誠不幸，深念母親無所依。」

說完，就一面流著淚，一面往印度須彌山走去，抵達時，年輕的首陀羅將王子如心般揣在懷裡，準備丟進深谷中。王子在懷中說道：

「這位年輕的首陀羅阿兄聽我言：且慢由此往下丟，但盼死前三祈願，祈願使我心圓滿。」

首陀羅弟弟說：

「那麼，你就快祈禱吧！」

王子乃唱起誓願歌：

「首祈法身普賢菩薩來，再祈報身觀音菩薩至，三祈化身蓮華生大師，但請加持完成此誓願，更祈五部空行慈顧念。東方金剛洲之空行母，膚色白晰富光澤，絲綢冠冕閃耀耀；右手金剛杵威震，左手金剛鈴噹噹，雙腳揚舞姿曼曼，東方上拋白綢帶，引領我步向佛道，慈悲眷顧姐貢桑。我倆無母遭不幸。最勝母卓娃桑姆！請慈悲顧吾姐弟。」

說完，流下許多眼淚。

年輕的首陀羅聽了心生大厭悔，不覺地也落下淚來。他對首陀羅弟弟說：

「首陀羅弟弟請諦聽：往昔屠夫倆兄弟，亦曾釋放二姐弟。姐弟父母昔在時，二人身影不敢踩，今日怎敢有殺心？不如放此倆姐弟。」

年輕的首陀羅回答道：

「首陀羅哥哥聽我說：我愛惜此輪迴身，哥哥你若不敢丟，全部由我弟來丟。」

年輕的首陀羅急忙說：

「分配給你的是王子，我則寧願捨生取死，也要釋放這個姐姐公主。」說罷，即放掉公主。然後，姐姐走到年輕的首陀羅跟前，敬禮而作是言：

「這位阿兄聽我言：懇請勿丟我弟弟。我倆姐弟若不死，將酬汝等豐報酬。」

說完淚流滿面，但年輕的首陀羅仍執意不放。當時，王子就對姐姐說：

「姐姐貢桑聽我言：今生你我無見期。姐姐若能得脫生，人間黑闇得轉明。福薄如我難逃死，今生你我無見期，祈願來世均投生，色究竟天重相逢。」

說完，淚泉湧而下，然後又說：

「現在死去無怨悔，但請仁兄放手丟。」

於是年輕的首陀羅將王子如心般揣在懷裡，然後丟進森林山的深谷裡，王子就如鳥般飛向天空。

此時，母親卓娃桑姆在空行洲流著淚而施變種種化身。首先變成兩隻公鷲母鷲，王子乃飛落在公鷲的翅膀上，沒有摔落在岩石上。母鷲說：「好像沒有貢桑公主。」，然後就飛走了。此時，由於業力之故，王子又掉落進海裡，母親乃再化成兩條大的公魚母魚，王子於是又落在公魚的魚鰭上，然後魚游向岸邊，使王子生命得無損傷。母魚又說：「好像沒有貢桑公主。」然後又游走了。

第十二章 王子在貝瑪堅（*Be-ma-gyan*）

（登基爲王）

王子上岸後，在湖岸邊顫抖著身體，又因沒有響導不知往何處走，所以流著淚停留在那裡。

此時，母親化做一隻會說話的鸚鵡，腳被枷鎖般一拐一拐地，向王子說道：

「坐在此地這位可愛的小男孩啊！你從何處來？今晚要睡在哪裡呢？父母的大名爲何？有沒有兄弟隨從呢？」

王子回答道：

「鸚鵡啊！此問可是安慰語？我因暇滿得人身，其次降生爲王子，再次却遭魔障，母名卓娃桑姆女，飛入蒼穹隱天際，父名迦拉旺王，已被魔女囚監禁。姐姐名貢度桑姆，我名爲貢度累巴。魔女指派兩屠夫，殺我姐弟不留情，屠夫心善不忍殺，將我姐弟來釋放。姐弟年輕不懂事，重到花園去遊戲，戲間魔女又見及，重抓給漁夫兄弟。漁夫縛綁我姐弟，行至海邊生厭悔，於心不忍再釋放。姐弟二人乃東行，暫停東印密林裡，却被大臣所捉及，交給罪惡首陀羅。年輕首陀羅將我棄，丟進東山深谷淵。高空飛來大鷹鷲，接我身體免撞岩；却從鷲背掉海裡，海中游來大尾魚，落入鱸背保全命，載登上岸此陸地。我來自緬札崗境，今晚宿眠在水邊。口無食來身無裳，亦無響導可帶路。想交鸚鵡你爲友，不知鸚鵡願意否？」

鸚鵡說道：

「請隨我來！」

說著又一拐一拐地走在前頭，王子於是跟在牠的後面。鸚鵡回過頭來對王子說道：

「貝瑪堅地君臣民，上下信仰觀世音，口誦心要六字明。現因輪迴業空故，統治王族已絕後。你若登基爲國王，恰得時宜豈不佳？」

王子聽了懷疑道：

「我這樣子能當國王嗎？」

說完，只見鸚鵡頂禮四方，接著從空中掉下一件袈裟，一條腰巾，一雙白色的鞋子和一條頭巾。鸚鵡拿起頭巾戴在王子的頭上，將袈裟穿在王子的身上，白色的鞋子穿在王子的腳上，腰巾繫在王子的腰上。王子對著鸚鵡說道：

「我就這樣子去當國王嗎？」

鸚鵡說道：

「就是如此啊！」

然後，鸚鵡又一拐一拐很快地走了。不久，鸚鵡來到一位婆羅門修行者的住處，向婆羅門修行者說道：

「吾國王統已絕後。大悲觀音所化身，今已長成及三歲，現停檀香樹蔭下。迎立此孩爲國王，統治貝瑪堅豈不佳？」

婆羅門修行者很高興，放下手中的拐杖，到貝瑪堅城外繞三次以後，如是宣告：

「信仰大悲觀音的貝瑪堅人民啊！觀音化身已三歲，今在檀香樹蔭下，能言鸚鵡來授記，要我迎立此童孩，爲貝瑪堅國王，發展國勢廣財富。」

貝瑪堅地所有的臣民們都集合了起來，歡喜滿足於結束王統的人，都說：「修行者你這樣說不對！你不要製造不是，這個可要殺頭的哦！」然後都故作麻勢。然而也有些人說：「不要這樣子！要聽老人所說的話，我們就隨著那隻鳥去看一看究竟吧！」

於是所有的人都去看了，果然看到王子坐在檀香樹下，於是所有的城民都非常高興。他們就從貝瑪堅地帶來一匹金黃色的駿馬，在馬背上擺設舒適的鞍具，然後裝置幢傘、旌旗，奏著各類美妙的音樂，擺開盛大的迎接儀仗，將王子迎回貝瑪堅，讓他登基爲國王，國政從此日益繁榮。

第十三章 兩姐弟最後重相逢

當時，另外一邊的公主，她心裡想：

「我那如心般寶貝的弟弟，被擲棄入印度東山深谷裡，我也要尾隨他以尋自了。」

於是就想要跳崖自殺。釋放她的大首陀羅看到這個情況，則刻上前阻止她，而將公主背起來，從山上走下來。在下山的途中，他心裡想：

「由於我前世累積的罪業，此世才生成這個賤民之身。而這輩子我又造作積聚了許多罪業，連同加害這兩個可憐的姐弟，死後，一定會墮入金剛地獄。或許只有一死，我才能贖罪。」

如此想後，他就把背上的公主貢度桑姆放下來，然後用自己的小彎刀砍著自己的背，成重傷而命存一夕，公主見狀心想：

「他如此的一個大男人爲了女乞丐般的我來自殺，這真不值得。」

於是公主用她比絲綢還柔細的雙手握住首陀羅那雙比雞爪還粗的手，如蜜蜂般地撲身過去，而對首陀羅說：

「是你使我免死亡，我亦不願汝自亡。衆生我等若自殺，五百年日歲月內，永無超生得渡日。速棄自裁此念頭！」

首陀羅突然站起來，流下淚而說道：

「唉！姐者貢桑聽我言：此地不宜再停留，速往貝瑪堅地走，彼地在此山後頭。貝瑪堅地國度內，有諸大游牧部落，可在那裡尋乞托。」

說著，他自己就傷心地回去了。

然後，公主就從這邊的山漸漸往下走。由於從前先後被兩漁夫兄弟、魔女的大臣們和兩首陀羅兄弟帶著跋山涉水，故如今雙腳都受了傷，無法再行走。她只好停留在原來的山頭上。這時，有一天女在她的腳膝上吸吮著，使得她的腳傷都復原了。

「若我走到王子弟弟被丟至的山脚下，可否尋獲他的屍體？縱使找不到，應該也會有頭髮、骨頭吧？！公主的心裡這麼想著。」

於是，最後她走到山脚。來到湖邊，却找不到弟弟的屍體，只看到其他一些流到湖淵的黑、白、斑色骨頭，但那只是一些著緇衣的大人的，而不是王子的頭髮和骨頭。公主撿了一些較小的骨頭和頭髮帶著，之後來到一名爲贊斜貢遷（*Wangyal Gyang*）的地方。公主照著王子的模樣捏塑了一些一歲的泥像，然後將這些小泥像放在佛堂裡，來回拜繞好幾次。在貝瑪堅有一大的游牧民族，她就朝著牧地乞討去了。

沿路她喊著：「牧羊女啊！請施捨一些維持生活的寶具給我這個不幸的女子吧！」一個牧羊女聽到了就佈施給她吃喝的食物。在行乞的這段時間內，她的背下被狗抓傷了，只得停留在當地三個月之久。

稍微復原時，牧羊女們給了她一個黑白相間的盒子，一枝防衛狗的拐杖和一個護身符（*Amulet*），然後告訴她說：

「你從這裡越過一座山後，貝瑪堅國王的宮殿就在那裡。貝瑪堅地的人喜歡作善事，你可以到那裡去行乞。」

說完又指示路向所在。

然後公主含著淚，走到了貝瑪堅的宮殿門口。她向著國王的宮殿綿細地說道：

「尊貴國王垂憐憫，但請施賜衣食具。」

王子國王正在宮殿頂樓上散步，公主姐姐的這些話，如遠處射來的箭穿進其耳中，他心裡想：

「這好像是我姐姐說話的聲音。」

於是他對大臣妙月（*Mani*）說道：

「命你前去宮殿門，細向那位女丐問：她來自什麼國度？父母兄弟是何人？」

大臣就到宮殿大門口，對女乞丐說：

「女丐前來細詳言：來來自何國度來？去去將往何處去？最後歸處在哪裡？父母兄弟是何人？務須照實對我言，我將回稟國王前。」

公主說道：

「臣爺請容民女稟：我來自緬札崗境，父名迦拉旺布王，不幸被魔女囚禁；母名卓娃桑姆女，飛入蒼穹隱匿。吾弟是爲皇太子，被拋入谷人不見。我是公主名貢桑，口無食來身無裳，祈請臣爺施憐憫，國王跟前美言進。」

說完，淚流滿面，而且對大臣再三敬禮。

大臣進到宮殿裡，向國王詳報女乞丐之言。國王聞已驚言道：

「吾亦緬札崗地人，其乃吾之流散姐。」

言畢，即刻從宮殿裡下來，遇長階則滾落，遇短階則跳過。至宮殿門前一看，果然是姐姐！兩人相擁而後喜昏過去，大臣們趕緊洒上檀香水，二人才又甦醒過來。王子於是帶著姐姐貢度桑姆到澡池徹底清洗一番，給她穿戴上絲綢、寶物、邊札拉（*Ornament*）地的衣裳和種種華麗的飾品，然後帶她到宮殿裡。王子國王坐上金座，而讓姐姐坐在玉座上，兩人在金座玉椅上，共同如法地治理貝瑪堅的國政，貝瑪堅地因而較往昔更加富庶繁榮。

第十四章 降服魔女

過了沒多久，緬札崗的哈姜王后，以大旗揚舞蒼穹，螺號響徹天際，在宮頂擊鳴大鼓，召集轄下的臣僚百姓。臣民們得悉後，向王后問道：

「巍巍王后容臣言：從前未曾飄過的旗幟今揚起，未曾敲過的大鼓今敲起，未曾吹過的號角今響起，究竟是為何事因？敵人軍隊在哪裡？我軍軍勢又如何？」

王后接著說道：

「公卿大臣悉諦聽：罪惡首陀羅兄弟，未曾依行所指令，將王子公主姐弟，投往東印山谷棄。現在這兩個姐弟，在貝瑪堅重登基。星星之火不早滅，亦可燎盡須彌山大的草堆；區區水源不早堵，亦可漫盡國家般廣的土地。待明日良辰吉時，將率同十萬大軍，進擊貝瑪堅地。軍隊由我親帶領，汝等速去做準備！」

說完，就回去自己的寢宮了。

隔天，緬札崗的大軍一下子集合在宮殿前。哈姜王后親自為黑色的魔馬裝上馬鞍。她身穿鎧甲，手上提著鐵弓鐵箭，騎上黑色的駿馬後，三露獠牙頭出獠獠的樣子，魔臣們都雀躍不已，但法臣們却異常憂慮，然而因受控於魔女的大威力，也都莫可奈何。隨後不久，王后就帶領著軍隊來到了貝瑪堅的河谷。

貝瑪堅的人們發現後，君民百姓都陷入愁苦中。大臣妙月因而說道：「聖偉國王容臣稟：母需對此感憂慮，母需因此而擔心。可由微臣統帥，率軍三萬撲魔軍，但請吾王下指令。」

王子聽了乃說道：

「英勇父王請諦聽，妙女母親請觀照。為了戰場決生死，國王我須親帶領。請自王庫中出提，蓮花蕊瓣鎧甲衣，玉矢金箭銅製弓，射擊惡兆所需物，諸般物事悉取至。祈請高巍衆天女，垂賜金黃飛天馬，馭此天馬帥三軍。再祈天女垂輔助，輔我國邦三軍勢。臣汝無法勝此任，今乃機宜成熟日，砍斷魔女心脈時。今若不將魔女降，世間將遭魔女毀。」

做父親的人聽了，口裡都稱讚說，這麼小的孩子就有如此勇敢的人胸，心裡都感到很高興。

於是王子穿上鎧甲，帶著鐵弓鐵箭，騎上飛馬，統帥三萬大軍，舉著引領的旗幟來到貝瑪堅的河谷。

哈姜王后一看到王子，不由得怒火中燒，乃從馬背上取出弓箭，而說道：

「惡人王子你聽道：人類壽盡進羅刹，蚊蟲壽盡傍蟻門。今日若不親

吸飲，汝身熱沸心脈血，亦命此地護法者，飲你血肉屍無存。」

她說完以後，上面的獠牙就射向下面，下面的獠牙又射向上面。王子的軍隊害怕，一下子就跑光了。王子心中亦暫浮恐懼，於是他倡起了祈禱歌：

「祈請十方諸佛菩薩竟，尤祈五部空行垂加持，為我軍隊救援主，助我今能伏魔女。上前託付給天神，下箭託付給地龍，中腰之箭託給禪（Buddha），祈請三寶拉弓弦，握在手中弓弦箭，向上切莫射向天，只因天神住那邊；往下切莫射龍區，只因地龍住海裡；中箭切莫射到禪，只因禪住在階旁。天上天軍來戰場，地下龍軍來戰場，中間禪軍來戰場，祈請三寶領吾軍。」

說完，王子就射出第一枝箭，鐵箭一射就射中了魔女的胸口，魔女即刻從馬背上倒栽下來。之後，緬札崗的兵士們；認出了對方是王子，於是所有的人就向王子敬禮，將手上的鐵弓鐵箭當禮物呈獻給王子。王子從飛馬上下來，將魔女胸口的弓箭拔出，進而說道：

「聽啊！哈姜魔女：你能認得我誰否？我乃王子貢度累巴，亦即貝瑪堅國王。」

魔女喃喃說道：

「懇求王子可憐我。有眼不識你佛陀，今你如佛陀再世，但請饒命釋放我。我會好好為人母，你亦可以當吾兒，你我重建母子親，共同治理緬札崗，你姐姐公主貢桑，治貝瑪堅國境，兩國合治不分疆。但求今日饒我命。」

王子接著說道：

「魔女哈姜細細聽：我的母親飛蒼穹，遺留強悍兩姐弟；吾父迦拉旺布王，中你奸計飲藥瘋，無罪被你囚監禁，憶此怎能饒你命？再者，你將姐弟付屠夫，其次重又付漁夫，最後交給首陀羅，小首陀羅將我棄，投入東山深淵谷，憶此怎能饒你命？」

說完，王子將箭、刀、槍三種兵器從四面如落雨般擲在魔女身上，魔女乃命喪九泉。然後，王子就興建了一座黑塔，而宣告道：

「當佛教的弘揚在此地圓滿時，而且趁一切的魔教還未廣散前，就將一切的魔種壓伏在此黑塔裡，使得一切的有情衆生能離苦得樂。北方有雪之國，乃佛陀的誕生地。我願將自己做為佛法的根源。同時也希望佛教能廣得弘揚。」

然後，就為緬札崗的軍人們舉行盛大的慶功宴。

魔女被殺的消息傳到貝瑪堅，所有臣民都非常高興，也舉行了盛大的喜宴。

（待續）

國內外大事記

民國七十六年八月至十月

八月

- 一日△行政院勞工委員會八月一日正式成立。
△伊朗朝聖者一日在麥加焚車示威引發暴動，與沙烏地警方發生激烈衝突，四百餘人喪生，六百餘人受傷，伊朗竟揚言將全面報復，沙駐伊使館職員遭伊暴民毒打并挾持。十個阿拉伯國家大使五日譴責伊朗發動麥加暴亂。
- 三日△行政院長俞國華三日赴桃園巡視，指示加強勞工行政及環保工作。
- 四日△美海軍陸戰隊四日在中東和索馬利亞軍隊舉行龐大聯合演習，以考驗保衛波斯灣油田能力。
- 五日△國民黨中常會五日討論通過加強中央常會功能案，以促進黨的健全發展。
△行政院組織法研究修正專案小組五日正式籌組成立，由副院長連戰為召集人，聘請十八位委員。
△近六十位國內公會及工會代表五日宣布，成立民間爭取「中美平等貿易促進會」，將透過各種管道向美反應，盼勿迫使新台幣大幅升值，以免雙方受害。
- 六日△韓國執政的民主黨五日選出盧泰愚為第二任總裁。
△總統六日令：任命簡又新為行政院環境保護署署長。
△行政院長俞國華六日在院會中指示研考會，就當前「大家樂」、「青少年廳車案」等嚴重的社會問題作探討研究，以疏導解決。研考會將籌組成立研究小組。
- 七日△蔣主席關切新台幣匯率升值對我國經濟發展的影響，七日召見中央銀行總裁張繼正，指示慎重研擬因應措施。
△日本前首相岸信介七日病逝。
△行政院長俞國華連日巡視教育、外交、國防及財政等部，指示工作重點。
- 九日△菲律賓總統艾奎諾夫人九日宣布反犯罪與安全措施，以退阻共黨游擊分子濫殺無辜。
- 十日△國內郵資自十日起漲百分之五十。
△美總統雷根十日提名韋里蒂為商務部長。
△美國一在巴拿馬註冊油輪，十日在荷姆茲海峽外觸雷，連日在阿曼灣外發現六枚漂浮水雷，使航運二度受阻。美國防部長溫伯格十一日警告伊朗將對付任何威脅，英、法均表示派艇參加掃雷。
- 十一日△國貿局十一日決定自明年三月一日起接受申請大宗物資開放自由進口。
△韓國工潮自十一日起擴大，經濟備受打擊，韓政府警告如情勢繼續惡化，將予鎮壓。
- 十二日△蔣主席十二日在中常會提示秉持均富政策，加強對勞工與農民的照顧與服務。
△國民黨中常會十二日通過決定取銷田賦，責成從政主管自七十六年第二期停徵。
△行政院研考會十二日就「廳車」及「大家樂」等社會問題，組成專案小組，展開研究調查工作。
- 十三日△美總統雷根十二日發表演說，表示對軍售伊朗案願負全責。
△洪昭男等十一位立委十三日與來華訪問的葛德斯等十位美眾議員，就中美貿易和匯率問題舉行面對面交談。
- 十六日△美總統雷根十六日警告伊朗決不向恫嚇低頭，誓言信守保護波斯灣航運承諾；美、英艦隊廿日奉命在波斯灣隨時擊沈布雷的伊朗快艇。
△一架西北航空公司客機十六日在美底特律起飛後不久墜毀，一百五十六人喪生。
- 十七日△行政院長俞國華接受遠東經濟評論訪問時指出，實施民主憲政為我既定目標，政府將不斷朝更民主、更開放的方向努力以赴。
△國民黨中央委員會秘書長李煥十七日在總理紀念週發表談話，強調政府宣告解嚴後，執政黨奮鬥的目標是創造一個嶄新的民主

時代；并指出「民主」不只是每人要求政治上的權利，更是要每個人都具備民主的修養。每個人也應問自己對國家有什麼貢獻，而不只是要求國家對他做些什麼。

△世盟、亞盟及世界青年自由聯盟聯合大會十七日在台北市揭幕，廿一日圓滿閉幕。

△行政院長俞國華連日巡視內政、法務、經濟及交通等部，指示工作重點。

十八日△斯里蘭卡總統賈耶華亨十八日在國會遭左派分子槍擊，幸未受傷，但總理閣員中造成一死六傷。

二十日△股價指數二十日衝破兩千六百點大關，創下股市成立廿五年最高紀錄。

廿一日△蔣總統廿一日接見巴拿馬國會議長狄阿士，就兩國共同利益問題交換意見。

廿三日△中華青年棒球隊廿三日在美擊敗美布羅瓦郡隊，榮獲世界青棒錦標賽冠軍，蔣總統特致賀電嘉勉。

廿四日△行政院長俞國華廿四日巡視國科會時指示積極推動十年長程計劃，提昇學術研究水準，擴大參與國際科技合作。

廿六日△國民黨中常會廿六日通過中國國民黨現階段勞工政策綱要，將透過黨政運作，積極倡導勞資合作，兼顧勞資雙方權益，共同發展經濟建設，并修正「工會法」；蔣主席指示行政部門主管同志切實施行。

△鄧小平廿六日再度宣稱，絕不實施分權、制衡和多黨制民主政治。

△菲律賓共黨叛亂分子獲國際共黨武器援助，將攻擊重點由鄉村轉向都市。廿六日全國又爆發罷工及示威遊行活動，使艾奎諾夫人政府面臨危機；警方廿七日採取嚴厲手段維護法治尊嚴，包圍激進工會壓制暴力示威。

△美與盟國決增強波斯灣軍力，第二艘科威特油輪也改懸英國旗幟。

△西德總理柯爾廿六日同意拆除潘興一A型飛彈，美總統雷根讚揚此舉排除美俄限武障礙。

廿七日△國防部廿七日就中共漁船入侵我海域，并藉機製造事端，鄭重表示，我海軍將嚴格執行強制驅離之措施；并呼籲我方漁民提高警覺，勿受匪迫害利用。

△新聞局長邵玉銘廿七日就開放國人赴大陸探親問題提出說明，指出政府目前對此問題正作審慎研究，尚未定案。

廿八日△宏都拉斯新任駐華大使傅羅雷斯廿八日晉見蔣總統呈遞到任國書。

△蔣總統廿八日接見美眾議員訪華團一行十二人，就中美關係懇切交談。

△菲律賓廿八日發生軍事政變，親馬可仕叛軍與政府軍激戰後，一度佔領基地，造成數百人傷亡，但政府軍迅即收平叛亂。

三十日△中華榮工少棒隊卅日在美以廿一x比一大勝美西隊，贏得世界少棒冠軍；中華棒球隊亦於同日以十A比零擊敗大陸隊，獲得第十四屆亞洲盃棒球錦標賽冠軍。

卅一日△行政院香港小組卅一日決議擴大改組為港澳小組，改進港澳僑胞來台入境手續，加簽證效期延長為三年。

△行政院長俞國華卅一日抵金門巡視，慰問前線官兵及民衆。

△股價指數卅一日突破三千點大關，再創股市成立廿五年來最高紀錄。

△泰國一架客機卅一日在泰普吉島外海域墜毀，八十三人全部罹難。

九月

二日△國民黨中常會二日通過「中國國民黨現階段加強農村建設政策綱要」，揭示十六項要政，以增進農民福祉。

△韓國漢城發生卅二人由於宗教狂熱及債務糾紛而集體自殺死亡慘劇。

三日△三日為第三十三屆軍人節，蔣總統特頒書面賀詞，勉全體國軍將士堅定立場，齊一信心，矢勤矢勇，粉碎敵人陰謀詭計。

△蒲隆地三日發生政變，軍方奪得政權。

四日△國民黨中央委員會秘書長李煥四日在高雄市黨部工作研討會上提出四個工作目標，強調決推動黨內民主化，民意就是黨意，要與民衆站在一起，并不可忘記國民黨光復大陸的決心。

△陽明山仰德大道四日發生一輛遊覽車墜落陡坡，造成廿二人死亡廿一人輕重傷慘劇。

七日△行政院長俞國華七日抵馬祖巡視，慰問軍民，并轉達蔣總統關懷

德意。

△經濟部投資審委會七日統計指出，今年一至八月僑外來華投資激增，新案件為三百一十二件，投資金額近十億美元。

△旅美物理學家朱經武博士七日返國，參加低溫物理研討會。

△東德共黨頭目何內克七日抵西德訪問五天，與西德總理柯爾會晤，舉行高峯會談。何內克斷然排除東西德統一的可能性。

九日△傑魯得颶風九日過境，在東南部造成災害。行政院長俞國華關切災情，指示有關單位展開善後處理，進行復建。

△伊朗以飛彈攻擊科威特，使波斯灣戰爭擴大。科威特驅逐伊朗外交官。伊拉克於九日大舉空襲伊朗十目標。

△菲律賓總統艾奎諾夫人內閣九日總辭，以平息各方不滿情緒，參謀總長羅慕斯十一日亦請辭。

△丹麥保守黨總理史里特因承擔大選中挫敗責任，於九日辭職。

十日△行政院長俞國華十日在院會指示成立專案小組，對於過去因為特殊情況所訂頒法規，作政策性初步檢討，有不合時宜的可建議主管機關修正或廢止。

十一日△蔣總統十一日接見哥斯大黎加國會議長柏立奧，就當前世局作廣泛交談。

十三日△韓國執政之民主黨總裁盧泰愚十三日啓程訪問美日兩國，十四日與美總統雷根會晤；十八日抵日本。

△聯合國秘書長裴瑞茲先後赴伊朗和伊拉克調停，但無突破進展。

△蘇俄外長謝瓦納茲十三日訪美，十六日與美國務卿舒茲展開高峯會議前會談，簽署建立新的高速衛星聯繫協議，以減低意外爆發核戰危險，十八日并就撤除地面中短程核子飛彈條約達成協議。

十五日△國民黨中央委員會秘書長李煥十五日在黨籍立委聯誼茶會上強調，大陸政策是政治反攻，執政黨將主動積極研擬。

十六日△蔣主席十六日在中常會中，針對當前社會新情勢指出，政府執政黨始終把目標看得很清楚，勉從政同志以國民大眾福祉着想，嚴正執法確保法治，照顧全民促進民主。

△蔣主席十六日在中常會提議，由五位中常委組成專案小組，就國人赴大陸探親問題的原則與意見迅作審議；蔣主席并強調處理此問題的三項基本前提是：反共基本國策不變，光復國土目標不變，確保國家安全原則不變。

△美衆院十六日通過紡織品進口限額案，美總統雷根表示將予否決。

十七日△行政院十七日院會通過「動員戡亂時期集會遊行法」草案，共卅三條條文。

△對於「非常時期人民團體組織法修正草案」的修法原則與要旨，國民黨中央十七日初步獲致四項原則，將提供行政院修正草案時參考。

△行政院長俞國華十七日，針對群衆在法院前騷擾以及十六日台灣日報辦事處遭暴力分子搗毀事件，提示警政署與法務部嚴密偵辦。

△經濟部宣布自十七日起大幅調低燃料油、營業用電及電力用電售價，以減輕工商業所受匯率衝擊。

△菲律賓總統艾奎諾夫人十七日向軍方讓步，開革兩名左傾閣員，并完成內閣改組。

十八日△韓國警方十八日掃蕩親共團體，八千餘名左派分子已受監視；并对大學校園展開壓制行動，取締左派刊物。

廿一日△美總統雷根廿一日在聯合國大會發表演說，讚揚我國在過去二十年中創造真正的經濟基礎。

廿二日△美機廿二日對在波斯灣水域布雷的伊朗艦艇攻擊，造成四名伊朗船員死亡，並擄獲十名船員，伊朗亦攻擊英國油輪，并誓言對美報復；美國防部長溫伯格廿三日赴波斯灣巡視，強調美繼續對付伊朗布雷。

廿三日△蔣主席廿三日在中常會指出，脫法的自力救濟會阻碍我經濟發展，脫序行為會影響我政治發展，盼國人建立法治社會。

△蔣主席廿三日在中常會指出，建築管理是當前行政改革重要工作之一，有關單位應繼續對此問題作深入研究，提出具體計畫，貫徹實施。

廿四日△新聞局長邵玉銘廿四日指出，我與中共仍處於敵對狀態，政府目前僅研擬國人赴大陸「返鄉探親」問題，但超出探親以外事項，均一律依法處理。

△經濟部長李達海廿四日指出，我對大陸經貿基本政策不變，廠商不可直接貿易及投資設廠。

廿五日△股價指數廿五日突破四千三百點大關，且一百卅一種股票漲停板，再創股市成立廿五週年來新紀錄。

△立法院第八十會期廿五日開議，行政院長俞國華報告施政，強調

推展民主憲政，要有動員戡亂時期的認知，以及促進自由開放，要有崇尚法治精神的共識兩項原則。

△美國務卿舒茲與蘇俄外長謝瓦納茲廿五日在聯合國會晤，同意採一致立場促使兩伊停火。

廿六日△七工業國廿六日在美會商穩定美元價位，保證充分履行巴黎協定。

廿七日△日本外相安倍晉太郎廿七日宣布角逐自民黨總裁。

廿八日△廿八日為孔子誕辰暨教師節，蔣總統書勉全體教師培養下一代正確的倫理觀念與健全的人格發展，并專心一志為復國建國大業早日實現而努力。

廿九日△行政院長俞國華廿九日指出，台灣為中華民國領土一部分，無所謂「台灣結」或「中國結」問題，而以三民主義統一中國才是解決中國問題的唯一出路。

△韓國反對黨的金泳三和金大中廿九日談判決裂，勢將各自出馬競選下屆總統。

△印度與巴基斯坦廿九日爆發邊界衝突，印軍在克什米爾全面備戰。

三十日△國民黨中常會卅日通過加強漁業發展及增進漁民福祉政策方向。

△台省主席邱創煥卅日在省議會報告施政，強調以新觀念、新作風、新態度積極推動五項重要建設。

十月

一日△台灣肥料公司十月一日起大幅降低農業用尿素、複合肥料及工業用尿素出廠價格。

△西藏拉薩一日爆發反共大暴亂。

△美國洛杉磯地區一日發生強烈地震。

三日△新台幣兌換美元匯率三日突破三十元大關。

△中共鎮壓西藏抗暴，三日封鎖所有寺廟，并在拉薩實施宵禁，五日抗暴更擴大至第二大城日喀則，百餘名喇嘛被捕。蒙藏委員會六日發表聲明，指出藏胞為我五族共和之一族，重申全力支援抗暴。美參院亦通過決議案，譴責中共在藏暴行。

四日△伊朗四日宣布對伊拉克重啟城市戰，伊拉克首都巴格達六日遭兩枚飛彈擊中；伊朗快艇八日在波斯灣攻擊美軍，遭美機擊沈三艘。

五日△中央銀行總裁張繼正五日指出，我外匯存底目前已達六百六十億美元，而滙市亦趨穩定。

△埃及五日選舉總統，穆巴拉克當選連任。

八日△李副總統八日發表演說，強調民主與法治不可分，促請國人團結和諧，共同開創新時代。

△執政黨中央政策會八日就「動員戡亂時期人民團體組織法修正草案」先期協調中的各種意見，彙整成四項原則與八項建設文字，將明定不得成立區域性政黨。

△美參院八日通過決議案，對中華民國解除戒嚴令及促進中的民主制度與價值，表示推崇。

△日本執政之自民黨八日正式展開下屆首相遴選程序，竹下登、安倍晉太郎及宮澤喜一登記競選黨總裁。

△美國八日警告菲律賓反對派，如推翻艾奎諾夫人政府，將立即停止對菲援助。

十日△十日為七十六年國慶，蔣總統發表國慶祝詞，勉勉全國同胞，凝聚主觀的力量，突破客觀的困難，堅強團結，以反共中流砥柱自任，為自由民主統一中國寫下新的史章。總統并親臨國慶大會致詞。

△美總統雷根十日警告國會勿干預其波斯灣政策，以免動搖阿拉伯盟國對美信心。

十一日△蔣總統十一日蒞臨陸軍湖口基地，主持命名為「僑泰演習」的國軍戰力展示活動。總統對國軍高昂的士氣、精湛的戰技深表嘉許。

。一千七百名僑胞及各界人士亦應邀參觀。

十二日△國民黨中常會十二日小組十二日研議「地方自治法制化」議題，否則決定直接透過立法程序，分別制定台灣省、台北市及高雄巽等省市議會組織條例。

△數以千計菲律賓工人十二日發動總罷工，菲共亦發動連串攻擊；馬尼拉軍隊進行全面戒嚴以防範右翼再度政變。

十三日△行政院長俞國華十三日鄭重呼籲工商界，勿心存與大陸通商幻想，而忽視國家的安危與個人的損失。

△中央銀行十三日指出，我外匯存底再創新紀錄，已超過六百八十億美元。

△美副總統布希十三日正式宣布角逐共和黨總統候選人提名。

△伊朗十三日以長程飛彈襲擊巴格達，擊中一小學，傷亡二百餘人。

十四日△蔣主席十四日在中常會聽取馬英九副秘書長赴歐訪問報告後，強調我們反共的奮鬥是國際性的奮鬥，指示加強與友好國家政黨聯繫。

△蔣主席十四日在中常會勉全黨同志貫徹政策與主張，勿負海內外同胞的期許。

△蔣主席十四日勉大家在富裕中創造更大富裕，賺錢要正當，化錢要得當，自重自愛，放棄賭博投機。

△國民黨中常會十四日通過大陸探親原則；內政部長吳伯雄十五日宣布國人赴大陸探親具體辦法，十一月二日起可向中華民國紅十字會登記。

十五日△一艘美超級油輪十五日在科威特油港遭伊朗飛彈擊中，起火燃燒。

△諾貝爾和平獎揭曉，哥斯大黎加總統阿里亞斯獲得。

十六日△證券市場股票行情連日狂瀉，加權指數曾跌至三千三百點，財政部十六日決定實施五項因應措施，股市穩定十七日止跌回漲，指數上揚一五九點。

十八日△蔣總統十八日書勉三軍五校畢業學生，要心懷大志，時時充實自己；堅定信心，念念爭取勝利；放眼大陸，完成中興大業。

十九日△執政黨中央政策會十九日就集會遊行法案舉行黨政協調會，決議維持「動員戡亂時期」之字樣，以及「國安法」之三原則；立法院三委員會廿二日亦表決通過維持「動員戡亂時期」名稱，但以警察機關為主管機關暫保留。

△美環球小姐選美公司十九日正式宣布，一九八八年第卅七屆環球小姐選美在華舉行。

△美國十九日對伊朗展開報復性攻擊，摧毀伊朗外海兩座鑽油平台，雷根總統聲明係為合法行使自衛權利；美參院廿一日以全票通過修正案，確認雷根有權採取行動保護波斯灣美艦及美軍。

△印尼兩列滿載旅客火車，十九日發生對撞慘劇，百餘人喪生，三百餘人受傷。

二十日△行政院長俞國華二十日強調反共是政府與人民不可拋棄的權利與義務，開放探親純係基於人倫考慮。

△中共「七中全會」二十日在北平開鑼；「十三大」預備會議亦於廿三日舉行。

△日本自民黨幹事長竹下登二十日被任命為自民黨新總裁。

△全球各地股票市場二十日起全面狂跌，美歐各國放寬貨幣供給後，雖反彈仍不穩定。

廿一日△總統府戰略顧問何應欽將軍廿一日逝世。

廿二日△蔣總統廿二日接見聖露西亞總統康普頓。

△國內股市連日重挫，加權指數已跌至二八九四點九〇。

△俄裔美籍詩人布羅德斯基，廿二日榮獲一九八七年諾貝爾文學獎。

△美國因伊朗於廿二日以中共製氫式飛彈擊中科威特石油裝運站，宣稱將切斷對中共科技輸出。

△蔣總統接受亞洲華爾街日報主編訪問時強調，我即將成為已開發國家；國家統一為我一貫努力以赴目標，而中國大陸必須根除共產主義。

廿四日△中度颱風「琳恩」廿四日侵襲台灣，帶來豪雨，在台北地區造成嚴重水患；蔣總統關懷受災民衆，指示台北市長許水德全力協助復建。

廿五日△廿五日為台灣光復四十二週年，蔣總統於光復節前夕發表談話，勉國人保持苦幹、實幹、守法、守分精神；并指出革新變動，絕不能盲目亂動，更不能輕舉妄動，要在安定中求進步。

廿六日△為穩定股票市場，財政部廿六日宣布六大措施，廿九日又採四項措施，宣布提高自營商及個人融資額度。

△為期一週的台灣區運會廿六日在台北縣揭幕。

廿七日△美總統雷根廿七日發表聲明決心扭轉股市危機，將提高稅收、緊縮開支、削減預算赤字；紐約股市廿九日起開始上漲，并帶動全球股價回升。

△韓國廿七日舉行憲草全民投票，獲絕大多數公民贊同。

廿八日△立法院三委會廿八日聯席審查通過「動員戡亂時期集會遊行法案」，明定不得違背憲法或主張共產主義或分裂國土，總統府等禁制區內不得舉行集會遊行，并須七天前申請許可。

△馬來西亞種族糾紛升高，廿八日關閉三家報社，并逮捕反對黨領袖六十三人。

廿九日△第廿四屆金馬獎及第卅二屆亞太影展，分別於廿九日及卅日在台北市舉行頒獎典禮。

△菲律賓共黨廿九日在克拉克空軍基地射殺兩名美空軍。

三十日△韓國金鍾泌與金大中三十日相繼創立新黨，致使韓國選舉正式步入三金一盧角逐局面。

卅一日△卅一日為先總統 蔣公百歲晉一誕辰，中樞及各界分別舉行紀念大會，以虔敬誠摯的心情，表達對一代偉人永恆懷念的追思。

△竹下登三十一日正式繼任日本自民黨總裁。

中國邊政發行旨趣及徵稿簡約

一、本刊以報導社會活動，聯絡邊胞感情，團結邊疆人士，研究邊政問題，宣揚反共國策，復興民族文化為主旨。園地公開，歡迎惠稿。

二、學術論著，外文翻譯，書籍評介，均以有關我國邊疆史地、人物、文化等為主。惟翻譯文稿，請附外文或影本，如需退還外文，請附足回郵。

三、簡明精練之時事評論及富有趣味性之文藝作品，亦歡迎惠稿。惟所有文稿除滿蒙維文外，均請用有格稿紙繕寫清楚，加註標點，以便編排。否則，原件璧還。

四、來稿除特約稿件外，每篇以五千字以內為原則。惟本刊對來稿有刪改權，如不願刪改，請加註明。

五、來稿文責由作者自負，一經發表，版權即歸本刊所有。一稿兩投，恕不致酬。如用筆名發表，請在稿末註明真實姓名、住址及電話。抄襲之文章請勿投寄，如經查出，即刊登其真實姓名於本刊。

六、來稿請寄台北市寶慶路九號蒙藏會劉學銑先生收轉。

行政院新聞局出版事業登記證局版臺誌字第一〇一九七號
中華郵政臺字第一六五八號執照登記為第一類新聞紙

中華民國五十二年六月創刊
中華民國七十六年十二月出版

中國邊政季刊

第一〇〇期

名譽發行人：阿不都

發行人：周念昆

社長：宋元
編：李啓慈

副主編：劉學銑
電話：九一一—三五三六

發行者：中國邊政雜誌社
地址：台北市中山南路一號
電話：三八二—一五〇三

聯絡處：台北縣新店市三民路20巷42號
電話：三二一—五三一—二六八

印刷者：公館打字行
地址：台北市羅斯福路三段281號2F
電話：三九四—三五三四

地址：台北市羅斯福路三段281號2F
電話：三九四—三五三四